

Avril 2003 - N°107

Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge -

les soldats de l'écologie

70.00

Société

Recruter en Thaïlande :
le casse-tête siamois !

Escapade

Chiang Mai, distributeur d'air frais



PEUGEOT OPEN EUROPE
LEADER EN THAÏLANDE

www.gavroche-thaïlande.com

Prenez une longueur d'avance sur l'été,
avec Renault Eurodrive

8 Jusqu'à 9 Jours
offerts

7

6

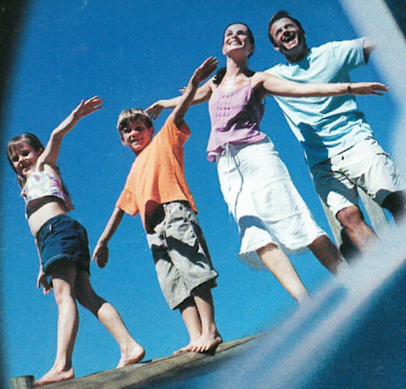
5

4

3

2

1



RENAULT EURODRIVE

l'Europe en Liberté



Contactez-nous !

Eric Durand - Tel: 0 2954 2468 Fax: 0 2954 3500 Email: renault@thaidrive.com

*Le meilleur des plus fameuses Bieres mondiales
Venez vous relaxer et apprécier l'Ouverture du...*



BELGIAN CAFE

Bangkok's Central Park



Ouvert de 10.30 à 01.00 du matin

Magasin de vente / Espace Détente / Conférences

Livraisons Bureaux/Particuliers



180/9 Soi Sarasin, Wireless Rd, Lumpini Bangkok T & F 02- 256 09 40

En vous attendant, vous trouverez aussi les Bieres Belges aux adresses suivantes :
BANGKOK **PATTAYA**

- | | | |
|--|--|---|
| <i>ALL STAR GOLF/GYM, Lad Prao 39</i> | <i>MEXICAN PUB & RESTAURANT, Patpong 1, Silom rd</i> | <i>19th HOLE, 104/3 Sophon Plaza</i> |
| <i>AMARI ATRIUM HOTEL, The Mingles Pub, Petchburi rd</i> | <i>MISATO Rest., 942/39 Charn Issara Tower, Rama 4 rd</i> | <i>ARECA LODGE, Soi Diana Inn</i> |
| <i>AMARI AIRPORT HOTEL, Don Muang</i> | <i>MIZUS KITCHEN, 32 Patpong 1 Silom rd</i> | <i>AMARI ORCHID RESORT, 240 Moo 5 Naklua rd</i> |
| <i>ANNA CAFE, Tannon Saladaeng</i> | <i>NANIWA JAPANESE RESTAURANT, 58/10 Silom rd</i> | <i>GRAND CENTER CAFE, South Pattaya rd</i> |
| <i>AUGUSTA'S MEMBER CLUB, Soi Thanya</i> | <i>NEIL'S TAVERN, Soi Ruam Rudee</i> | <i>Het DUVELKE, Central Pattaya rd</i> |
| <i>AU RENDEZ-VOUS, Soi Ruam Rudee</i> | <i>OLD DUTCH CORNER, Sukhumvit Soi 23</i> | <i>HIPPO, Soi 2</i> |
| <i>BANNAN TREE, South Sathorn Rd</i> | <i>O! HUNGRY, Kao Sarn rd</i> | <i>ICON HOTEL, 146 Thappraya rd</i> |
| <i>BRITISH CLUB, Silom Soi 18</i> | <i>O'REILLYS, Irish Pub, 62 Silom rd</i> | <i>KLEIN VLAANDEREN, 328/18 2nd rd</i> |
| <i>CHART GUESTHOUSE & RESTAURANT, Kao Sarn Rd</i> | <i>PANTIP COURT, Sathorn Soi 1</i> | <i>LE PETIT LIEGOIS, Soi Buakhaow</i> |
| <i>CM2, NOVOTEL HOTEL, Siam Square</i> | <i>PINETA ITALIAN RESTAURANT, World Trade Center</i> | <i>LOUISIANA, Soi 6</i> |
| <i>COLISEUM ARENA, 906 Sukhumvit rd</i> | <i>RJNGZERO, Phlabplachai rd</i> | <i>MINI GOLF, 191 Thappraya rd</i> |
| <i>CONRAD HOTEL, 87/3 Wireless rd</i> | <i>RJVERBAR, Soi Chaopraya, Thonburi</i> | <i>RONNO'S BAR, Soi 7</i> |
| <i>EDOYA Rest., 942/51, 1st fl., Charn Issara Tower, Rama 4 rd</i> | <i>ROBOTS REGGAE BAR, Sukhumvit Soi 26</i> | <i>PATRICK'S RESTAURANT, 216/51-52, 2nd rd</i> |
| <i>FIRE PLACE GRILL, President Meridien, Ploenchit rd</i> | <i>SALVIA CLUB, Sukhumvit Soi 53</i> | <i>STARS, 23rd fl. Pattaya Hill Resort</i> |
| <i>FUJI SUPERMARKET, Sukhumvit rd soi 31-33</i> | <i>SENSES RESTAURANT, Gaysorn Plaza</i> | <i>STEAK BAO, 481 Beach rd</i> |
| <i>HUNTERMAN PUB, Landmark Hotel, Sukhumvit rd</i> | <i>SHI, Soi Thonglor 13, Sukhumvit rd</i> | <i>WONDERFUL BAR, 2nd rd</i> |
| <i>INDIGO FRENCH RESTAURANT, 6 Soi Convent</i> | <i>STAR 21, Karaoke, Soi Thanya, Silom rd</i> | |
| <i>ISEAN SUPERMARKET, World Trade Center</i> | <i>TAJIMAYA RESTAURANT, Sukhumvit 24, Soi 5</i> | |
| <i>JASMINE, Time's Square, Sukhumvit rd</i> | <i>TELEPHONE PUB & RESTAURANT, Silom Soi 4</i> | |
| <i>JUST ONE, Sathorn rd, Soi 1</i> | <i>TOKHAIYA Rest., 82/17-18 Thanya Pl., Silom Rd</i> | |
| <i>KHUN KHOS RESTAURANT, Soi Suwansawas, Rama 4 rd</i> | <i>TOKUGAWA RESTAURANT, Sukhumvit 22</i> | |
| <i>LE BOUCHON, 37/17 Patpong 2</i> | <i>UOFUKU RESTAURANT, 62/11 Soi Thanya, Silom rd</i> | |
| <i>LE MOULIN DE SOMMAI, Lang Suan rd</i> | <i>VILLA MARKET, Ploenchit rd</i> | |
| <i>LE ROYAL MERIDIEN HOTEL, 971 Ploenchit rd</i> | <i>VILLA MARKET, Sukhumvit rd</i> | |
| <i>Tower Lounge</i> | <i>VILLA MARKET, Sukhumvit, Soi 49</i> | |
| <i>Summer Place</i> | <i>VILLA MARKET, Pakreat</i> | |
| <i>Espresso</i> | <i>YAKATA Restaurant, 942/43 1st fl. Charn Issara Tower, Rama 4 rd</i> | |
| <i>M.A.O., Sukhumvit soi 26</i> | | |
| <i>MES AMIS, Soi Thonglor, Sukhumvit 55</i> | | |

KOH SAMUI

- OSTERIA, Beach rd*
- ZAZEN Bungalows, 177 Bophut Beach*

CHIANGMAI

- INNO TRADE, 117 Bamrungrad rd Watgate*

CAMBODIA - SIEM REAP

DTZ Debenham Tie Leung

Agence Immobilière Francophone



Condominium style colonial charmant, décoré avec élégance. Offrant une vue panoramique de Sukhumvit. Proche du BTS. 2 chambres + 1 bureau. Meublé et équipé. 108 m² - 35,000 Bahts/mois

Condominium grand standing au 12^{ème} étage, avec large terrasse donnant vue sur la piscine. 2 chambres, 2 salles d'eau, entièrement meublé et équipé. 120 m² 50,000 Bahts/mois



Contactez Véronique au 01 172 56 02
Email : veronique_natetayavichit@dtz.co.th

(662) 257 0499

www.dtz.com.sg

Vient de paraître

Le Destin des fils du dragon

L'histoire de la communauté vietnamite au Vietnam et en Thaïlande



Arnaud Leveau

YAA BAA



Pierre-Armand Chouvy
Fabrice Météchouff

Les musulmans de Thaïlande



Michel Gilquin

Armée du Peuple - Armée du Roi



François Dujardin
Nicolas Reuter

IRASEC
INSTITUT DE RECHERCHE SUR L'ASIE DU SUD-EST CONTEMPORAINE

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est

Vous trouverez nos livres à :

- DK Book (librairie de l'Alliance française), Alliance française, 29 Sathorn Thai Rd.
- L'Accueil Francophone de Bangkok - Kalaë, 1040 soi 17 Arkansonghro, Sathorn Thai Rd.
- Davideo, Thai Wah 1, 21/72 South Sathorn Rd.
- Librairie de l'Université Chulalongkorn, Phayathai Rd, Pathumwan.
- Siam Society, 131 Sukhumvit Soi 21 (Soi Asok).
- Museum Shop, Na Prathat Rd, Pranakorn.
- Vous pouvez également commander nos livres dans les librairies Asia Books.

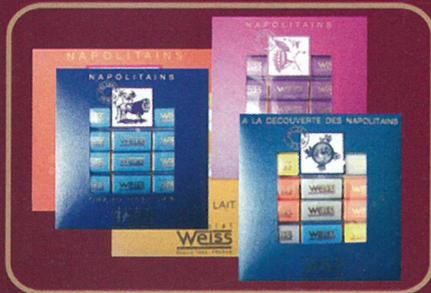
Renseignements : IRASEC (02 260 2800) / www.irasec.com

LE GOURMET

WINE • CAVIAR • COFFEE • TEA • CHOCOLATE • CAKE...



Pour les fêtes de Pâques venez découvrir nos chocolats



G ASTRONOMIE
OURMANDISE
OURMET



595/3-4 SUKHUMVIT 33/1 KLONGTON NUA WATTANA BANGKOK 10110

Tel : 02 259 8850 Fax : 02 259 8852

SOMMAIRE

REGARDS

- 5 Sommaire
- 7 Editorial
- 8 Zigzag : la chasse au capiton

SOCIÉTÉ

- 9 Recruter en Thaïlande : le casse-tête siamois !

A LA UNE

- 14 Wildaid, les soldats de l'écologie

LE VILLAGE

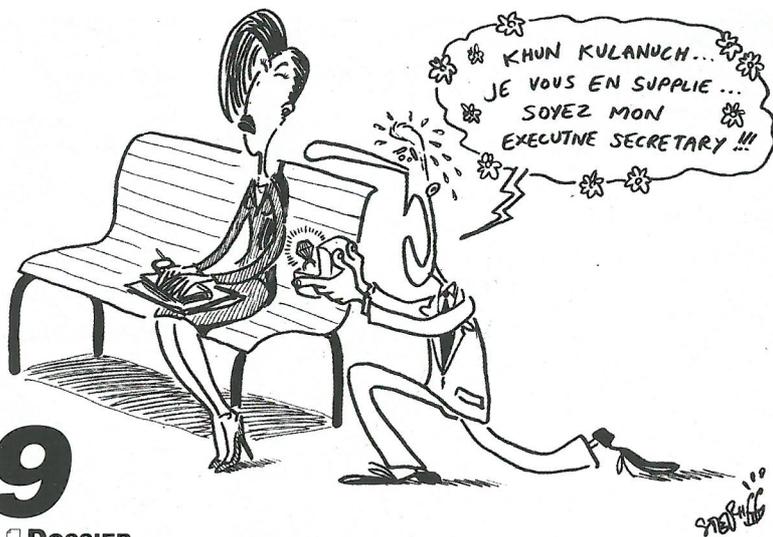
- 18 Forum : mais où est passée Mouron ?
- 19 Farang Actu : Thammasat et la francophonie
- 20 Trop au lit pour être au Net : les aventures cybernétiques de Tatïe Angèle
- 23 Lexibus : Embaucher localement : la protection de la loi
- 24 Votre santé : quizz pour touristes enchantés
- 27 La rubrique de J. Dartienne, pharmacien

BANGKOK

- 28 Chaud devant : actu gastronomique
- 31 Les nuits hip hop du Gavroche
- 32 Chronique du cinéophile siamois
- 33 L'actu culturelle
- 34 Sortie Livre : Un milliard de Chinois, et moi et moi et moi...

AILLEURS

- 35 Chiang Mai : les news
- 36 Escapade : Chiang Mai, distributeur d'air frais
- 38 Chiang Rai : petite visite guidée
- 41 Samui : plongez mais pas trop vite
- 42 Phuket : Qui c'est ce clown ?
- 46 Laos : Ka Bong, l'imaginaire populaire
- 49 Festivals : que d'eau !
- 50 Pattaya : un temple, un centre commercial, mais pas de casino...
- 52 Les petites annonces (forum emploi)
- 54 Les bonnes adresses

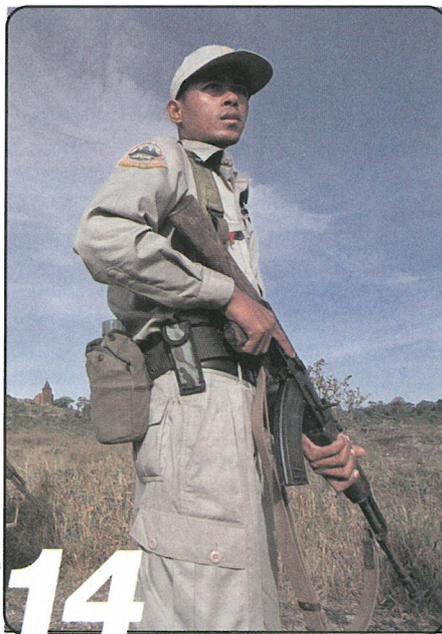


9

□ DOSSIER

Recruter en Thaïlande : le casse tête siamois !

Dirigeants de PME ou expatriés dans un grand groupe international, les managers occidentaux sont nombreux à se heurter à la problématique du recrutement en Thaïlande. Quels sont ces problèmes, et comment les résolvent-ils ?

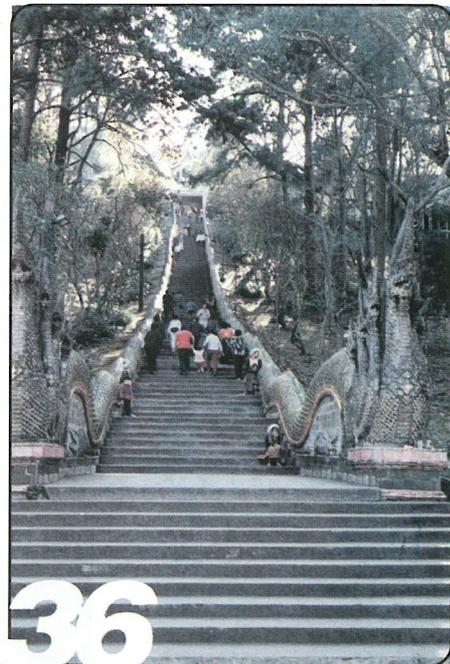


14

□ REPORTAGE

Wildaid les soldats de l'écologie

Les rangers de WildAid sont en guerre. Leur ennemi : le braconnage qui décime les forêts de bois précieux et les espèces animales en Asie du Sud-est. Aux beaux discours, les membres de cette ONG privilégient l'action directe. Au Cambodge, ils forment des rangers et les paient pour patrouiller les parcs nationaux livrés au pillage.



36

□ ARTICLE

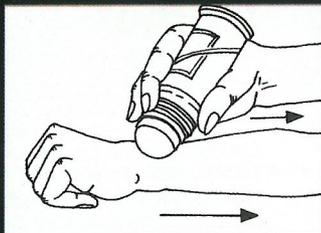
Chiang Mai Distributeur d'air frais

Fuir la touffeur de Bangkok pour un grand bol d'air frais et pur. Echanger le stress contre la sérénité des temples. Ça vous dit ?

YOUR BODY-GUARD

against Malaria, Dengue Fever,
Encephalitis, etc.

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll on bottle
- Non polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.

API

Imported from Belgium by:
All Plants International Ltd.
Tel: 02-203-0816, 02-203-0817
Fax: 02-203-0815, 02-319-3549

HÔPITAL BUMRUNGRAD



*Plus de 270,000 patients de toutes nationalités
traités chaque année*

Soins médicaux aux standards internationaux...

- CENTRE MEDICAL POLYVALENT
Urgence, hospitalisation, diagnostics,
services spécialisés, consultations
médicales.
- MEDECINS DIPLOMES A L'ETRANGER
plus de 600 médecins et dentistes.

Soins hospitaliers aux normes internationales...

- INTERPRETES FRANCAIS
- SITE INTERNET INTERACTIF
- RENDEZ-VOUS PAR EMAIL

**Premier hôpital en Thaïlande et en Asie
avec une accréditation Internationale**



โรงพยาบาลบำรุงราษฎร์
BUMRUNGRAD HOSPITAL

World Class Medicine...World Class Service

39 Sukhumvit Soi 3 (Soi Nana Nua), Bangkok 10110, Thailand
Tel: 0 2667 1000 Fax: 0 2667 2525
E-mail: info@bumrungrad.com
www.bumrungrad.com



Joint Commission
International



SANTA FE. Parfois nous déplaçons des maisons entières.

A Santa Fe, nous adaptons nos méthodes de déménagement à vos besoins, quels qu'ils soient. Après tout, ce n'est pas ce que nous disons qui fait déménager les gens, c'est ce que nous faisons.

SANTA FE

Santa Fe (Thailand) Co., Ltd. 207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Rd, Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10250 Thailand
Tel: (662) 7429890-2 7429894 or 7429159-6 Fax: (662) 7414089 Website: www.santafe.com.hk
Contacter pour un devis en français, Cyril. Tel Mobile: 01 639 3778



CHINA • HONG KONG • INDONESIA • JAPAN • MALAYSIA • PHILIPPINES • SINGAPORE • THAILAND

TIRAGE 8.000 exemplaires.
Distribué à Bangkok, Chiang Mai
Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin
Vientiane (Laos)

Gavroche Magazine
est publié par Ph & Ph Co., Ltd.
27/20 Soi Nailert, Wireless Road,
Kwaeng Lumpini,
Patumwan, Bangkok 10330. Thailand.

Tél
Standard 02 253 39 29 / 02 655 59 33
Administration 02 255 16 02
Service commercial 02 655 59 33
Fax 02 254 61 05
E-mail gavroche@loxinfo.co.th
Site Web : www.gavroche-thaïlande.com

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION
Philippe Plénacoste

REDACTEURS
Anne Feitz, François Tourane, Malto C.

OFFICE MANAGER
Walaiklao (Oh) Kumwong

DIRECTEUR COMMERCIAL
Kevin Labbé

GRAPHIC DESIGNER
Necro'Kael

**SERVICE DES ABONNEMENTS
ET GUIDE PRATIQUE**
Nongnoot (Noot) Thawornwong

STAGIAIRES
Note, Jang

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO
Stephff (cartooniste)
Bud E. Wyzer (cartooniste)
Xavier Galland (rubrique Internet)
Martine Helen (Chiang Mai, Hua Hin, Pattaya)
Marion Lorian (zigzag)
Cabinet Pollack & Co. (rubrique juridique)
Joëlle Dartienne (pharmacien)
Patrick Aventurier (Gamma)
Alexie Valois (Gamma)
Taegmo (Pattaya)
Patrick Rigaud (Phuket)
Gilles Surasak (Samui)
Arnaud Leveau (cinéma)
François Bauvois (reporter)
Da WiseBwoy (Underground Connection)
Aurélié Robin (Laos)

**BUREAU COMMERCIAL,
DISTRIBUTION**

Thaïlande :
Gerhard Weronik, Kevin Labbé
KOH SAMUI : Laurent, tél: 01 892 05 78
CHIANG MAI : Martine Helen, tél: 053 215 655
PATTAYA : Raymond Vergé, tél: 038 723 364 ou
09 932 07 01
PHUKET: Frédérique Moreau, tél: 076 222 988

Laos :
World Trading Company
Tél: (856) 21 21 77 00

ADMINISTRATION :
Rungnapar (Yuie) Wongsiri

COURSIER
Nipon (Daeng) Wongsiri

Imprimé à Bangkok
par HTP Press

EDITORIAL

L'ONDE DE CHOC

Merci qui ? Merci Chirac. Les Thaïlandais vous remercient avec un grand "wai" ! En se dressant devant les faucons de Bush, tel ce dissident chinois inconnu devant les chars de Tienanmen, le leader de la coalition pacifiste a repoussé l'invasion de l'Irak de quelques semaines, évitant ainsi à la Thaïlande le séisme dévastateur des annulations de voyage en pleine haute saison touristique. Malgré une baisse de la fréquentation depuis les premiers bombardements sur Baghdad, le royaume aurait dû absorber sans fléchir la première onde de choc. Aurait dû... Car l'ennemi n'est jamais là où on l'attend le plus ! L'épidémie de pneumopathie atypique qui s'est déclarée en Asie du Sud-Est pourrait avoir des effets bien plus néfastes sur le tourisme que la croisade du président américain. Ce mystérieux virus respiratoire extrêmement contagieux qui a déjà tué cinquante personnes en quelques jours a poussé de nombreux pays à conseiller leurs ressortissants de ne pas se rendre dans la région. Un vent de panique qui souffle au plus mauvais moment.

Londres et Washington, qui espéraient une guerre éclair, en sont pour leurs frais. La bataille de Baghdad ne sera pas une mince affaire. On parle de plusieurs mois. Or les stigmates d'une récession en cas d'un conflit prolongé en Irak sont aux portes du royaume : hausse des prix du carburant, baisse de la consommation, ralentissement de la production et des exportations, industrie du tourisme en difficulté, gel des investissements directs, inflation... Le gouvernement thaïlandais retient son souffle, un oeil collé sur CNN, un autre sur les chiffres. Si la machine économique venait à s'enrailler en même temps que les GI's s'enlisaient dans le sable de Mésopotamie, les objectifs de croissance du Premier ministre (8% en 2003) ont aucune chance d'être tenus. Sur fond de récession mondiale, la marge de manoeuvre du gouvernement

est étroite. En 2002, les dépenses budgétaires pharaoniques engagées par Thaksin pour financer sa politique sociale et stimuler la consommation, ainsi que la très bonne tenue des exportations, ont porté une croissance de 5,1% qui a dépassé les prévisions les plus optimistes. Mais les caisses de l'Etat ne pourront pas financer une deuxième vague de mesures fiscales destinée à contrebalancer les effets de la guerre sur la croissance. Par exemple, les subsides pour maintenir le prix de l'essence à la pompe à 17 bahts sauteront si le prix du baril de brut continue de s'enflammer.

Dans ce contexte, la guerre risque de ruiner les espoirs de millions de Thaïlandais qui avaient repris peu à peu confiance en l'avenir, après la terrible crise de 97. Le 11 septembre 2001, la guerre en Afghanistan, l'attentat à Bali, la menace terroriste globale, la poudrière du Moyen-Orient, n'avaient pas réussi à entamer leur moral. Le jeu de guerre engagé par Bush aura-t-il raison de cet optimisme retrouvé ?

Pas sûr. La guerre affectera probablement la vie des Thaïlandais, dans un premier temps. Mais l'après-guerre pointe dans quelques mois au pire. Les vautours (américains) qui s'arrachent déjà les juteux contrats pour reconstruire l'Irak avant son annexion, le pétrole irakien étant bien sûr l'enjeu principal, sont à l'image d'un conflit qui devrait être rapidement absorbé par la machine économique et les marchés financiers. Dans ce monde qui balance entre guerre et paix, terrorisme et pacifisme, messianisme et islamisme, croissance et récession, l'espoir "durable", pour extrapoler une expression en vogue, n'est qu'un miroir aux allouettes. En attendant que l'histoire s'écrive, Les Thaïlandais, comme les autres peuples, apprennent à nager - ou à flotter pour la plupart - dans un océan d'incertitude. Ainsi va le monde.

Philippe Plénacoste



© MARION LORIAN

LA CHASSE AU CAPITON

Alerte rouge : l'armée est en danger ! Ce constat alarmant a été révélé par les résultats des bilans de santé effectués sur onze mille membres de l'armée thaïlandaise. On a découvert que 55% d'entre eux ont un état de santé médiocre, sinon mauvais, voire déplorable. Cela se voit d'ailleurs à l'œil nu : les coutures de leurs uniformes craquent de toutes parts. La guerre au capiton doit être déclarée, une guerre sans merci. Ce sont les grands généraux qui le disent, pas moi. Leurs troupes ont une fâcheuse tendance à mal manger, trop boire, s'obstiner à fumer et négliger l'exercice physique. L'armée doit donner le bon exemple et c'est pourquoi les militaires devront se plier tous les mercredis à une séance d'exercices sportifs et se soumettre à un bilan de santé semestriel. Rompez les rangs.

Si le capiton est encore à la mode auprès de mamans abusives qui confondent obésité et bonne santé, il est devenu tout à fait ringard chez les branchés et même chez les sensés. Le culte du corps beau, si j'ose dire, version occidentale, a fini par prévaloir également en Thaïlande où l'on accepte désormais l'idée qu'il faut souffrir pour plaire. Objectif numéro un : la ligne. D'aucuns ignorent encore que c'est une vallée de larmes. Ils devront pourtant se résoudre à chausser des baskets disgra-

cieuses, à enfiler un jogging informe en jersey synthétique et à renoncer à la grasse matinée du samedi pour aller s'agiter en cadence dans le parc Lumpini où une musique tonitruante et syncopée achèvera de les réveiller sans ménagement. Dorénavant, c'est ça la vraie vie, qu'on se le dise. Le fait de traîner dans les discos jusqu'à point d'heure ne dispense pas de cet exercice salutaire, popularisé par le Premier ministre en personne lors d'une gigantesque séance d'aérobic destinée aux fonctionnaires (dans leur intérêt, notez bien) en novembre dernier sur Sanam Luang. Ce n'était peut-être pas de gaieté de cœur, mais ils étaient quand même près de soixante-quinze mille, ce fameux samedi de novembre, à suer et transpirer pour insuffler le bon exemple sportif à la nation !

Le seul problème avec l'aérobic, ce n'est pas que c'est fatigant, ce n'est pas que c'est bruyant, c'est que c'est é-tran-ger. Il paraît que cela fait mauvais effet auprès des touristes qui ont l'impression de retrouver les gesticulations familières de leur sinistre salle de sport habituelle (ce qui pourrait leur faire regretter d'avoir dépensé tant d'argent pour si peu de dépaysement). Autant vous dire que je milite à cent pour cent pour une solution extrême et définitive : renvoyer l'aérobic d'où il vient (avec le hamburger, par la

même occasion).

Mais avec le sens du compromis qui les caractérise, les Thaïlandais préfèrent circonvoler le produit d'importation en l'épiciant de quelques ingrédients spécifiquement locaux. « Voyons ce que nous avons en rayon dans nos belles provinces », argumentent les traditionalistes. Instiller un peu de « fon lep » (danse des mains) chez les aérobiciens et aérobiciennes des provinces du Nord semble tout à fait indiqué, tandis que ceux de l'Isan pourraient ajouter à leurs exercices habituels un soupçon de « serng isan », bien connu des vieillards de la région, les jeunes étant depuis longtemps abonnés au karaoké. S'inspirer de la méditation n'est pas non plus un mauvais plan, d'autant que ses vertus thérapeutiques ont été démontrées par l'Institut National de Médecine Traditionnelle : contrairement au saut à l'élastique, la méditation n'est pas un sport dangereux et elle donne aussi du ressort.

Toujours est-il que si vous n'êtes toujours pas membre d'un des dix-sept mille neuf clubs de sport répertoriés dans le pays (chacun comptant au moins vingt sportifs dignes de ce nom pratiquant au moins trente minutes trois fois par semaine) il serait grand temps d'y songer...

CLIN "DEUIL"

par Bud E. Weyzer



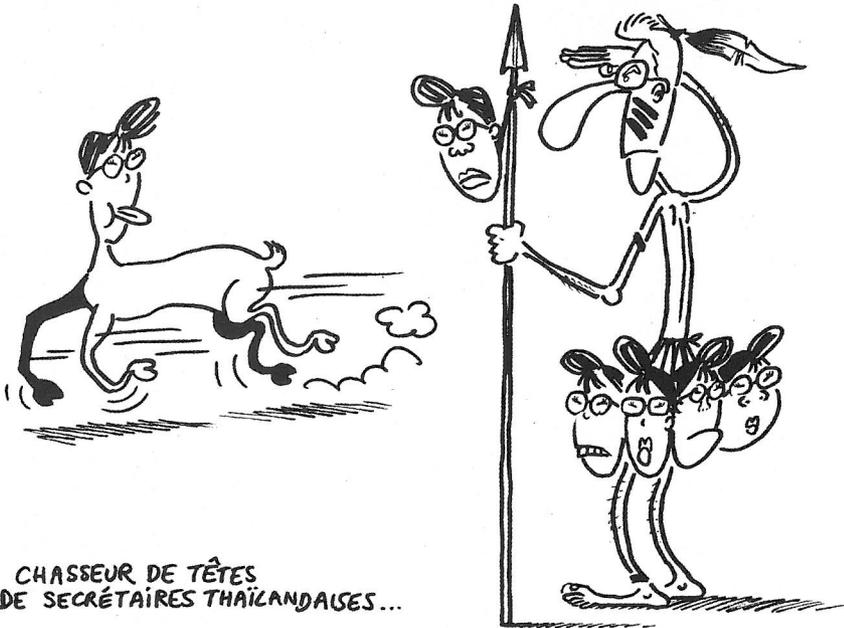
NO WAR

GREENPEACE

&

Gavroche

RECRUTER EN THAÏLANDE : LE CASSE-TÊTE SIAOIS !



CHASSEUR DE TÊTES
DE SECRÉTAIRES THAÏLANDAISES...

Dirigeants de PME ou expatriés dans un grand groupe international, les managers occidentaux sont nombreux à se heurter à la problématique du recrutement en Thaïlande. Quels sont ces problèmes, et comment les résolvent-ils ? Témoignages.

Comme bien d'autres, Stéphane Lambert a décidé il y a quelques années de créer sa propre entreprise en Thaïlande. Distributeur de produits cosmétiques, Biocos emploie aujourd'hui vingt-cinq personnes. Pour Stéphane Lambert, recruter fait partie du quotidien : « J'ai dû faire passer au moins cinq cents entretiens depuis mon arrivée en Thaïlande il y a six ans ! », affirme-t-il. Une vraie galère... « J'ai récemment recruté deux managers et quatre assistantes », raconte-t-il. « Nous avons passé des annonces dans la presse, reçu deux cents CV et j'ai rencontré trente personnes. J'ai fini par en embaucher huit. Seules trois sont toujours là aujourd'hui ! Les autres ne sont pas venues, ou n'étaient pas vraiment motivées. » Anecdote classique... « J'en suis à ma quatrième assistante en deux mois : les trois précédentes, enthousiastes au moment de l'embauche, sont parties après un ou deux jours pour avoir trouvé un autre job, payé 500 bahts de plus... », raconte un autre dirigeant de PME. Dans les grandes entreprises internationales, le défi n'est pas moindre. « La politique du groupe est de rem-

placer les quinze expatriés par des Thaïlandais d'ici 5 ou 6 ans. Mais il est extrêmement difficile de trouver des successeurs ! », explique Philippe Dartienne, directeur financier de Tractebel en Thaïlande.

Pour des Occidentaux, recruter en Thaïlande représente un véritable casse-tête. Il est toujours très difficile de trouver la bonne personne pour un poste donné, mais il semble qu'ici cela le soit encore plus qu'ailleurs : les bons candidats sont plus rares, plus difficiles à sélectionner, à convaincre, à fidéliser. Premier problème : le système éducatif ne forme pas assez de managers correspondant aux « exigences occidentales ». Les étudiants thaïlandais ne sont pas formés à prendre des initiatives, à contredire un supérieur hiérarchique, à travailler de façon autonome... Même en embauchant un diplômé de l'une des meilleures universités thaïlandaises, on n'est pas assuré de trouver de bonnes recrues. « Le niveau n'y est pas homogène ! Certains étudiants de Chulalongkorn ou de Thammasat sont très brillants, mais nous avons aussi eu de mauvaises expériences... », déplore

Philippe Dartienne. De même, le niveau d'anglais est souvent insuffisant. « J'ai dû déléguer de nombreuses embauches à la DRH (directeur des ressources humaines) thaïe, l'anglais des candidats étant plus qu'approximatif... », témoigne Xavier Pouradier Duteil, qui a monté une usine de fabrication de médicaments du groupe Aventis, en joint-venture avec une entreprise publique thaïe, et qui a embauché soixante-dix personnes en trois ans, à tous les niveaux.

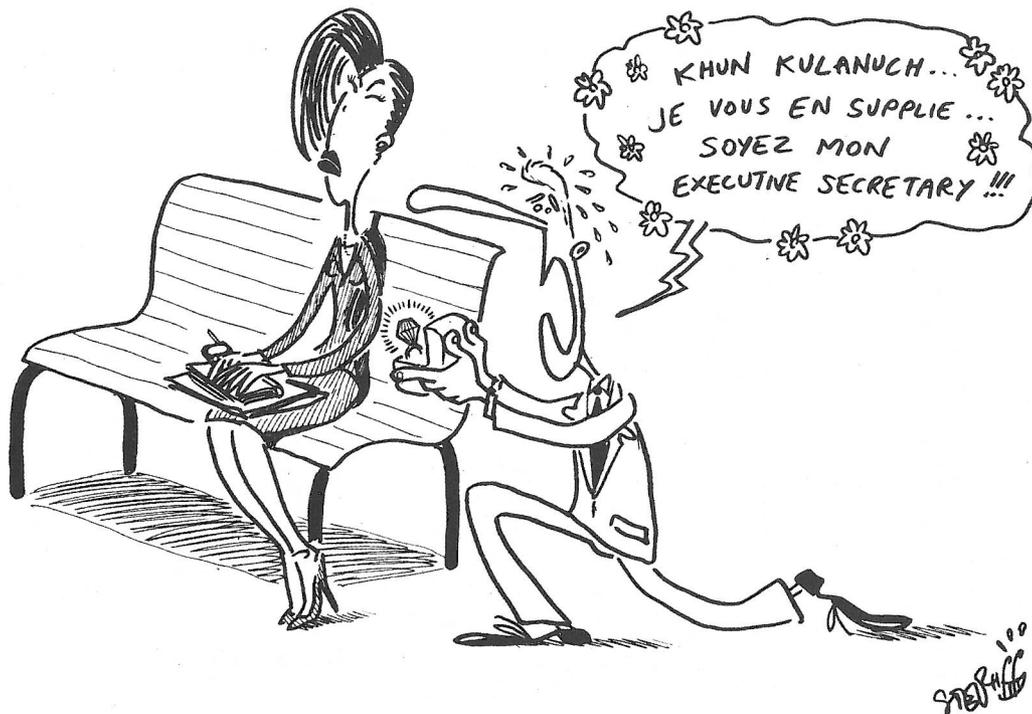
Chasse aux bons CV

Pour contourner ces difficultés, de nombreuses entreprises tentent de recruter des Thaïlandais ayant étudié à l'étranger. Ils sont nombreux : trente mille jeunes sont inscrits chaque année dans des universités étrangères, dont un tiers aux Etats-Unis et un tiers en Australie. Mais là aussi, la sélection doit être effectuée avec soin. Certains, n'ayant fréquenté pendant leur séjour que d'autres Thaïlandais, n'ont guère progressé ni en anglais, ni dans leur compréhension de la mentalité occiden-

le... « Il fut un temps où nous pensions qu'embaucher un jeune diplômé d'un MBA aux Etats-Unis était la solution miracle. Aujourd'hui, nous sommes plus attentifs à l'université fréquentée, et au nombre d'années passées à l'étranger... », indique Philippe Dartienne. Enfin, si dans la finance par exemple le vivier potentiel des recrues est assez vaste, ce n'est pas le cas dans tous les secteurs. Xavier Pouradier Duteil, dont l'usine fait appel à une technologie très pointue en biologie, a eu le plus grand mal à trouver des Thaïs spécialisés dans son domaine. La difficulté est d'autant plus grande que le niveau hiérarchique est élevé. « Nous

estimons à six mille le nombre de cadres supérieurs de niveau international et désireux de prendre des responsabilités. C'est un chiffre très faible : cela représente à peine quelques centaines de personnes par secteur ! », estime Gary Woollacott, directeur du cabinet de chasseurs de têtes KPMG.

Dans ces conditions, tous les moyens sont bons pour faire remonter les bons CV. Lorsqu'elles le peuvent, les entreprises passent des accords avec des universités ou des écoles spécialisées. Biocos entretient ainsi des relations suivies avec des écoles spécialisées dans le domaine de la physiothérapie. De même, le groupe Accor prend en stage des étudiants des écoles hôtelières des universités Mahidol ou Assumption, leur garantissant ensuite un emploi au sein du groupe. « Les étudiants sont en contrepartie tenus de rester en poste au moins deux ans, s'ils ont participé à un stage d'intégration de longue durée », précise Fabrice Tessier, DRH du groupe pour l'Asie. D'autres fréquentent des salons de l'emploi ou des manifestations organisées en Thaïlande, consultent des annuaires d'anciens élèves, ou s'adressent à des associations professionnelles, telles que l'Association des secrétaires thaïes... Etienne Cazin, responsable d'EduFrance en Thaïlande (une structure affiliée à l'ambassade de France, chargée de promouvoir les études en France auprès des jeunes Thaïlandais), reçoit de même régulièrement des coups de fil de sociétés souhaitant embaucher des francophones. Il dispose en effet



d'une base de données des anciens étudiants et stagiaires thaïlandais en France, régulièrement mise à jour.

Autres moyens classiques de faire remonter des CV, les recours à des cabinets de recrutement ou à des annonces donnent ici des résultats mitigés. D'abord, beaucoup d'entreprises sont déçues par les cabinets de recrutement, estimant le prix facturé (voir encadré) sans rapport avec la prestation fournie. « Nous avons eu recours à un cabinet pour une embauche récente : personne n'est venu me voir pour discuter du profil recherché ! », s'étonne Michel Ferracci, directeur général d'Aventis Pasteur en Thaïlande. Certains sont plus catégoriques. « Le résultat est très décevant : pour les recrutements difficiles les cabinets ne nous ont trouvé personne, et pour les autres ils n'ont pas fait mieux que nous... », tranche Xavier Pouradier Duteil. Gary Woollacott, de KPMG, se défend : « Il y a une cinquantaine de cabinets de recrutement en Thaïlande : tous ne travaillent pas sérieusement », reconnaît-il. « Mais parfois, les clients ont des attentes irréalistes ! Dans ce cas nous pouvons refuser la mission... ».

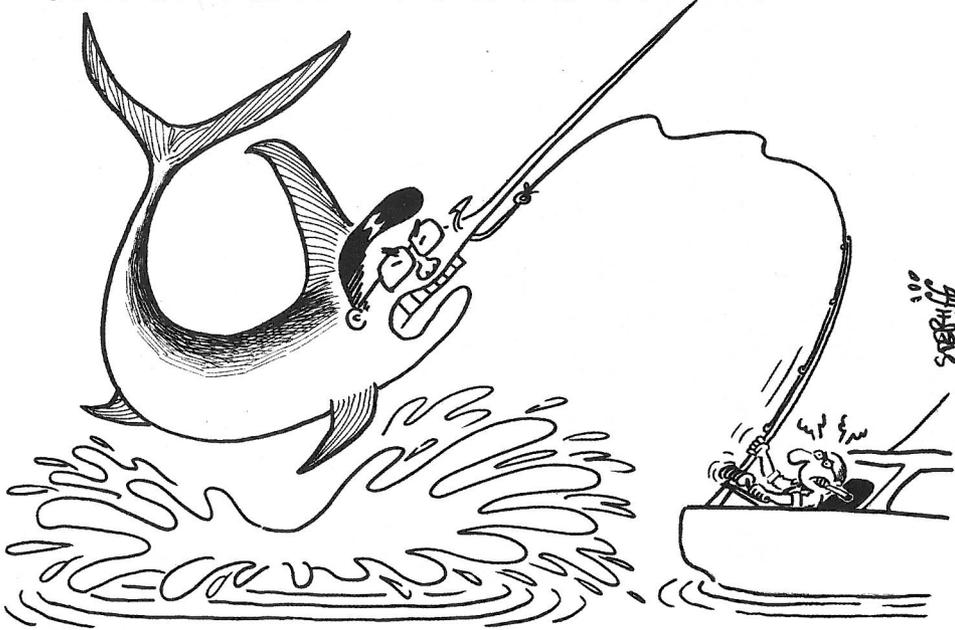
Quant aux annonces, passées dans la presse anglophone ou thaïe, elles drainent souvent un grand nombre de CV, mais parfois très éloignés du profil souhaité. « Nous avons passé une annonce pour embaucher un comptable et reçu près de 60 CV, dont 60% ont été rejetés d'office », explique Philippe Dartienne. Du coup, les entreprises sont de plus en plus nombreu-

ses à utiliser Internet, passant des annonces sur des sites spécialisés tels que Jobthai.com ou Nationjob.com. « Nous avons eu de bons résultats par ce moyen », témoigne Xavier Pouradier Duteil. « Le coût est faible (3500 bahts par annonce), et les retours sont de bonne qualité : de nombreux Thaïlandais éduqués regardent les annonces sur le web. Nous avons ainsi recruté trois personnes à des postes clé ! »

Bouche à oreille et tam-tam

Mais en Thaïlande, c'est encore le bouche à oreille qui donne les meilleurs résultats. C'est vrai tout d'abord pour les postes sans qualification. PCS, filiale du groupe britannique OCS spécialisé dans le service aux entreprises (nettoyage, gardiennage...), emploie 14500 personnes en Thaïlande. Pour remplacer les salariés démissionnaires et faire face à la forte croissance de la société, elle embauche environ neuf cents personnes par mois, sans passer d'annonces ! « Les Thaïs savent par leur réseau personnel que nous recrutons en permanence : tous les matins, vingt à trente personnes attendent devant la porte... », explique Arnaud Bialecki, General Manager en charge des services intégrés. Mais c'est également vrai pour les postes d'encadrement. Copains de promotions, anciens collègues, relations professionnelles... : rares sont les salariés déjà en poste n'ayant pas dans leurs connaissances une personne

LA PÊCHE AU GROS CADRE SUPÉRIEUR THAÏLANDAIS ...



correspondant au profil recherché. « Nous avons trouvé les trois quarts des cadres de l'usine grâce au bouche à oreille », affirme ainsi Xavier Pouradieu. « Nous avons commencé par en recruter un ou deux chez notre partenaire au sein de la joint-venture, grâce auxquels nous avons ensuite trouvé les autres ». Chez Biocos, Stéphane Lambert a même mis en place un système d'incitations internes. « Nos salariés reçoivent un bonus si la personne qu'ils nous ont recommandée a été embauchée, et si elle est toujours en poste après sa période d'essai », explique-t-il. « Ce bonus est compris entre 500 et 5000 bahts selon la fonction. Du coup, le bouche à oreille représente le tiers des recrutements ». Attention toutefois : le bouche à oreille n'est pas non plus la panacée. Certains ont pu avoir de mauvaises surprises. « J'ai recruté un jour un manager recommandé par l'un des partenaires de la société », explique un expatrié. « Mais je me suis aperçu par la suite qu'il s'agissait d'un renvoi d'ascenseur... ».

L'oiseau rare

La meilleure des recommandations ne dispense pas d'une scrupuleuse sélection... Parfois, un bon candidat sort largement du lot. « Alors qu'en Europe on se retrouve souvent, à la fin du processus, avec deux ou trois recrues potentielles, c'est rarement le cas ici : lorsqu'il y a un bon candidat, il émerge tout de suite et arrive largement en tête devant les aut-

res! », indique Philippe Dartienne. Mais ce n'est pas toujours le cas. Le plus souvent, la sélection est bien plus difficile à opérer ici qu'en Europe. Car les critères d'un recrutement réussi en Thaïlande ne sont pas toujours familiers aux dirigeants occidentaux. « J'ai découvert peu de temps après mon arrivée la notion de « séniorité », fondamentale dans les entreprises thaïes », explique par exemple Michel Ferracci. « Elle est fonction de l'âge, de l'ancienneté dans le métier, de la promotion d'études... Nous avons ainsi dû recruter un directeur des ventes national : il devait être, selon ces différents critères, plus « senior » que les deux directeurs des ventes régionaux, mais moins que le directeur marketing (thaï) à qui il allait devoir reporter... Pour limiter les risques d'erreur, nous avons associé le directeur marketing au processus d'embauche ! » De même, l'autonomie ou le sens de l'initiative chers aux Occidentaux sont parfois difficiles à détecter... « En Europe, on demande aux candidats, à 35 ou 40 ans, d'avoir déjà prouvé de telles qualités », remarque Michel Ferracci. « Ici, il s'agit davantage de détecter une capacité... » Pour aider leur prise de décision, certaines entreprises ont recours à des tests psychologiques – via un cabinet extérieur. « Ces tests permettent de mieux cerner la personnalité des candidats en cas de doute », souligne Arnaud Bialecki. « Ils ont toutefois des limites ! Les vingt cadres supérieurs de la société s'y sont soumis : à leur lecture, bien peu auraient été embauchés... ».

À QUOI SERVENT LES CABINETS DE RECRUTEMENT

Beaucoup d'entreprises sont fortement déçues par les prestations des cabinets de recrutement... « En Europe, on a peu de risque de se tromper en ayant recours à un bon cabinet. En Thaïlande, ce n'est pas une garantie! », note un expatrié. Une critique répandue, à laquelle les cabinets opposent toute une série d'arguments. « Nous avons des contacts privilégiés avec les universités, les écoles, nous disposons d'une base de données de dix mille candidats actifs en Thaïlande... », indique Philippe Capsié, directeur d'Adecco (Thailand). « Les entreprises peuvent approcher des candidats en toute confidentialité », renchérit Gary Woollacott, chez KPMG. « Nous proposons aussi, si le client le souhaite, un service de vérification scrupuleuse des CV effectuée par une tierce partie ». Adecco est ici un cabinet de recrutement « classique », recourant aux méthodes traditionnelles : annonces, salons, etc., et recrutant à tous les niveaux de qualification. « Dans ce cadre, la rémunération, comprise entre 1,5 et 2,2 mois de salaire de la personne recrutée, est liée au succès de la mission », explique Philippe Capsié. « Et si la personne ne convient pas au-delà d'une certaine période (90 à 150 jours), nous la remplaçons gratuitement. » Les cabinets classiques se différencient des chasseurs de tête, spécialisés dans le recrutement de cadres dirigeants, et qui généralement « chassent » sans passer d'annonce : c'est le cas de KPMG, Amrop ou Korn Ferry, pour ne citer que les principaux. La rémunération, comprise entre 20 et 30% du « package » de rémunération global, est alors due pour partie à l'avance : « Un tiers est versé lorsque la mission nous est confiée, un tiers lorsque nous présentons nos candidats, et un tiers enfin à l'embauche », précise Philippe Capsié, qui a lancé il y a quelques mois le chasseur de tête Templar International Consultants en Thaïlande. Avec, là aussi, une garantie sur une période à définir : par exemple, KPMG assure (une fois) le remplacement gratuit d'une recrue ne faisant pas l'affaire, pendant les six mois suivant l'embauche.

DES SALAIRES « CONFORTABLES »

Rémunérations des cadres supérieurs en Thaïlande (en milliers de bahts par mois)

Secteur	Cadres dirigeants	Cadres supérieurs
Assurance	670-1500	340-900
Pétrochimie	890-1500	500-890
Banque	600-1450	350-820
Finance	380-1220	250-880
Haute technologie	700-1095	340-830
Produits de consommation	680-1020	420-680
Pharmacie	440-928	300-750
Industrie	420-824	280-620
Formation	284-735	80-480

Source : Boyden Associates (Thailand) Ltd, publié dans le Bangkok Post du 14 février 2003

Les cadres dirigeants et cadres supérieurs en Thaïlande n'ont rien à envier à leur homologues occidentaux... Selon ce tableau paru dans le Bangkok Post du 14 février dernier, les rémunérations mensuelles des cadres dirigeants peuvent atteindre 1,5 million de bahts par mois, dans l'assurance, la banque ou la pétrochimie. Rémunérations auxquelles s'ajoutent généralement des avantages en nature tels que la voiture de fonction, des billets d'avion en première classe, les assurances médicales, l'adhésion à un club, des consultations financières ou juridiques, ou encore la participation à des séminaires internationaux.

Confrontées à ces difficultés, les entreprises sont souvent contraintes de consentir des compromis par rapport au profil idéal. « Il est parfois impossible de rester plusieurs mois avec un poste vacant... », explique Arnaud Bialecki. Certaines offrent des formations pour pallier des déficiences partielles : Tractebel organise ainsi régulièrement des programmes de formation en anglais de 60 à 80 heures proposés à tous, de la secrétaire au cadre moyen. Plus généralement, les managers passent une grande partie de leur temps à former leurs recrues, espérant pouvoir ensuite les faire progresser au sein de la structure – et éviter ainsi les recrutements difficiles ! Xavier Pouradier Duteil a ainsi consacré beaucoup d'énergie à former les cadres recrutés dans l'usine – épaulé au départ par des cadres venus de France. L'investissement est lourd. « Il faut compter 3 à 5 ans pour qu'ils assimilent les bonnes pratiques de fabrication en pharmacie ! », dit-il. Chez Accor Asie, qui consacre 3% de sa masse salariale à la formation, un grand nombre de postes à pourvoir le sont par promotion interne. « Nous embauchons des jeunes ayant 3 à 5 ans d'expérience, de sorte à constituer un vivier de cadres susceptibles de devenir cadres supérieurs et même de remplacer à terme des expatriés », explique Fabrice Tessier.

La carotte

Que les candidats soient déjà expérimentés ou qu'il s'agisse de jeunes à potentiel, il faut, enfin, les convaincre d'accepter le poste offert. C'est parfois difficile. Chez PCS, ce sont les secteurs d'activité, le gardiennage et le nettoyage, qui ne sont pas assez valorisants. Chez d'autres, c'est la localisation : Xavier Pouradier Duteil a eu le plus grand mal à persuader des cadres expérimentés de venir dans la zone industrielle de Getaway City, près de Chachoengsao, à une heure et demie à l'Est de Bangkok, loin de tout... « Les Thaïs éduqués sont tous basés à Bangkok et veulent y rester... », souligne-t-il. Enfin, tous ne semblent pas attirés par les entreprises internationales. « Les meilleurs font carrière dans des entreprises thaïes, et ne souhaitent pas changer !

Tout au plus passent-ils quelques années dans les entreprises internationales, pour la carte de visite... », affirme un expatrié, un peu désabusé...

Pour attirer les meilleurs, certaines entreprises sont donc contraintes de leur offrir des salaires parfois mirobolants. « Certains membres de mon équipe sont mieux payés que moi ! », affirme un expatrié. Dans les plus grandes entreprises, la courbe des salaires est souvent exponentielle. Alors que le salaire d'une secrétaire est de l'ordre de 15,000 bahts mensuels, il n'est pas rare de voir des cadres supérieurs gagner 450,000 bahts par mois... ou plus (voir encadré) « En Europe, l'écart de rémunération entre un poste de débutant et une fonction de cadre dirigeant est généralement de 1 à 10, parfois de 1 à 15 », souligne Philippe Dartienne. « Ici, la différence est plutôt de 1 à 20 ou de 1 à 30 ». Pour attirer des cadres qualifiés à Chachoengsao, Xavier Pouradier Duteil estime avoir dû gonfler leurs rémunérations d'environ 20%. « Nous avons notamment dû leur offrir une allocation de logement et de transport », précise-t-il. Ces efforts suffisent-ils à fidéliser les perles rares si difficiles à trouver ? Pas toujours... Le turnover est souvent élevé. Chez Accor, Fabrice Tessier voit partir du siège quatre à cinq jeunes chaque année, sur un effectif de cinquante personnes.

Chez PCS, Arnaud Bialecki estime devoir recruter tous les deux mois un nouveau manager dans son équipe (qui en compte douze), à la fois pour faire face à la croissance de la société et pour remplacer les démissionnaires. Beaucoup ne résistent pas à l'appel d'un meilleur salaire. Plusieurs grands hôtels de Bangkok viennent ainsi de perdre leurs meilleurs éléments, suite à l'arrivée sur le marché d'un concurrent proposant 20% de mieux sur les salaires. D'autres démissionnent pour fonder leur propre entreprise. « La moitié des managers ayant quitté le groupe ont créé leur propre business, dans le même secteur », témoigne Arnaud Bialecki. « Beaucoup en rêvent : ils l'annoncent dès l'entretien d'embauche ! Nous les recrutons quand même : nous n'avons pas le choix si nous voulons des cadres ayant des idées... »

Heureusement, certains sont aussi d'une fidélité à toute épreuve. Une fois passé un certain cap, et pour autant que les managers occidentaux aient su créer l'ambiance familiale nécessaire à l'épanouissement de ses salariés, ils peuvent rester 15, 20 ans dans l'entreprise, et témoigner d'une grande loyauté...

TEXTE : ANNE FEITZ

ILLUSTRATIONS : STEPHFF

Pour en savoir plus sur le droit du travail, lire la chronique de Lexibus page 23

RANGER DE WildAid EN
PATROUILLE EN FORÊT.

WILDAID

LES SOLDATS DE L'ÉCOLOGIE

Les rangers de WildAid sont en guerre. Leur ennemi : le braconnage qui décime les forêts de bois précieux et les espèces animales en Asie du Sud-Est. Aux beaux discours des experts, aux résolutions internationales jamais appliquées, les membres de cette ONG environnementaliste privilégient l'action directe. Au Cambodge, ils forment des rangers et les paient pour patrouiller les parcs nationaux livrés au pillage.

Dans une forêt dense et humide, truffée de mines anti-personnel laissées par les Khmers rouges, pister des braconniers, leur tendre une embuscade, les arrêter, leur confisquer leur butin, leurs scies, n'est pas une mince affaire. Dans ce pays où le salaire moyen n'est que de quelques dollars par mois, le trafic d'animaux et de bois précieux est pour beaucoup une façon de survivre. Les arrestations sont souvent musclées. Nous avons suivi la formation des rangers de WildAid dans le Parc National de Bokor au Cambodge. Dans le décor fantomatique d'une ancienne station coloniale française perdue à plus de 1000 mètres d'altitude, d'anciens militaires australiens forment les Cambodgiens. Après deux semaines de stage pratique et théorique, ces rangers rempliront leur mission : empêcher leurs compatriotes de massacrer le patrimoine

naturel de leur pays.

Une lutte sans merci

Le chef de patrouille et ses hommes sont arrivés trop tard. Atravers l'épais feuillage de la forêt tropicale, ils distinguent déjà le massacre. Une dizaine d'arbres sont couchés au sol, les fibres déchiquetées en d'immenses écharde oranges. Les cicatrices béantes des scies laissent apparaître le cœur noir des arbres. Du blackwood, comme disent les gens d'ici. Un bois précieux, très recherché par les Vietnamiens et les Japonais, qui se vend à plus de mille dollars le mètre cube. Les bûcherons ont élagué les troncs, pour ne garder que le cœur noir, laissant des monceaux de bois orange inutilisables. Un feu de camp fume encore, les braconniers viennent tout juste de partir. Mais comment les rattraper dans cette jungle inex-

tricable ? Le chef de patrouille ne peut que relever au GPS les coordonnées du lieu du sinistre, photographier et confisquer le bois coupé. Il écrira un rapport circonstancié. La routine...

Cette section en treillis kaki fait partie des cinquante-sept rangers embauchés pour le gouvernement cambodgien et l'organisation écologiste WildAid pour surveiller le Parc National de Bokor. L'ONG anglo-américaine, présente au Cambodge depuis janvier 2000, a formé ces hommes à la lutte contre la destruction des animaux et des plantes menacés. Une lutte sans merci où la vie d'un homme ne vaut pas grand chose. Les quatre fondateurs de WildAid, deux Anglais, Steve Trent et Peter Knights et deux Américains, Steven Galster et Suwanna Gauntlett, font partie de cette nouvelle génération d'écologistes bien décidée à prendre elle-même les problèmes à bras le corps, sans attendre le

soutien des organisations internationales. Protéger l'environnement est leur priorité, leur slogan "combattre le crime contre l'environnement". WildAid et des policiers cambodgiens ont notamment lancé des raids sur des marchés et restaurants vendant des espèces menacées. En neuf mois, ces unités mobiles ont sauvé des fourneaux sept mille animaux. Rangers ou raid, ces méthodes paramilitaires ont fait leurs preuves. Elles font même des émules puisque lors de la 12ème conférence du CITES (convention sur le commerce international des espèces menacées d'extinction) en novembre 2002 à Santiago du Chili, il a été proposé la création d'une police spécialisée pour protéger les espèces menacées.

Des richesses naturelles pillées

Dans le sud-ouest du Cambodge, la forêt du Parc National de Bokor et ses 1400 kilomètres carrés, est l'une des dernières réserves de biodiversité en Asie du Sud-est. Eléphants, tigres, léopards, ours, gibbons, petits mammifères, tortues, varans, cobras et quelque trois cents espèces d'oiseaux y vivent encore. La richesse de la végétation et la diversité de la flore leur offrent un habitat salubre. Mais pour combien de temps encore ? Le parc de Bokor est une mine d'or pour les braconniers. Des villageois sans le sou, pauvres hères luttant pour survivre, partent chaque jour en forêt, hache et scie à la main, un sac de jute sur l'épaule pour y enfermer quelques animaux. Ils cherchent aussi



ARRESTATION DE TROIS BRACONNIERS AYANT COUPÉ DU BOIS PRÉCIEUX (BLACKWOOD) DANS LE PARC NATIONAL DE BOKOR (CAMBODGE).

des fruits de Samrong (*sterculia lychno-phora*). Ces petits litchees sauvages, de couleur verte, rapportent gros. Les arbres ne donnent que tous les quatre ans. Mais plutôt que de les cueillir, comme le faisaient traditionnellement leurs ancêtres,

ils coupent les arbres et ramassent les grappes de fruits à terre. Ces villageois sont de plus en plus nombreux à venir arracher à la forêt quelques richesses qu'ils revendent au marché noir. Un trafic très organisé.

De retour au camp de base, le chef de patrouille décide de tendre une embuscade aux coupeurs de bois précieux. Du sommet d'une colline surplombant l'océan vert de la forêt, un ranger cambodgien décèle aux jumelles une fine colonne de fumée montant vers le ciel. "Ils sont là !", s'exclame-t-il. Les coordonnées de l'endroit sont notées précisément. La patrouille partira de nuit pour arriver sur place et surprendre les braconniers au petit matin. Dans l'obscurité, le chef d'unité et ses cinq hommes avancent péniblement. Sur leur passage, quelques animaux dérangés dans leur sommeil poussent des cris perçants. Des branches craquent sous les pas, les pieds s'enfoncent parfois dans la boue, des nuées d'insectes assaillent les hommes à bout de nerfs. Bien avant l'aube, la troupe s'arrête à pro-

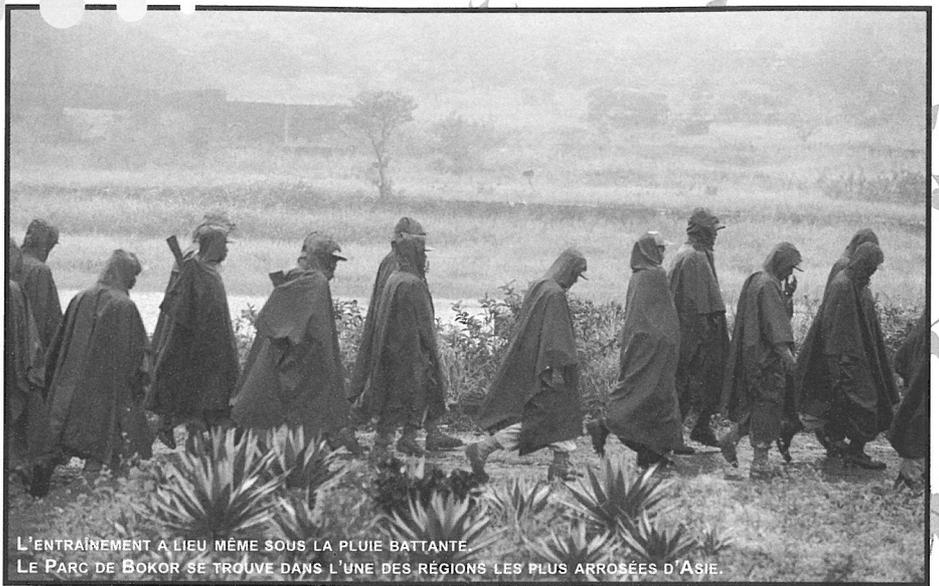


CARGAISON DE BLACKWOOD CONFISQUÉE AUX BRACONNIERS.

ximité du camp des abatteurs d'arbres. Pas un bruit. Quand le jour se lève, le chef de patrouille donne l'ordre d'y aller. Fusils AK-47 en mains, ils surprennent, en plein élagage, trois hommes, dont le plus jeune sort à peine de l'enfance.

Autour d'eux, le même spectacle lamentable d'arbres abattus et une demi-douzaine de tronçons d'un mètre de long, écorcés, prêts à être vendus. Un peu plus loin, deux boeufs sont attelés à une charette. Les rangers de WildAid passent les menottes aux braconniers, leur demandent leurs noms et ce qu'ils font-là. Puis ils les sermonent vertement sur les conséquences de leurs actes. "Que restera-t-il à nos enfants et nos petits-enfants si nous continuons à détruire la forêt ?" Un rapport GPS et photo est établi qui viendra nourrir les statistiques recensées par WildAid. Les troncs de blackwood sont entassés sur la charette. La patrouille prend le chemin du retour, ramenant avec elle les braconniers menottés, encordés à la charette. La route est longue et difficile jusqu'au bureau du parc de Bokor.

Chy Yu Thearith, le directeur du parc, ne dissimule pas sa joie en voyant arriver la troupe en fin de journée. A Bokor, depuis le début de l'année 2002, les équipes de WildAid ont arrêté plus de mille braconniers, confisqué une trentaine de tronçonneuses, près de deux cents scies et haches, et plus de mille cinq cents pièces de bois précieux. Le directeur reçoit les trois hommes pris sur le fait. Dans son fichier, il vérifie qu'il ne s'agit pas de récidivistes. S'ils l'étaient, ils paieraient une amende. Chy Yu Thearith leur lit et leur fait signer un document par lequel ils s'engagent à ne pas recommencer. Pas de peine de prison. On leur confisque les scies et le bois, bien entendu, la charette et les boeufs. Ce châtiement à lui seul devrait les dissuader de réitérer. Le chef de patrouille et ses hommes rentrent se reposer. Ils croisent une autre unité qui vient de relâcher en forêt quatre loris paresseux confisqués à des braconniers.



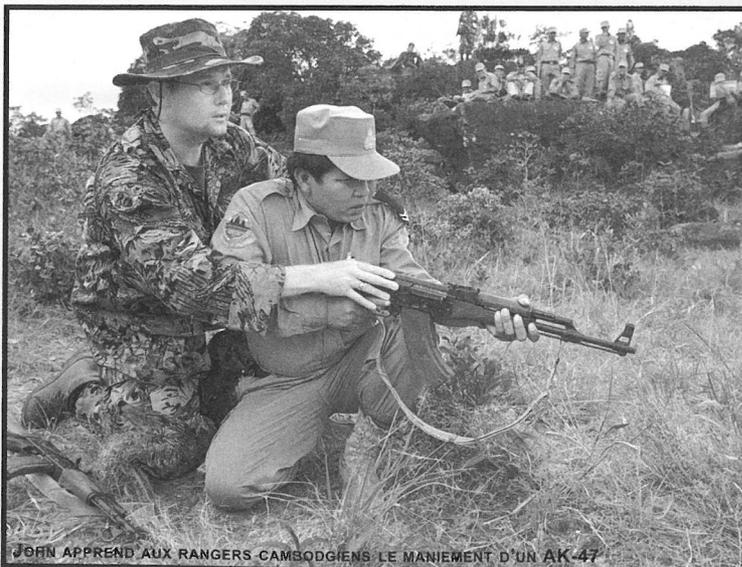
Des salaires attractifs

A Bokor, comme dans les vingt-deux autres parcs naturels que compte le Cambodge, chaque jour des milliers d'arbres sont abattus, des milliers d'animaux sont capturés pour être vendus dans les arrière-boutiques de restaurants pour fins gourmets. Le Cambodge héberge une vingtaine d'espèces animales rares et menacées. Le gouvernement n'a pas les moyens d'empêcher un tel massacre. Jusqu'ici, il fermait les yeux. Mais la Banque Mondiale et le Fonds Monétaire International ont exigé une amélioration de la conservation des forêts en contrepartie de l'aide d'1,5 milliard de dollars versée au pays. Ce qui explique que les autorités jouent le jeu en appuyant des actions de protection comme celle de WildAid. Les rangers, formés par l'ONG, perçoivent un salaire de base de 12 dollars US versé par le gouvernement, qui correspond au revenu mensuel moyen au Cambodge. WildAid leur verse un supplément de 40

dollars et deux uniformes. Ce salaire total de 55 dollars - 62 dollars pour un chef de patrouille - évite qu'ils ne cèdent aux tentatives de corruption. Les candidats sont nombreux à tenter leur chance. Tim Redford, responsable chez WildAid du programme "survivre ensemble", doit opérer une stricte sélection. Des paysans, des pêcheurs, d'anciens soldats khmers rouges se présentent en nombre pour devenir ranger. Ils sont attirés par le salaire offert, mais seuls les bons pisteurs qui connaissent les lois de la survie dans la jungle sont retenus.

WildAid a établi son camp de base dans l'ancienne station coloniale de Bokor, à trois heures de route de Phnom Penh. L'endroit est singulier. En 1917, les Français ont construit sur ce plateau qui culmine à 1070 mètres un grand hôtel avec son casino, son hôpital et son église. C'était un lieu de villégiature idéal pour les colons, offrant une vue imprenable sur le golfe de Thaïlande et les îles vietnamiennes de Phu Quoc. La cité, abandonnée

dans les années 1960 puis utilisée par les Khmers rouges, forme aujourd'hui un complexe de ruines étonnantes, couvertes de lichens rouges, une cité fantôme inquiétante quand le brouillard l'enveloppe et qui sert de décor au film "City of Ghosts" avec Matt Dillon. L'organisation écologiste a pris ses quartiers dans l'ancien hôpital. En octobre 2002, durant deux semaines, quarante-cinq nouveaux rangers ont suivi des cours pratiques et théoriques dispensés par Tim Redford et trois anciens militaires australiens, Mark, John et Peter. Les méthodes sont quasi militaires. La journée débute à 5 heures du matin par un entraîne-





PATROUILLE DANS LES RUINES DE L'ANCIEN CASINO FRANÇAIS DE BOKOR AUX MURS RECOUVERTS DE LICHENS ROUGES.

ment physique, puis après le petit-déjeuner, à 7 heures, les cours théoriques commencent : lois forestières cambodgiennes, menaces sur la biodiversité, rôles du ranger, comment reconnaître une espèce menacée, comment prendre soin d'un animal capturé et comment le relâcher, comment poser des caméras pour dénombrer les animaux, comment dresser le procès verbal d'un braconnier, se servir du GPS, d'un appareil photo numérique... Les leçons s'enchaînent jusqu'à 20 heures. Les jours suivants, les rangers apprennent les rudiments du secours d'urgence, la réanimation : comment porter secours à un collègue blessé par une mine anti-personnel, lui faire un garrot, le porter, que faire si un membre de la patrouille se fait mordre par un animal, un serpent, s'il a une crise de malaria en pleine forêt, s'il est blessé par balle, etc.

Sur ces bases, les recrues peuvent commencer l'entraînement pratique : recherche de suspects, embuscade, maniement des armes, arrestation... Cette partie de leur formation est assurée par Mark Bowman, un grand gaillard roux d'un mètre quatre-vingt quinze, ancien militaire australien qui a participé avec l'ONU en 1990 aux campagnes de déminage au Cambodge, un dur aux allures de mercenaire. Dans les vastes étendues déga-

gées autour de la station coloniale de Bokor, Mark et ses acolytes, John et Peter, enseignent aux jeunes recrues le déminage, l'usage d'un AK-47, comment bloquer au sol un fugitif... Ils organisent un entraînement musclé et des mises en situation. Par petits groupes, les rangers armés apprennent à patrouiller à découvert en se protégeant mutuellement.

L'enseignement est rude, mais justifié. Début 2002, une section de rangers s'est vue encerclée par d'anciens Khmers rouges armés qui voulaient récupérer une tronçonneuse qu'on leur avait confisquée. Les embuscades et arrestations risquent parfois de tourner au drame. En juin 2001, une patrouille qui roulait en 4x4 dans le parc a subi une attaque à la grenade. Les cinq rangers ont été blessés. Evacués en urgence, ils ont passé un mois à l'hôpital. Les soldats de WildAid ont mis un terme à la liberté totale dont jouissaient jusqu'ici les braconniers dans le parc de Bokor. Mais il faudrait bien plus de patrouilles pour les dissuader véritablement de piller la forêt. La cinquantaine de gardes forestiers se partage en dix unités de cinq hommes. Chaque unité passe en moyenne quinze jours par mois en forêt. Le reste du temps, les rangers gardent l'entrée du parc ou visitent les villages pour sensibiliser leurs compatriotes à la protection de

l'espace naturel. La surveillance ne concerne donc qu'une petite partie du domaine protégé et ses 1400 kilomètres carrés ! Il faudrait beaucoup plus de rangers à Bokor, d'autant qu'un projet prévoit l'extension du parc vers le Nord-Ouest, en direction des monts Cardamome-Elephant. Là, non loin de la frontière avec la Thaïlande, demeure le fief des Khmers rouges. Les trafiquants de bois et d'animaux exercent leurs méfaits ouvertement. Ces anciens soldats n'hésitent pas à placer des mines anti-personnel pour dissuader tous ceux qui voudraient mettre un frein à leur trafic.

TEXTE : ALEXIE VALOIS (GAMMA)

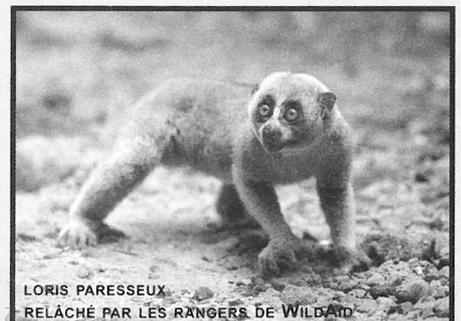
PHOTOS : PATRICK AVENTURIER (GAMMA)

Pour soutenir l'action de WildAid :

www.wildaid.org

www.wildaidasia.org

wildaid@loxinfo.co.th



LORIS PARESSEUX
RELÂCHÉ PAR LES RANGERS DE WILDAID



Allons z'enfants ! ...

Les environs du Département des arts libéraux de l'université Thammasat étaient en ébullition ce 22 mars. Cette journée se devait d'être un grand rassemblement autour de la langue française, dans le cadre de la fête de la francophonie.

Sur le campus, la voix suave de Serge Gainsbourg résonne comme une invitation aux festivités. Voyage gratuit et sans formalités douanières via les nombreux stands de pays francophones comme la Suisse, le Laos, le Canada, la Roumanie ou encore le Maroc. Chaque pays revêt ses plus beaux atours. Des brochures offraient une première découverte visuelle mais furent vite délaissées pour les projections vidéo. Surtout lorsqu'elles montraient, comme pour la Suisse, des pâturages et des vendanges. Le Laos exposa son artisanat à travers des poupées et des sculptures, et hospitalité oblige, offrit une dégustation d'algues séchées aux graines de sésame et de saucisses lao. Quant au Maroc, le Monsieur coiffé du traditionnel fez proposait de délicieuses pâtisseries orientales. Mais les stands les plus attractifs furent ceux de la Belgique et de l'AFB (Accueil Francophone de Bangkok). La Belgique organisait un concours de dessin dont le thème était l'animal thaïlandais par excellence, l'éléphant. Le panel de des-

sins offrit une facette de la Thaïlande, tantôt nature avec ses plages et ses forêts, tantôt urbaine avec ses routes et ses buildings. Certains ont même transposé l'animal à Paris avec comme cadre la tour Eiffel, offrant des vues insolites ! Alors que d'autres pouvaient feuilleter des bandes dessinées et faire connaissance avec le capitaine Haddock (Saperlipopette !, qu'est ce que c'est que ce whisky ? Du mékhong! Mais c'est un fleuve ! Et je n'ai pas l'eau !).

Sur une table jouxtant le stand de l'AFB, de petites équipes d'étudiants s'affrontaient dans la bonne humeur en tentant de répondre aux devinettes du jeu Taboo. Toutes les difficultés et petits pièges de la langue de Molière devaient être surmontés. La musique fut à l'honneur pendant toute cette journée. Des étudiants purent fredonner les classiques de la chanson française lors d'un concours (croyez moi,



La musique du désert envoûta le public

ca fait bizarre de voir un Thaïlandais chanter du Brel !) et un groupe marocain entraîna le public sur les airs de Khaled. Mouron illumina cette fin de journée avec son émotion et son énergie, interprétant des chansons de Brel, Piaf ou Trennet. L'union de tous ces pays autour d'une langue, avec des cultures et des religions pourtant différentes fut un message à la tolérance dont certains pays devraient prendre exemple.

TEXTE ET PHOTOS FRANCOIS BAUVOIS

QUOI DE NEUF À LA CHAMBRE ?

Autour du Zinc

Chaque premier jeudi du mois, à partir de 18h30, au V9 (Sofitel Silom) la CCFT organise une soirée de rencontres ouverte à tous. Vous ne payez que vos consommations. Les amuse-gueules sont offerts par le Sofitel Silom.

Fin avril 2003

Déjeuner-débat avec Mrs Sudarat Keyuraphan, ministre de la Santé. En collaboration avec la Chambre de Commerce belu-thaïe. La date et la venue de l'événement restent à fixer. Renseignements au 02 287 14 96.

Tournoi de Golf

Quatre-vingt-un joueurs avaient répondu à l'invitation de la Chambre de Commerce

pour son tournoi annuel qui a eu lieu le 14 mars dernier au President Country Club. Brad Charles Weatherstone de Alcatel sur la photo) a remporté le tournoi individuel (score 79) tandis que la compétition par équipe a été remportée par le 49 Group (score 289).



Elections :

composition du nouveau comité

Président : Jean-Paul Thévenin (Thainox Steel)). Vice-présidents: Pascal Leray (Alstom Holdings), Jean-Marc Garret (Central hotels & resorts), M. Segsarn Traiukos (Coface Services). Trésorier honoraire : Olivier Chazareix (Crédit Agricole Indosuez). Secrétaire général honoraire : Alexandre Dupont (Vovan & Associés). Conseillers : Emile Ghorayeb* (Air France), Mme Vongthip Chumpani (Bangkok Bank Plc.), Mr. Bernard Lorin* (Lorothai), Philippe Kopcsan (Prasena), Cyril Quenneville* (Santa Fe), Gilles Cretallaz (Sofitel Silom Bangkok), Mme Pimvimol Vipamaneerut (Tilleke & Gibbins International), Bernard Clément (TotalFinaElf E&P)

*Nouveaux conseillers



Pour sauver des éléphants

En 2002, j'ai créé une association à but non lucratif en Suisse pour aider les éléphants thaïlandais et en particulier l'hôpital de la F.I.O (Thai Elephant Conservation Center) à Lampang. Grâce à nos membres, nous avons construit une écurie pour les éléphants malades. Nous avons récolté des fonds en Suisse et en France, en collaboration avec des asso-

ciations animalières.

En 2003, nous avons le projet d'acheter un véhicule hydraulique (backhoe) pour l'hôpital. Ce véhicule permettrait de sauver la vie de plusieurs éléphants chaque année. En effet, un éléphant malade ou blessé ne peut rester coucher sur le flanc pendant longtemps car cette position occasionne de graves problèmes respiratoires et peut provoquer la mort rapide de

l'animal, incapable de se relever de lui-même. Ce levier hydraulique puissant permettrait de soigner ces éléphants.

Si les lecteurs de Gavroche souhaitent aider l'association et nous rendre visite à Lampang, je me ferai un plaisir de leur expliquer notre travail et de leur présenter nos patients.

JANIQUE VON KANEL

ELEPHANTHOSPITALSOCIETY@HOTMAIL.COM

Avis de Recherche

Sans nouvelles de notre fils Didier Santelli 40 ans, parti en Thaïlande dans un état dépressif en voyage individuel, début janvier. Signalement : 1M70, corpulence assez mince, yeux marrons, cicatrice apparente lèvre supérieure, petite difficulté d'élocution. Peut s'être laissé pousser la barbe. Dans le passé, Didier a souffert de plusieurs reprises d'anorexie et peut donc renouveler ce phénomène malade. Toute information le concernant soulagerait sa famille.

ANDRE.SANTELLI@WANADOO.FR

M ET MME SANTELLI, 4 RUE DE BOURGOGNE,
67400 ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN. FRANCE.

Avis de recherche (sic !)...

Je cherche à Bangkok un compact disque de Lou Deprijck en thaïlandais. Monsieur Deprijck habite depuis 3 ans à Bangkok. Avez-vous une idée d'une adresse, du titre, afin de pouvoir me mettre en contact avec ce chanteur belge ?

JEANNINE.GOOSENS@BRUTELE.BE

La der...

Nous recherchons les coordonnées de fabricants de scooters et de courrois de mobylettes en Thaïlande.

SI_LA_SOL@WEBMAILS.COM

Mais où est passée Mouron ?

Mouron, la "diva de la chanson" est bien passée par Chiang Mai le 15 mars comme vous l'annonciez... Mais pas à l'Alliance Française. Elle s'est produite dans un restaurant de la place. Aucune affiche à l'Alliance Française (ni ailleurs à ma connaissance), aucun mot griffonné sur la porte, aucune publicité autre que Gavroche. Elle a dû se produire devant un public aussi rare que privilégié qui a été averti je ne sais comment. Si une telle initiative est destinée à promouvoir la langue et la culture françaises pourquoi restreindre le cercle des initiés ? "L'ambassade sort le grand jeu", c'était votre titre. Il y a de quoi se faire du... Mouron !

PIERRE GRIVOLAS

La CNN française ?

Déjà que TV5 avait fait sa spécialité du déjà-vu et réchauffé au détriment de la vaste culture cinématographique française, vos dernières modifications de programme pour cause d'édition spéciale Irak à haute dose (24h/24) sont la continuité de votre pauvre capacité d'innovation et de votre incapacité à vous démarquer d'autres chaînes de télé ! Qu'allez-vous nous servir quand la guerre sera finie ?

GERRY (HONGKONG)

Recherche stage de psycho

Etudiant en psychologie à l'université de Louvain la Neuve en Belgique, je dois réaliser un stage en psychologie l'année prochaine. Etant très intéressé par l'Asie et particulièrement la Thaïlande, je recherche un organisme (clinique, centre médical, entreprise...) qui accepterait de prendre un étudiant stagiaire en psychologie durant quatre mois. L'établissement doit employer des psychologues en son sein et la langue parlée doit être le français ou l'anglais.

DOMINIQUE BOUCHAT
DOMIBOUCAT@HOTMAIL.COM

Lecteur généreux

Après avoir lu un article dans votre magazine à propos de la Buddha Kasetra School (Karuna Dana Project) à Mae Hong Song, j'ai décidé de verser 10% des ventes de mes toiles à cet orphelinat. Malheureusement je n'ai pas l'adresse e-mail du moine belge qui s'occupe du projet.

OLIVIER LAMBORAY

Vous pouvez contacter Phra Daniel à :
taman63@hotmail.com

TROP AU LIT POUR ÊTRE AU NET



PAR XAVIER GALLAND

T H A Ï L A N D E

L'ambassade du Canada à Bangkok propose les services classiques de toute ambassade : état civil, immigration, services consulaires, etc. Elle propose aussi des pages informatives d'intérêt plus général telles que relations politiques et économiques, coopération au développement, étudiant au Canada... Une page information sur le Canada a pour pendant une autre page information sur la Thaïlande qui mène vers des listes de liens sur des thèmes tels que information générale, médias, tourisme, information économique et commerciale, gouvernement, organisations internationales, urgences. A priori destinée principalement aux hommes d'affaires canadiens désirant en savoir plus sur le pays du sourire, cette page fourmille de renseignements et liens intéressants (y compris des liens sur le Laos) destinés à un plus large public.

<http://www.dfait-maeci.gc.ca/bangkok/aboutthai-fr.asp>



F R A N C E

La Bibliothèque Virtuelle de Périodiques est un projet franco-québécois développé et mis à jour par une quinzaine de bibliothécaires et documentalistes. A ce jour, elle répertorie environ cinq cents revues et magazines électroniques offrant leur contenu sur Internet. Les titres des revues, ainsi qu'un bref descriptif, peuvent être obtenus en cliquant successivement sur différentes têtes de rubrique et sous-rubrique. Au premier niveau, celles-ci comprennent: Généralités, Philosophie, Religion, Sciences sociales, Langues, Sciences pures et naturelles, Technologies (Sciences appliquées), Arts et Loisirs, Littérature, Géographie et Histoire.



<http://www.biblio.ntic.org/>

V I E P R A T I Q U E

Vous cherchez un renseignement médical ? Vous voulez en savoir plus sur le mal de dos ? Le cholestérol ? Les régimes amincissants ? L'insomnie ? Les troubles de l'érection ? Il y a fort à parier que vous trouverez la réponse ou le renseignement recherché sur Doctissimo. Sept sections principales (Santé, Médicaments, Grossesse & bébé, Nutrition, Beauté & forme, Psychologie, Sexualité) aux multiples sous-sections, de très nombreux dossiers thématiques, des forums de discussion et un moteur de recherche interne vous permettront de mieux comprendre tel ou tel problème ou telle ou telle maladie. Une application interactive peut vous aider à choisir le prénom de votre prochain enfant et vous pouvez aussi vous abonner à la newsletter.

<http://www.doctissimo.fr/>

Tatie Angèle
a les chocottes

Elle vient de lire un truc qui lui a fait dresser les cheveux sur la tête. Un entrefilet médical qui disait comme ça : "Les médecins néo-zélandais ont eu affaire à un homme âgé de 32 ans qui a failli mourir d'une embolie pulmonaire provoquée par un caillot de sang formé dans les veines des jambes et qui est remonté jusqu'aux poumons où il s'est logé. Habituellement, ce genre d'accident arrive quand le sang circule mal, ou plus du tout, dans les jambes pendant une longue période. Or l'homme passait jusqu'à 12 heures d'affilée par jour devant son ordinateur sans quasiment quitter son fauteuil. Les médecins ont baptisé ce nouveau mal la "thrombose électronique" (eThrombosis).

Ça l'a glacée, la Tatie. Bon, d'accord, à force de vivre la tête en bas c'est presque normal que les Néo-Zélandais aient des problèmes de circulation sanguine. Mais quand même. Entre le regard qui se trouble et les yeux qui trinquent si on ne s'éloigne pas de l'écran pendant dix minutes toutes les deux heures, le dos qui se déforme au fil des jours à rester avachi - quand ça n'est pas "abaleini" voire même "agrosselochéi" - sur un mauvais siège, le poignet qui s'ankylose et l'index qui chope des crampes à force de triturer la souris et de cliquer tantôt à gauche tantôt à droite, et maintenant les jambes qui manufacturent en douce des petits moudjahidin sanguins et qui les envoient se loger sournoisement dans les poumons, elle a comme qui dirait l'impression que l'informatique ça commence à craindre vilain.

Elle en a parlé à Mme Branchemolle et elles en sont toutes bouleversifiées, les chéries. Elles se disent qu'il serait p'têt temps de larguer le clavier cinq minutes et de ressortir du placard leur vidéo de Jane Fonda. Parce que, on dira ce qu'on voudra, mais avec l'âge... Mignonne, allons voir si l'arthrose...

HOLIDAYS BY CAR



PEUGEOT

OPEN EUROPE

Pour vos prochaines vacances, avez-vous pensé à réserver votre véhicule?
Les locations Peugeot vous offrent l'Europe à des prix imbattables !

Vous résidez hors de l'Union Européenne, bénéficiez de la formule Peugeot
Open Europe à des prix exceptionnels!

**37 modèles à votre disposition,
de la monospace, à la berline en passant par la petite citadine...**



307 SW

à partir de 985 €
pour 29 jours, soit moins de 38 € par jour!*

206 X LINE

à partir de 605 €
pour 4 semaines, soit moins de 22 € par jour!*



807 ST HDI

à partir de 1 140 €
pour 30 jours, soit 38 € par jour!*

Les avantages Peugeot Open Europe :

- des prix hors taxes
- un kilométrage illimité
- une assurance multi-risque sans franchise
- une disponibilité de votre véhicule dans plus de 50 villes en Europe
- des voitures neuves garanties
- une assistance 24h/24

Contactez dès maintenant Nathalie au 02 634 1037



ASIAJET THAILAND

Représentant PEUGEOT OPEN EUROPE pour la Thaïlande, le Laos, le Cambodge, le Myanmar
22/F ITF Tower II, 140 Silom Road, Bangkok 10500, Thailand

Tel : (662) 634 1037 Fax : (662) 634 1035 E-mail : npinard@asiajet.net



RENE PHILIPPE
ATTORNEYS & LEGAL COUNSELORS

Rene Philippe Attorneys & Legal Counselors

Des services de qualité, un équipe jeune, dynamique et motivée. Une approche à la fois professionnelle et personnalisée de votre dossier



RENE PHILIPPE
OFFSHORE ASSETS PROTECTION

Rene Philippe Offshore Assets Protection

Création de sociétés et ouverture de comptes en banque offshore pour les non-résidents

BANGKOK OFFICE The Millennia Bldg., 16th Flr., Suite 1606
62 Langsuan Rd., Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330 THAILAND
Tel : +66 (0) 2651 9690 Fax : +66 (0) 2651 9691 info@renephilippe.com
WWW.RENEPHILIPPE.COM

INVITATION

Toute l'équipe de Rene Philippe & Partners
a le plaisir de vous inviter à
un cocktail de bienvenue pour fêter
l'ouverture de notre bureau de Pattaya et
vous présenter notre équipe.
Le **VENDREDI 25 AVRIL**
ESPACE FRANCOPHONE
Dès 17H00
Tenue Décontractée

CONSTRUIRE, RENOVER. C'EST NOTRE METIER...

Pour la réalisation de vos travaux :

Construction,
Rénovation,
Aménagement.

ICE VOUS ACCOMPAGNE DANS VOS PROJETS.

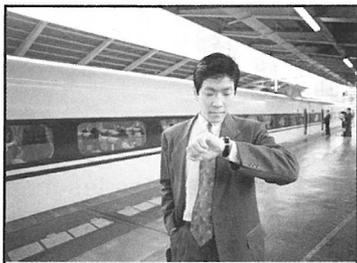
Indo Construction & Engineering Co., Ltd.

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang Samutprakan 10130 Thailand
Tel: (662) 453-3135, (662) 819-0028 Fax: (662) 463-6043 Email: imdo@asianet.co.th





EMBAUCHER LOCALEMENT : LA PROTECTION DE LA LOI



Voici un aperçu des grandes lignes de la législation à laquelle sont soumis employeurs et employés.

La plupart des dispositions qui intéressent tous les employeurs, grands et petits, ont été refondues dans la Labour Protection Law du 12 février 1998, entrée en vigueur le 19 août de la même année. C'est une loi fondamentale du gouvernement Chuan Leekpai, à une époque où la protection des salariés était une préoccupation du pouvoir, au lendemain de la crise financière qui avait rendu les entreprises vulnérables et certains dirigeants bien plus concernés par leur situation personnelle que par celle de leurs employés.

La protection à l'égard des salariés, instituée par la loi, oblige tous les employeurs, à l'exception des entreprises étatiques, de l'administration et des écoles privées. La majorité de ses dispositions ne sont cependant pas applicables aux employés de maison et à ceux des oeuvres (la loi parle d'activités non génératrices de bénéfices économiques). Une question serait de savoir si les Chambres de commerce étrangères pourraient se soustraire à l'application de la loi en vertu de cette définition et ne pas indemniser le directeur exécutif remercié après dix années de bons et loyaux services !

Un patron qui sous-contracte une partie ou la totalité du travail à un tiers qui apporte la main-d'oeuvre et la paie, sera tenu par les dispositions de la loi envers les ouvriers du sous-traitant, ce qui conduirait à faire bénéficier ces ouvriers d'un double recours, un contre l'employeur direct et un contre le loueur des services de ce dernier. Mais peu d'ouvriers au demeurant en ont connaissance. Si vous voulez embaucher un comptable ou un directeur financier, vous ne pouvez pas exiger le dépôt d'une caution. Mais cette condition s'applique dans le cas de l'embauche d'un coursier chargé de retirer du cash à la banque. Il n'est pas inuti-

le de rappeler qu'il est interdit d'employer des enfants de moins de quinze ans dans quelque travail que ce soit, fussent-ils des membres de la famille de l'employeur. Les conditions offertes aux hommes et aux femmes doivent être les mêmes, toute forme de discrimination étant prosaite. Logiquement cette règle devrait également concerner les annonces de recrutement. Mais ce serait trop demander. En revanche, le harcèlement demeure interdit à l'égard des femmes et des enfants seulement, ce qui rend au texte de loi une forme de discrimination sexuelle !

Indemnités de licenciement

Depuis l'extension à tous les employeurs de la loi sur la sécurité sociale, tous les salariés doivent y être affiliés. Mais cela ne vous exonère pas pour autant de l'obligation de constituer un fonds de prévoyance si vous avez plus de dix salariés, ni d'organiser la protection sociale des salariés et instituer un comité à l'intérieur de l'entreprise pour ce faire si vous avez cinquante employés ou plus.

Si vous voulez renvoyer un employé, rappelez-vous qu'il faut, sauf renvoi pour faute, lui verser des indemnités de licenciement, même en cas de licenciement dicté par des raisons économiques. Dans le cas d'un dépôt de bilan, les employés bénéficient d'une créance privilégiée de salaires et indemnités par préférence aux autres créanciers de la masse. Les indemnités de licenciement sont bien coquettes de par la loi : trente jours si l'employé a une ancienneté de plus de 120 jours et de moins d'un an, 90 jours entre un an et trois ans, 180 jours s'il est resté plus de trois ans et moins de six ans, 240 jours pour les anciens de plus de six ans et moins de dix ans et 300

jours pour ceux qui ont passé plus de dix ans dans l'entreprise. Au niveau des rémunérations des cadres telles que pratiquées actuellement, cela peut atteindre des montants considérables. Et si de surcroît vous n'avez pas un vrai motif de licenciement, en sus des indemnités, l'employé pourra demander d'abord devant le Bureau du Travail et ensuite devant le Tribunal de Travail des dommages et intérêts. Nous l'avions déjà évoqué dans ces colonnes, le refus du permis de travail ou de son renouvellement d'un expatrié embauché localement est un motif de licenciement considéré comme valable par le Tribunal de Travail !

De plus l'employeur est tenu à respecter la règle du préavis d'un mois, sauf stipulations contractuelles plus favorables, sans d'ailleurs s'attendre à ce que l'employé en fasse de même s'il veut démissionner, en général du jour au lendemain. Sauf dans les industries pétrolières, le contrat de travail n'a pas besoin d'être rédigé par écrit. L'embauche se prouve par tous les moyens, en particulier par la production des bulletins de paie. Cependant, on ne saurait insister assez sur la nécessité d'en conclure un. Pour les postes de responsabilité ou qui comportent des travaux délicats ou spéciaux, il est recommandé de détailler explicitement l'ensemble des conditions et obligations réciproques. Cela évitera bien des problèmes au niveau d'un licenciement pour faute ou incompétence en particulier, encore qu'un motif d'incompétence sera assez mal jugé pour justifier le licenciement d'un salarié qui vient de passer dix ans dans l'entreprise.

CHRONIQUE RÉALISÉE EN COLLABORATION
AVEC LE CABINET POLLAK & CO., AVOCATS ET
JURISTES INTERNATIONAUX À BANGKOK



QUIZZ SANTÉ

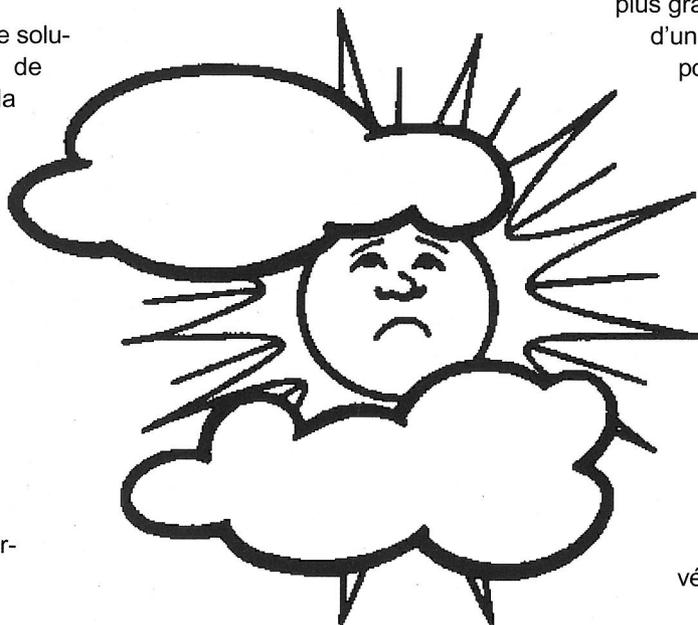
POUR TOURISTES ENCHANTÉS

Entre touristes, les idées toutes faites sur la santé en voyage se transmettent aussi vite que les bonnes adresses de guest-houses ou de restaurants. En ces temps de pneumonie galopante et pour éviter toutes les mauvaises surprises, voici six petites mises au point sanitaires sous forme de quizz. ça vaut mieux que d'attraper la scarlatine !

Pour rendre l'eau potable, il suffit de la faire bouillir.

Vrai : En voyage, quatre solutions vous permettent de purifier l'eau avant de la boire :

- 1- dissoudre un comprimé chloré dans le liquide,
- 2- le passer à travers un filtre antimicrobien,
- 3- faire bouillir l'eau pendant quinze minutes si vous avez une source de gaz,
- 4- ou bien tout simplement acheter une bouteille d'eau minérale hermétiquement fermée.



Le décalage horaire ou « jet-lag » peut se traiter par médicament.

Vrai : Mais cette solution devrait être réservée à ceux qui voyagent beaucoup et qui restent peu de temps sur place. Pour «Monsieur tout le monde», les moyens naturels sont aussi efficaces.

Dans tous les cas, il est important d'adopter immédiatement les heures du pays d'accueil et de se coucher en même temps que tout le monde. Si vous voyagez de nuit, essayez de dormir. En revanche, si le voyage a lieu en journée, pensez à vous dégourdir les jambes régulièrement.

Le « syndrome de la classe économique » est synonyme de « mal de l'air ».

Faux : Le syndrome de l'avion n'est pas un dérangement de

vos tubes digestifs dû aux turbulences, il est beaucoup plus grave. Par ce terme, on entend la formation d'un caillot de sang dans les jambes, liée à la position assise prolongée. Après l'atterrissage, ce caillot peut remonter vers le cœur et les poumons, entraînant alors une mort subite par embolie pulmonaire ou cardiaque.

Pour s'enduire de crème solaire, on peut attendre d'être à la plage.

Faux : Surtout si vous partez en hiver, vous devriez enduire votre peau d'une crème protectrice dès la porte de l'aéroport franchie. Vous passez en effet d'un index solaire faible en métropole à un index très élevé sous les tropiques.

Il est important de se protéger dès l'arrivée.

La faim est un facteur de stress.

Vrai : Crampes d'estomac, crises d'anxiété ou d'agressivité... Chaque fois que notre corps manque de nourriture, il nous le fait savoir. Un repas pris en retard peut nous mettre dans tous nos états. La faim est bien un agent stressant.

Un bain de pieds au bord d'un lac tropical est sans danger.

Faux : Dans les régions tropicales chaudes ou humides, l'eau des lacs et des fleuves peut être infestée par les larves d'un parasite qui migre à travers la peau et provoque une grave maladie tropicale, la bilharziose. Attention où vous trempez vos pieds !

Bangkok General Hospital
 2 Soi Soonvijai 7, New Patchburi Road, Bangkok
 10320, Thailand
 Tel. (662) 310-3102 (24 Hr/24), 310-3106
 Fax. (662) 310-3367
 Website : www.bangkokhospital.com
 E-mail : imc@bgh.co.th

Bangkok Pattaya Hospital
 301 Mue 6, Sukhumvit Road, Tambol Naklua,
 Amphur Banglamung,
 Chomburi 20150, Thailand.
 Tél. (038) 427-751-5
 Fax. (038) 427-755

Bangkok Phuket Hospital
 2/1 Hongyok-Utit Road, Tambol Tatadyai, Amphur
 Muang,
 Phuket 83000, Thailand
 Tél. (076) 254-421-9
 Fax. (076) 254-430

BNH prend soin de votre coeur,

parce que votre santé est notre préoccupation.



Smart Heart

Check-up Programme

Prix spécial 4,400 Bahts

au lieu de 6,600 Bahts

Golden Heart

Check-up Programme

Prix spécial 9,500 Bahts

au lieu de 12,800 Bahts

Un Centre Cardiologique inédit
au coeur de Silom & Sathorn



du 14 février 2003 au 30 avril 2003

Contrôle complet du coeur
et consultation avec nos cardiologues.

Pour plus d'informations,
appelez le Centre Cardiologique
Tel: (662) 632-0550 # 2219, 2220

10% de réduction sur tout contrôle supplémentaire.

BNH HOSPITAL
(Bangkok Nursing Home Hospital)

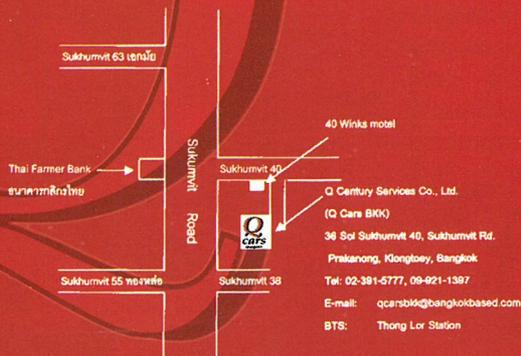
9/1 Convent Rd., Silom, Bangrak, Bangkok 10500 Tel. (662) 632-0550 Fax. (662) 632-0579
www.BNHhospital.com E-mail : info@BNHhospital.com

Q cars
(Bangkok)

**THE BEST
DEALS
ON WHEELS**

**CAR RENTALS
PICK UP TRUCKS / S.U.V.'S & MOTORBIKES**

Map to Q Century Services Co., Ltd. (Q Cars BKK)



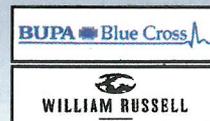
Q CENTURY SERVICES CO., LTD. (Q CARS BKK)
36 SOI SUKHUMVIT 40, SUKHUMVIT RD.
PRAKANONG, KLONGTOEY, BANGKOK 10110
TEL: 0 2391 5777, 0 9921 1397
EMAIL : QCARSBKK@BANGKOKBASED.COM
BTS: THONG LOR STATION

AG SERVICE
votre courtier francophone

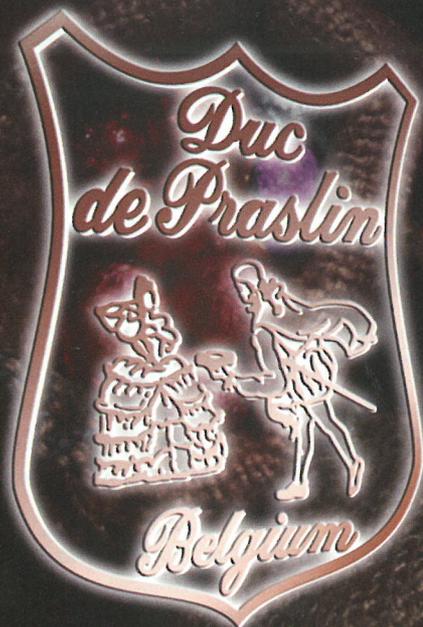
**ASSURANCES
PLACEMENTS FINANCIERS**

Individuels et Entreprises

- Accident-médicale
- Habitation, voiture, vol
- Responsabilité civile
- Assurance-vie, retraite, rente éducation
- Placement immobilier
- Investissement offshore



Thai Wah Tower 2, 12^{ème} étage 21/99 South Sathorn Road, Bangkok
Tél: 02 677 31 01 Fax: 02 677 31 02 Email: contact@ag-service.org



Fêtez
Pâques
au goût
Chocolat!

Les délicieux
Chocolats
de Duc de Praslin
sont disponibles chez:

GALLOTHAI Co., Ltd.

16, Sukhumvit Soi 49

Lane 14

BANGKOK

Tel: 02 381 6690 ou 91

www.gallothai.com

INNOTRADE Co., Ltd.

117 Bamrungrad Road

CHIANGMAI

Tel: 053 244 631



LE BISTROT

The Peninsula Plaza

2nd floor

153 Rajadamri Road, Bangkok 10 330

Tel 02-652-1393

Fax 02-652-1395

Manisa Isara sera heureuse de vous accueillir tous les jours de 11 heures à 22 heures 30.

Vous pourrez déguster des plats authentiques dans une ambiance feutrée et savourer une cuisine traditionnelle. Ce mois-ci, le chef vous recommande particulièrement:

- Sa crème de citrouille,
- La salade au crotin de Chavignol
- Le poulet sauce Véronique,
- Le rôti de porc aux pruneaux,
- Les profiterolles,
- Le gâteau au chocolat

Set Lunch à 310 bahts ++
(entrée + plat + dessert + thé ou café)



Restaurant Français



LA RAGE DEDANS

La plupart des gens aiment les chiens et les caressent volontiers. Pourtant, en Asie du Sud-Est, il faut se méfier d'eux car la rage est une maladie qui touche de nombreux animaux.

A Bangkok, on estime que 50% des chiens ne sont pas vaccinés contre cette maladie mortelle. La capitale connaît chaque mois une cinquantaine de cas de rage parmi la population canine. Dans les zones rurales, l'incidence de la maladie peut être bien plus importante. Et même vacciné, un animal peut encore présenter un danger pour l'homme. 95% des victimes humaines de la rage n'ont pas été vaccinées et la moitié d'entre elles sont

des enfants de moins de 14 ans.

Le virus de la rage se transmet par la salive à l'occasion d'une morsure ou d'un coup de langue sur une plaie ouverte ou des muqueuses. Il se multiplie ensuite rapidement avant d'infecter les nerfs et d'atteindre ainsi la moëlle épinière puis le cerveau.

La période d'incubation est variable, de deux semaines à plusieurs années. Mais dans la plupart des cas, elle est inférieure à deux mois. Jusqu'à l'apparition des symptômes, il n'y a pas de moyen de savoir si l'on est infecté. Mais lorsqu'ils apparaissent, il est déjà trop tard et la mort est assurée. Le seul moyen est donc de

se faire vacciner aussitôt que possible après une possible infection. Une vaccination préventive peut aussi être effectuée, notamment à la clinique de médecine du voyage au BNH. Elle consiste en trois injections sur une durée d'un mois et d'un rappel tous les cinq ans. Cette vaccination ne peut pas empêcher d'attraper la rage, mais elle permet de gagner du temps et de réduire les risques. Dans tous les cas, après une morsure, il faut contacter un hôpital, qui vous référera le plus souvent à l'hôpital de la croix-rouge thaïlandaise, sur Rama IV à Bangkok.

*International Travel Medicine Clinic,
BNH Hospital*



Prononcez le mot «piment» et la plupart des gens pensent «tabasco» ou «hot chili»...

En 7500 avant J.-C., les hommes préhistoriques mâchaient déjà des piments sauvages et, d'après Christophe Colomb, les indigènes d'Amérique mangeaient ce fruit comme nous mangeons des pommes !

Ces «capsicums» (plantes vivaces dans les pays tropicaux, plantes annuelles cultivées en Europe) appartiennent à la vaste famille des solanacées, au même titre que les tomates, les aubergines et les pommes de terre.

Le *capsicum annuum* (piment doux ou poivron) est un légume qui accommode les plats méditerranéens comme la célèbre salade niçoise. Le *capsicum frutescens* (piment ou chili) est plutôt un condiment, largement utilisé en Asie, pour cette



LA RUBRIQUE DE J. DARTIENNE, PHARMACIEN

JOELLE_DARTIENNE@HOTMAIL.COM

LES PIMENTS, DOUX OU PIQUANTS...

savoir chaude que nous retrouvons dans les salades, les soupes, les pâtes de piments et les sauces. Rouge, jaune ou vert (c'est-à-dire récolté avant maturité), le *capsicum* acheté au rayon frais doit être ferme, lisse et brillant. Toutefois, le chilli rouge (phrik), exposé au soleil ou par fumage donne le piment séché (phrik haeng) utilisé tel quel ou réduit en poudre (phrik pon). En Thaïlande, la poudre de chili trouve souvent sa place à table, à côté du poivrier.

Avec une teneur en eau élevée, très peu de protéides et de lipides et des glucides de l'ordre de 3,5%, les *capsicum* ont un niveau énergétique très modeste (21Kcal/100g). Les fibres sont relativement abondantes, environ 2%.

Il s'agit par contre d'un légume riche en vitamine C anti-oxydante (125 à 300 mg pour 100g, selon les variétés), se situant ainsi entre le persil et les crucifères.

Au cours de sa maturation, le *capsicum* s'enrichit en glucides (plus il vire au rouge, plus il est doux !), en vitamine C et en pigments jaunes, orangés et rouges.

Certains de ces pigments sont des carotènes, protecteurs du vieillissement cellu-

laire (provitamine A, de 0,7mg à 3,5mg dans les espèces les plus rouges). D'autres sont des xanthophylles et des flavonoïdes, augmentant la résistance des capillaires sanguins.

On note bien sûr la présence de minéraux et d'oligo-éléments comme le potassium, le phosphore, le magnésium ou encore le fer, accompagné de cuivre ou de zinc.

Mais, qu'est-ce qui procure au *capsicum* cette saveur brûlante que nous redoutons ?

Il s'agit des capsinoïdes (dont la capsaïcine) localisés dans les graines, en très faible quantité (0,2%) dans le poivron mais dix à vingt-cinq fois plus abondants dans le piment. Plus le piment est petit, (le «phrik khi nu» n'a qu'un centimètre de long), plus il est piquant ! Ces substances excitent les sécrétions digestives, à dose modérée mais peuvent à la longue irriter les muqueuses. Il est donc important d'égrener au maximum le piment avant consommation, de le rincer sous l'eau froide et d'éviter le contact avec les yeux. Pour apaiser une éventuelle sensation de brûlure, il est conseillé de boire du lait ou de manger du riz.

CHAUD DEVANT !



PAR MALTO C.



"Il manquait plus que ça, une foutue guerre !", nous a confié un restaurateur de Bangkok qui a enregistré une baisse de fréquentation dès les premiers bombardements sur l'Irak. Dans un secteur déjà mutilé par la loi sur l'interdiction de fumer (que très peu d'établissements respectent, soit dit en passant...), le conflit irakien a quelque peu scotché les clients devant le petit écran. Personne ne veut manquer une miette de la guerre retransmise en direct sur TV5, même pour un bon gueuleton ! Pendant ce temps, les malheureux estomacs sont soumis au régime intensif des pizzas américaines et autres poulets industriels ! Enfin, cet empoisonnement forcé ne devrait être que passager et le bon goût reprendra rapidement le dessus. Belle transition pour annoncer que le **Charlie's** restaurant (Ruamrudee Soi 2) présente une carte renouvelée avec une sélection élargie de spécialités. A découvrir (ou à redécouvrir) : le carpaccio de saumon frais (250 bahts), le filet de cabillaud à la vanille (460 bahts), le ris de veau à l'ancienne (490 bahts) ou encore le coq au vin (420 bahts). **Mes Amis** (Soi Thonglor 5) propose en ce mois d'avril quelques plats originaux comme les Saint Jacques grillées au gin-

gembre frais et asperges sauvages et la salade de crabe parfumée à la mangue. Pâques oblige, n'attendez plus pour vos commandes de chocolat. **Duc de Praslin**, le chocolatier belge (02 381 66 90) propose une gamme assortie qui ne peut laisser indifférent les gourmands. **Le Gourmet** (Sukhumvit Soi 33/1), la nouvelle épicerie de luxe française vient juste de mettre en vente les fameux chocolats Weis, et propose une gamme assortie. **Bilou restaurant** (Sukhumvit Soi 23) a fermé. Son propriétaire recherche un nouveau local plus approprié aux spécialités de fondues proposées. Autre fermeture définitive : **Les Chevaliers** (Sukhumvit Soi 3). Une mauvaise rumeur prétend que **l'Aïoli** (Sukhumvit, Soi 23) a mis la clé sous la porte. Ce qui est faux. Jean-françois Azimus et sa femme Cookie vous attendent tous les soirs pour découvrir leurs spécialités méditerranéennes. **Le Bouchon** (Patpong 2) sera fermé pour travaux du dimanche 13 au jeudi 16 avril inclus. Sachez également que de nombreux restaurants ferment leurs portes pendant la période du Songkran (du 12 au 15 avril). Sans transition, **Le Bistrot** (Peninsula Plaza) propose à emporter des gâteaux faits maison, choux à la crème ou au chocolat, biscuits, etc. A noter l'originalité de ce restaurant français : service non stop de 11h à 22h30. Luigi Savarino, le nouveau manager franco-thaï du res-



taurant **Duilio's** (Sukhumvit Soi 49) propose le soir un buffet italien à 279 bahts. Le restaurant est dorénavant fermé tous les mercredis. Ne manquez pas la promotion espagnole "spécial tapas" au **Crêpes & Co** (Sukhumvit Soi 12) à partir du 1^{er} avril (non ce n'est pas un poisson...) Pour conclure sur une note musicale, le **Sofitel Silom Bangkok** accueillera le 10 avril prochain le Paris Mozart Trio (sur la photo), pour un concert de chambre à ne pas manquer.

SANTÉ !

Scoozi, le restaurant italien, fête son troisième anniversaire en grande pompe : Tony et Sam tiennent en effet à remercier leur fidèle clientèle en lui proposant à cette occasion une promotion sur deux de leurs meilleurs crus, et ce pendant trois mois. Jusqu'au 31 mai, pour une bouteille de vin achetée, d'une valeur de 1000 bahts, recevez la même bouteille en cadeau. Cette offre s'applique au Cantina Tollo Montepulciano D'Abruzzo pour les amateurs de vin rouge et au Chardonnay Di Puglia pour ceux qui préfèrent le blanc. Une façon de remercier les clients qui ont fait du Scoozi ce qu'il est aujourd'hui : un restaurant de qualité à des prix raisonnables, qui en plus ont été revus à la baisse.

Ce troisième anniversaire est également l'occasion de renouveler sa carte en

proposant aux clients quelques quatorze nouveaux plats comme la salade au gorgonzola et à la sauce aux truffes, les tagliani noirs accompagnés de homard au vin blanc, du boeuf australien cuit devant vos yeux sur le barbecue de la terrasse, du filet de porc au Gorgonzola, et bien sûr les pizzas et plateau de fromages. Une cuisine traditionnelle donc dans un restaurant familial où les recettes et les vins du Sud de la péninsule ont fait leurs preuves. Enfin, Scoozi annonce la naissance d'un



complexe comprenant restaurant, pizzeria et discothèque qui devrait voir le jour au second semestre 2003 sur Surawongse Road. Mammamilla !!!

Scoozi
Ouvert tous les soirs
Livraison à domicile
160 Sribumpen Condo Home,
Soi Sribumpen, Yannawa, Bkk
Tél : 0-2240-2070



BIGOUDEN
CRÊPERIE



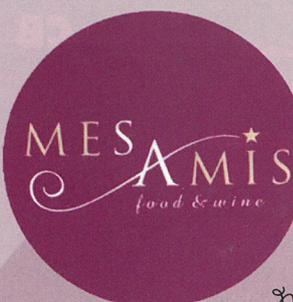
Authenticité - Simplicité - Qualité

Nouvelle carte
Nouveaux délices



Ouvert tous les jours de 8h00 à 23h00
4 heures de parking gratuit
PLOENCHIT CENTER basement 1
angle Sukhumvit Rd. et Soi 2
tél.: 02 656 87 86 fax. : 02 254 31 88

POUR PARTENARIAT ET FRANCHISE VOIR ANNONCE
GUIDE PRATIQUE EN FIN DE MAGAZINE. ●●●●●●



Restaurant Français

Ouvert tous les jours de
11h30 à 14h30 et de 18h30
à 22h30, la semaine.

*Nos deux talentueuses chefs, sauront vous
faire partager une cuisine à la fois simple
& goûteuse, dans une atmosphère
décontractée pour votre plus grande
satisfaction.*

Pour toute réservation, appelez
le 02-712-6877 / 8 ou on-line
www.eat2eat.com/mesamis

*Venez découvrir
nos selections du mois:*



- St Jacques grillées au gingembre frais
et asperges sauvages
- Salade de crabe parfumée à la mangue
- Confit de canard ou Filet mignon de
boeuf
- Les Flottantes



Mes Amis Restaurant
Sukhumvit 55, Thonglor 5 Bangkok
Tel: 02-712-6877 / 8 Fax: 02-258-6879



Les Chevaliers

★★★★★ Voté comme le restaurant français proposant
le meilleur qualité-prix en Thaïlande par " The Restaurant
Guide of Thailand " ★★★★★ Récompensé par Thailand
Tatler "Thailand's best Restaurant 2001" (meilleure cuisine)

Menu set lunch à 245 baht net

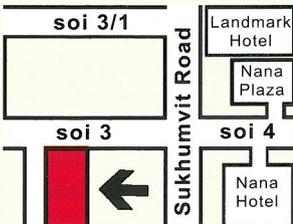
Spécialité du chef :
"Caneton pressé"

Membres de l'ordre
des Maîtres Canardiers
de Rouen

**RESTAURANT
FUMEURS**



Chef Lionel Beraud
l'un des deux chefs
français



Les Chevaliers

1/5 Soi 3, Sukhumvit Road, Bangkok, 10110 Tél: 253 2673

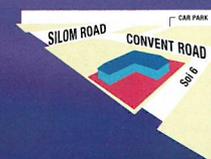
wine
connection



- 6pm - 2am
LOUNGE BAR
- APRIL
"KNOCKOUT" COCKTAIL*
- 6pm - 11pm
RESTAURANT
- APRIL 04, 18, 29
MAY 09, 23
DJ PARTY*
- APRIL-MAY
RAY BAND LIVE

indigo

Bar & French Restaurant



Car Park behind "the Irish Xchange"

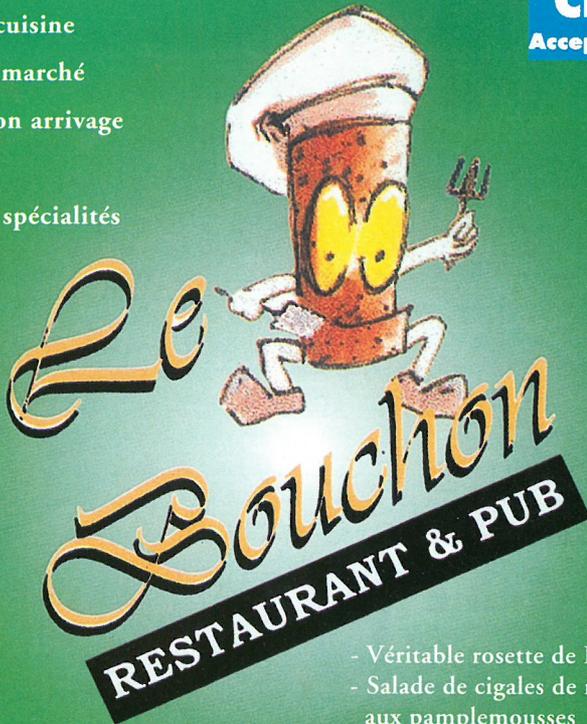
6 soi Convent, Silom Road,
Bangkok 10500
Tel: 02 235 32 68 Fax: 02 234 51 07
email: indigo@loxinfo.co.th

* DJ Tong
DJ Slacken
10:30 pm - 02:00 am

HAPPY HOUR 6 to 7:30 pm
Buy 1 get 1 free

Serge vous propose
sa cuisine
du marché
selon arrivage
et
ses spécialités

CB
Acceptée



- Véritable rosette de Lyon
- Salade de cigales de mer aux pamplemousses
- Ossobuco à la milanaise
- Filet d'agneau de lait au romarin
- Raviolis de St Jacques
- Civet de pigeon

Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

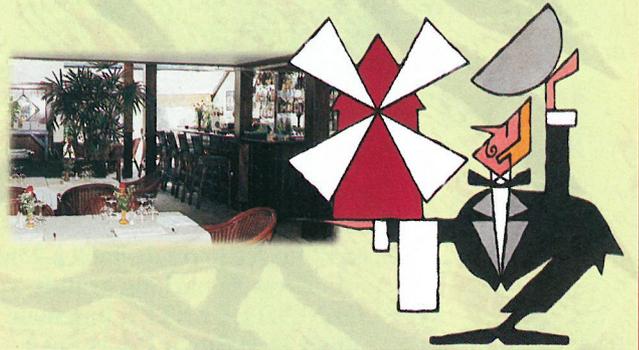
37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09

Le Moulin de Sommai

*Yoan vous attend tous les jours,
avec ses suggestions
(renouvelées chaque semaine)*



◆ Fermé uniquement le dimanche midi



93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini,
Patumwan, BKK. Tél: 02 652 25 13 Fax: 02 251 30 58

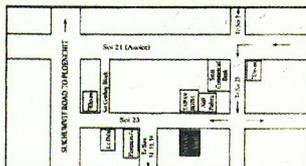
Saveur Aïoli

CUISINE FRANÇAISE MÉDITERRANÉENNE

Vivez l'expérience provençale
au cœur de Bangkok



ouvert du lundi au samedi
de 18h00 à minuit
Saveur Aïoli Restaurant & Bar
18/5 Sukhumvit soi 23 Klongtoey
10110 Bangkok
Telefax : +66 2258 4237
Mobile : + 66 1361 1349
Email : aioli99@hotmail.com



Prenez-vous



Bistrot Français

- Plats traditionnels
- Rillettes, Terrine Campagne et Canard
- Foie gras, escargots
- Pâtisseries maison
- Carte de vins et cocktails

Chef Marc Fromentin

20/12-15 Ruam Rudee Village, Soi Ruam Rudee
Ploenchit Road, Bangkok 10330
Parking gratuit Métro Ploenchit (3mn à pied)

☎ 0 2252 9820 📠 0 2254 2930



LES NUITS DU GAVROCHE

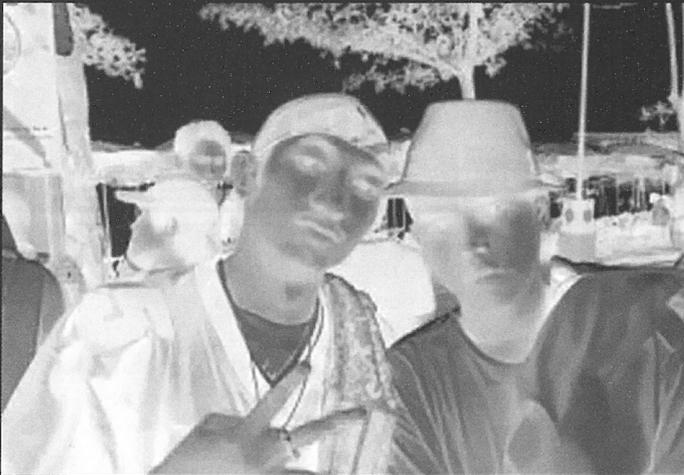
UNDERGROUND CONNECTION



PAR DA WISEBWOY

SPRAI ABIF ABUF

Au premier contact avec le Thai Hip Hop, en comparaison avec le Hip Hop occidental, on croirait voir les sept nains en farandole dans Brooklyn. Lutins with attitude enfilés dans d'énormes T-shirts de foot américain, casquette de baseball (avec étiquette) enfoncée sur un bandana autour du crâne... ça attaque !!! Pourtant le talent est là, indéniablement, et le spirit est bien plus agréable que celui du gang bang du Hip Hop américain.



Le mouvement Hip Hop a éclaté en Thaïlande il y a 8 ans avec le hit "Sun ! Sun ! Sun !" de Joey Boy, et ne cesse depuis de prendre de l'ampleur. Joey Boy a monté le AA Crew et ne s'est pas contenté de composer et chanter. Il a aussi créé son propre label (Gangkor Club) et organise des concerts et autres manifestations. Son dynamisme fût tel qu'il jouit aujourd'hui d'un quasi monopole sur cette scène dont il est le leader nécessaire et incontesté. D'autres labels ont bien sûr fait leur apparition et prouvé la qualité de leurs artistes, notamment Genie Records (Da Jim), NYU Records et bien sûr Plinn Recors qui est en train de monter très vite et très fort avec trois albums meurtriers depuis le début de l'année ; leur rappeur de génie B. King sortira leur quatrième fin avril. Plinn a été récompensé en gagnant le Thai National Music Award (See Sun Award) le mois dernier. Vous pouvez les voir en impro tous les vendredis au Roots Reggae Club.

Bienvenue donc dans le monde de la Hip Hop. DJs, Rappers et BBoys sont très présents sur la scène musicale thaïlandaise, et rares sont les pop bands qui n'ont pas un backstage DJ ou des chorégraphies Hip Hop. Des DJs comme Spydermonkee (premier DMC pour la Thaïlande) ou DJ Ma (qui est devenu célèbre grâce à ses apparitions avec DOM) sont devenus des noms incontournables et ils sont invités à toutes les manifestations et concerts de grande envergure. Les BBoys font

leur street break dancing show un peu partout en ville and they're good. Lors du Pattaya Music Festival le mois dernier, la scène Hip Hop était de loin la plus fréquentée. Il y a quelques années, il était difficile de trouver un bar ou une boîte qui produisait du Hip Hop. Le premier spot fût Speed on Silom Soi 4 qui a connu ses heures de gloire grâce au AA Crew. Puis d'autres clubs ont organisé des Hip Hop parties mais s'en tiennent généralement à des soirées hebdomadaires : Bed (mardi), Immortal Bar à Khao San Road (mercredi), Café Democ au Democracy Monument (jeudi ou soirées spéciales), Roots Reggae Club sur Sukhumvit Soi 26 (vendredi), Home sur Silom Soi 4 (samedi), Q Bar (dimanche).

Sorry mais je n'ai rien pour vous le lundi. Vous pouvez toujours jeter un coup d'oeil à l'African Hip Hop disco sur Sukhumvit Soi 3. C'est un peu dur à trouver parce que très, très underground, mais contactez Wisebwoy et il vous fera un dessin.

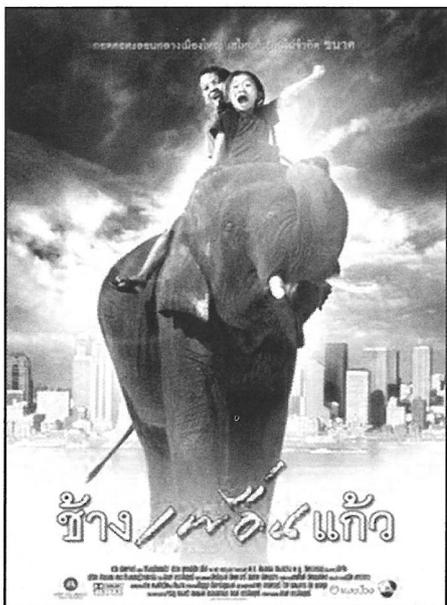
KEEP UP



CHRONIQUE DU CINÉPHILE SIAMOIS



PAR ARNAUD LEVEAU



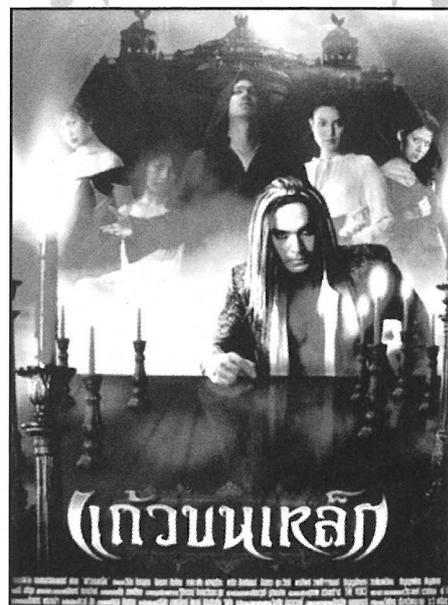
Après un mois de février flamboyant, l'actualité cinématographique thaïlandaise a été beaucoup plus calme en mars. Le mois dernier nous a toutefois offert quelques bonnes surprises comme **Sayiew**, coréalisé par Khongdej Jaturanrasmi et Kiat Songsanan. Révélateur des tendances de la nouvelle école du cinéma thaïlandais, le film aborde des sujets sensibles comme la pornographie, le sexe, la démocratie, la liberté d'expression et devrait sans trop de problème être distribué à l'étranger. La jeune vedette du film, Phimpaporn Linutpong, âgée de seulement 18 ans, croule depuis sous les propositions.

C'est avec une certaine impatience que nous attendions la sortie de **Iron Ladies II, the Prequel**. Certes le film a perdu la fraîcheur et la spontanéité du premier volet



mais ne boudons pas notre plaisir. **Iron Ladies II** retrace avec une certaine exubérance la vie des membres de la fameuse équipe de volley-ball «gay» avant et après la compétition qui fit d'eux les stars du premier épisode. Rien que la reprise version *luk tung* de «I will survive» vaut le déplacement.

Le succès faisant des envieux, mieux vaut oublier très vite **I am a lady**, pâle sous-version d'**Iron Ladies** et patienter un peu pour jeter son dévolu sur les sorties d'avril qui sont à la fois nombreuses et ambitieuses et au premier rang desquelles figure la dernière production de Film Bangkok **Angulimala** (www.filmbangkok.com/angulimala). Cette fresque de Suthep Tannirat retrace la vie d'Ahimsaka, héros du panthéon bouddhiste, qui il y a un peu plus de 2500 ans tenta vainement de sauver son âme en tuant mille personnes et en se faisant un collier composé d'un doigt de chacune de ses victimes. Alors qu'il s'apprête à tuer sa dernière victime, qui - il l'ignore - est sa mère, Ahimsaka est stoppé in extremis par Bouddha. Le film est sorti sur les écrans le 4 avril. A noter que la magnifique Stella Malucchi, déjà vue dans «Les



larmes du tigre noir» figure en bonne place dans le casting.

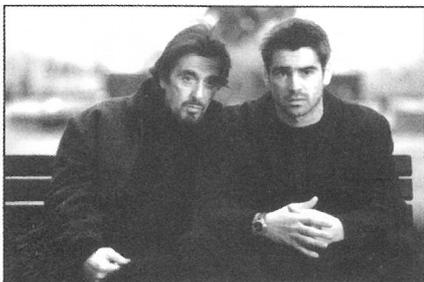
Toujours en avril, évitez le navet horrible **Sanghor** produit par RS film (www.rs-film.com/sanghorn) qui ne vaut que par son casting où figure le boys band D2B récemment primé au MTV Asia Music Awards. Les amateurs de frisson lui préféreront sans nulle doute **Immortal Enemy** (www.pappayon.com/movies/kaewkonlek/) tandis que les âmes sensibles et leurs enfants s'empresseront d'aller verser une larme d'émotion sur les éléments du film de Bin Buerlit.

A noter que cette année la Thaïlande sera à l'honneur au festival de Cannes puisque après avoir célébré Hongkong deux années de suite, la croisette devrait accueillir une flamboyante «Nuit Thaïlandaise».

DANS LES SALLES



AU COEUR DE LA CIA



Plus de dix ans après la fin de la guerre froide, les attentats terroristes et le conflit irakien ont redonné à la CIA sa gloire et son mystère d'antan. Inutile donc de s'étonner qu'un film dédié à la plus grande et à la plus perfectionnée des agences d'espionnage sorte sur nos écrans. Al Pacino, revenu de ses rôles de parrain de la mafia ou de flic corrompu, trouve dans **The Recruit**, de Roger Donaldson, un caractère qui convient bien à sa person-

nalité, mélange de mystère et de conspiration. Chargé de dénicher de nouvelles recrues pour l'agence, il tombe sur un jeune étudiant (Colin Farrell, «Minority Report») et l'entraîne dans une mission où les vieilles maximes de la CIA, «ne faites confiance à personne» et «ne vous fiez pas aux apparences», prennent tout leur sens.

Sortie à Bangkok en avril.



CONCERT



DIONNE WARWICK

DIVA DE LA SOUL MUSIC

En 1963, Marlène Dietrich présentait au public de l'Olympia à Paris la première des grandes voix noires de la soul music, Dionne Warwick. Elle fut également la première chanteuse noire à se produire devant la reine d'Angleterre, en 1968. Après 40 ans de carrière sur les plus grandes scènes mondiales et soixante albums, Dionne Warwick se produira à Bangkok le 28 avril, pour un concert exceptionnel. On pourra y entendre ses premiers succès, "Anyone Who Had A

Heart" et "Walk On By", mais aussi "That's What Friends Are For", récemment couronné par un Grammy Award. Cette dernière chanson a rapporté des millions de dollars à la lutte contre le sida, dont Dionne Warwick est l'une des porte-parole les plus actives.

Le 28 avril au Queen Sirikit National Convention Center

Billets : de 1000 à 5000 bahts, en vente sur www.thaiticketmaster.com

Renseignements : 02-204-9999



EXPO



AVEZ-VOUS DONC UNE ÂME ?

A 27 ans, Jason Tamthai, Thaï-Américain, n'hésite pas à se jeter dans l'abstraction. La dizaine d'huiles sur toile qu'il présente en avril à Bangkok semblent en effet incompréhensibles au visiteur, qui en retire cependant une impression d'harmonie torturée. Usant d'une palette de bruns, de jaunes et de noir, le jeune artiste incorpore à ces mélanges des textes bouddhistes, partant à la recherche de l'âme des objets les plus insignifiants.

« Animist »

Jusqu'au 27 avril

Eat Me Art restaurant, Soi Phipat II, Convent Road



EDITION

L'ÉTERNITÉ D'ANGKOR

Soit : des dizaines de livres et d'albums photo consacrés aux temples d'Angkor sont publiés chaque année. Alors pourquoi vous parler de celui-ci, nous direz-vous ? D'abord parce que l'auteur de «Angkor Wat Forever», le photographe Français Thierry Diwo est un véritable amoureux du Cambodge comme il en existe peu. Arrivé dans le royaume au début des années 1990, il a donné de son temps et de son âme à la création du département photo de l'Université Royale des Beaux-arts de Phnom Penh, avant de lancer sa propre société d'édition, Arts Cambodge, qui édite des cartes postales et de nombreux documents iconographiques. Fasciné par les temples

d'Angkor, il en a arpenté tous les recoins, travaillant, c'est devenu rare, à capturer en noir et blanc l'âme immortelle de ces joyaux de l'art khmer. Et c'est aussi pour cela que Angkor Wat Forever, publié en petit format, sort de l'ordinaire. La série de photos sélectionnée par Thierry Diwo rappelle un temps où le visiteur des temples n'avait face à lui que le mystère des pierres sculptées et le sourire et la dévotion des Cambodgiens si humbles qu'on les eut pris pour des figurants d'une pièce d'un autre âge.

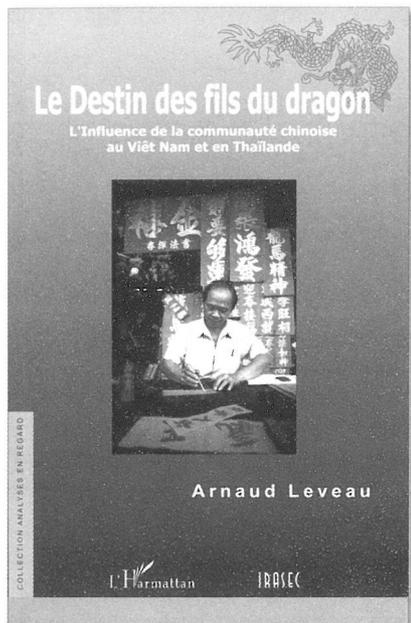
Angkor Wat Forever,
publié par Arts Cambodge
En vente chez Asia Books (390 bahts)
E-mail : t.diwo@bigpond.com.kh





LES CHINOISERIES DES CHINOIS HORS DE CHINE

La dernière livraison de l'Institut de recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemporaine (Irasec) basé à Bangkok s'intéresse aux communautés d'origine chinoise du Vietnam et de Thaïlande. Entretien avec Arnaud Leveau, l'auteur du « Destin des fils du dragon ».



Gavroche : Pourquoi s'intéresser aux Chinois d'Asie du Sud-Est ?

Arnaud Leveau : Présents un peu partout en Asie, ces Chinois d'outremer constituent l'un des moteurs du développement économique de nombreuses sociétés. Mais c'est dans l'Asean que leur puissance économique est la plus considérable. Près de 88% des Chinois installés hors de Chine, vivent, il est vrai, en Asie du Sud-Est.

Gavroche : Qui sont-ils ?

A.L. : Les contours de cette diaspora sont difficiles à cerner. Il n'existe aucune don-

née fiable permettant d'évaluer avec précision leur importance démographique et économique. Dans la région, la plupart des gouvernements entretiennent ce flou afin de minimiser le pouvoir et le poids de leur minorité chinoise. Celle-ci, d'ailleurs, préfère généralement rester discrète pour des raisons de sécurité, mais aussi pour continuer à mener tranquillement ses affaires.

Gavroche : Quels liens entretiennent-ils avec la Chine ?

A.L. : Il n'y a pas de schéma type. Des Chinois de Cholon, (jumelle chinoise de Saïgon au Vietnam, ndlr) qui ont dû tout abandonner pour fuir la guerre sino-vietnamienne de 1979 se sentiront sans doute plus chinois et moins attachés à leur pays d'accueil que des Sino-Thaïs qui occupent des fonctions politiques majeures à Bangkok et y font de fructueuses affaires. Ces derniers seront plus enclins à jouer la carte de leur pays d'accueil que leurs cousins du Vietnam, ou même de Malaisie ou d'Indonésie.

Gavroche : Quelles évolutions récentes avez-vous pu noter ?

A.L. : Aujourd'hui, les Chinois d'Asie du Sud-Est qui renouent avec la Chine le font parfois pour retrouver des membres de leur famille restés sur la terre des ancêtres, souvent pour y faire du commerce. Il est vrai qu'ils possèdent pour cela des atouts importants. D'abord, beaucoup par-

lent encore le dialecte de leur région d'origine, à défaut du mandarin qu'ils font apprendre à leurs enfants. Ensuite, ils peuvent s'appuyer sur des réseaux familiaux et informels particulièrement importants. Enfin, leur culture et leur sensibilité facilitent leurs opérations en Chine. Cette resinsation de ces communautés expatriées se nourrit surtout du désir de tirer profit de la croissance chinoise. Cependant, n'oublions pas que beaucoup ont réalisé des investissements malheureux et ont perdu pas mal de leurs illusions.

Gavroche : Quel rôle peuvent-ils jouer dans les relations entre la Chine et l'Asean ?

A.L. : En novembre dernier à Phnom Penh, un accord cadre visant à créer la plus vaste zone de libre échange du monde a été signé entre les dix pays de l'Asean et la Chine. Cette zone, qui compte près de 1,7 milliard de consommateurs devrait englober, d'ici à 2010, les membres les plus avancés de l'Asean. Ils seront rejoints, avant 2015, par les pays de la région qui sont moins développés économiquement. Il ne fait aucun doute que les premiers qui profiteront de ce nouveau marché seront les hommes d'affaires d'origine chinoise d'Asie du Sud-est.

Pour vous procurer l'ouvrage d'Arnaud Leveau et les autres parutions de l'IRASEC, consultez : www.irasec.com

LIVRES EN BREF...

Vient de paraître : Terre et cailloux

André Prone, expert géologue, vient de faire paraître chez PUP un ouvrage au titre un peu compliqué mais qui devrait ravir les experts : « L'analyse structurale et microstructurale des sols, exemple pédologique du Nord-Est de la Thaïlande ». Cet ouvrage de 210 pages s'adresse en priorité aux étudiants, ingénieurs, enseignants et chercheurs des secteurs Agrosociétés, Géosciences et Environnement. L'auteur propose une démar-

che pratique s'appuyant sur la géostatistique pour l'échantillonnage des matériaux solides : sols, sédiments, roches... et entreprend de réactualiser les méthodes d'analyse des quartz détritiques à partir d'un concept nouveau : « la micromorphogénie ». Amateurs s'abstenir !

*PUP (Publications de l'Université de Provence)
www.up.univ.mrs.fr/wpup
pup@up.univ.aix.fr*

LANNA FLYING CLUB : UNE VIE D'AVION !

Pierre-Yves Vandermeersch, belge de naissance, dentiste de formation et pilote par passion, a réalisé un vieux rêve en créant le premier village aéronautique du royaume où les avions ont remplacé les voitures dans le garage des maisons !



d'une licence de pilote professionnel, a voulu recréer à l'instar des villages aéronautiques que l'on trouve aux Etats-Unis, une ambiance d'aéro-club pour passionnés qui souhaitent profiter de leur avion toute l'année, pour des vacances ou des week-ends. Après tout, un Cessna 172 neuf ne vaut que 120,000 euros, guère plus qu'une belle (très belle) voiture ! Le Lanna Flying Club est d'ailleurs ouvert à tous, élèves pilotes ou professionnels, et fonctionne avec une carte de membre permettant la location d'un avion ou l'usage de l'aéroclub.

Particularité de cet aérodrome privé, situé à Ban Thi, entre Lamphun et Sankampaeng, les avions (Cessna 150, Cessna 172, Maule, et un Cessna 182 pour la location) sont rangés dans le hangar de l'aéroclub ou dans les parkings privés attenants aux maisons. Trois bâtiments sont en cours de construction et un autre petit village est en projet, sur un domaine de 50 raiis, comprenant tous les terrains alentour, mesure de sécurité permettant de pouvoir enterrer tous les pylônes !

Après les explications, la pratique ! Le Cessna 172 qui nous attend sur la piste (en terre) pour une petite balade dans les airs appartient à Pierre-Yves Vandermeersch qui a lui-même piloté cet avion de Paris à Chiang Mai en passant par Palma, Catania, Heraklion, Luxor, Barhein, Dubai, Bombay et Calcutta !

Il n'y a pas de tour de contrôle et chaque plan de vol doit être signalé par téléphone à Chiang Mai où le contrôle aérien est très strict. Volant à faible altitude, deux mille pieds environ, entre Ban Thi et Doi Saket, nous voyons défilé sous nos yeux les car-

rés verdoyants des rizières, les plans d'eau, les maisonnettes, tandis que la montagne et le dôme brillant de Doi Saket se profilent au loin, dans une légère brume. Que le monde est beau vu d'en haut !

Pierre-Yves Vandermeersch, détenteur

Le Lanna Flying Club, Chiang Mai-Lanna Airport, 125 moo 16, Ban Thi, Lamphun 51180. Tél: 053 518 067 (aéroport) ou Pierre-Yves, mobile: 01 568 8855. Email: pyvdm@yahoo.com, Website: www.nas.co.th.



CHIANG MAI EN BREF...

Songkran à Chiang Mai : que d'eau, que d'eau !

Le Nouvel An bouddhique, "Songkran", est à Chiang Mai le festival le plus long, le plus arrosé et le plus fréquenté par les touristes thaïlandais et étrangers dans tout le pays. Songkran est d'abord une fête culturelle et religieuse importante pour le peuple thaï, les 12 et 13 avril, mais le calendrier des festivités couvre presque tout le mois. Pi mai muang, le Nouvel An Lanna

est célébré par des rites traditionnels, des processions, un festival de musique, d'art et de culture et... de gigantesques batailles d'eau !

Programme des festivités sur le site du T.A.T : www.tat.or.th/festival

CHIANG MAI

DISTRIBUTEUR D'AIR FRAIS

Fuir la touffeur de Bangkok pour un grand bol d'air frais et pur. Echanger le stress contre la sérénité des temples. Ça vous dit ?



Le Wat Phan Tao, une curiosité touristique mais aussi un lieu de vie.

Me voilà dans le "rapide" 109 à destination de Chiang Mai. Le compartiment ne tarde pas à se remplir au fil des arrêts en petites gares de banlieue. Aucun visage pâle dans la voiture. Les boiseries et les ventilateurs au plafond donnent l'impression de se trouver dans un vieux train du Far West. La ligne Bangkok-Chiang Mai fut d'ailleurs inaugurée pendant les années folles, en 1921, et presque rien n'a changé, sûrement pas l'odeur de la fumée du moteur diesel !

Le contrôleur en tenue impeccable met fin à mes songes. Après chaque arrêt, le train redémarre dans les secousses et le bruit. Autour de moi, les passagers sont blottis sous leur couverture et les ventilateurs sont muets. Il fait frais, le thermomètre affiche 20 degrés celsius ! Interdiction de fumer mais pas de manger. Le personnel passe régulièrement avec des plats et des boissons, secondé par de petits vendeurs sur les quais de chaque gare.

Il est trois heures trente du matin, le train est immobilisé depuis une demi-heure. Le "rapide" doit laisser passer les "express". Le jour se lève sur un paysage vallonné et

automnal. Mon Lonely Planet, laissé sur la banquette, me trahit : deux jeunes Français me saluent et engagent la conversation. Ils reviennent de Nouvelle-Zélande après y avoir travaillé et ont décidé de souffler en faisant la grande boucle Thaïlande-Laos-Cambodge-Vietnam. Ils sont déjà hantés par leur retour en France... Merveilleuse Asie !

Le paysage défile à travers les fenêtres grand'ouvertes : de profondes vallées, des tunnels et un beau ciel bleu. Le train entre en gare de Chiang Mai à 15 heures, soit avec trois heures de retard. Le voyage aura duré dix-sept heures pour une moyenne de 40 kilomètre/heure ; le Far West n'est décidément pas loin !

A peine sorti, une horde de rabatteurs me tombe dessus. Je me joins aux Français qui décident d'aller voir la guest-house qu'on leur propose. Comme elle est trop excentrée, je les quitte et pars à la recherche d'un toit, sac au dos. La Banana guest-house et la Chiang Mai garden guest-house affichant complet, je trouve un bungalow en bois "un peu vieillot" (Lonely planet) au New Satun guest-house pour 100 bahts. L'épaisseur de mon matelas est de cinq centimètres et les jours entre les planches sont autant de portes ouvertes aux moustiques...

Wat Chiang Mai

La cité de Chiang Mai dénombre plus d'une centaine de temples, disséminés un peu partout. Pas de temps à perdre ! Le stupa du Wat Chedi Luang est monumental. De style Lanna, il fut édifié en 1441 et abrita le Phra Kaew (le bouddha d'émeraude), visible maintenant à Bangkok au Wat Phra Kaew. D'immenses arbres agrémentent ce site. A proximité du Wat Chedi Luang, le Wat Phan Tao possède un vaste *wihan* (grande pièce dans le temple) en teck. Une vingtaine de jeunes novices m'invitent à y entrer. Je suis impressionné par les trente-deux piliers en bois qui soutiennent son toit.

Au bout de l'avenue Ratchadamnoen, dans le Wat Phra Singh, se dresse un *wihan* du XIV^{ème} siècle dans lequel repose le Phra Singh. C'est ce dernier que les habitants de Chiang Mai aspergent d'eau lors du festival de Songkran. Enfin, le Wat Chiang Man est le plus ancien de la ville (1296). J'en profite pour faire une pause, près du chedi aux éléphants, avec comme compagnons l'ombre d'un vieil arbre et le chant des oiseaux.

A l'extérieur de la ville, le Wat Phra That Doi Suthep culmine sur les hauteurs de Chiang Mai à 1676 mètres d'altitude. Mon cher guide de voyage ne précise pas qu'il faut être huit pour bénéficier du tarif indiqué (30 bahts) pour grimper là-haut. Etant le seul passager, le prix s'envole à 300 bahts. A ce tarif, le chauffeur vous attend et vous ramène... Après une demi-heure d'attente, je prends enfin place dans un des *songtaews* en compagnie de sept autres Thaïlandais... Après avoir gravi non sans mal les trois cents marches de l'escalier, je tombe d'admiration devant ce chedi entouré de quatre parasols que les pèlerins couvrent d'or pour acquérir des mérites. Les cloches, à l'origine pour l'ap-





pel au culte, portent chance à ceux qui les font tinter. Je m'en souviendrai !

Musardise au programme

Le centre de Chiang Mai est peu étendu, ce qui favorise sa découverte à pied... ou en vélo. En quelques tours de roue, vous êtes au musée national ou au zoo. Sur l'avenue Huay Kaew, en direction de l'université de Chiang Mai, se trouve une petite boutique, le Lanna café. L'écriteau indique "fresh coffee, 100% arabica, 25 bahts". Le genre d'arguments qui m'oblige à y entrer ! Le cadre est simple et reposant. Le service est irréprochable : sourire, verre d'eau, lait frais, sucrière en porcelaine et même formulaires pour suggestions ou remarques. Du café provenant du nord de la Thaïlande y est en vente dans des vitrines réfrigérées. Sur les trois cents tonnes de café produites annuellement, seul 1% de la production est sélectionné à la main pour en faire un produit de qualité (comptez 100 bahts les 250 grammes). Tout le monde vit au ralenti à Chiang Mai. Des Thaïs pêchent dans les douves (on y trouve d'énormes poissons-chats), les farangs se prélassent sur les terrasses et les chauffeurs de tuk-tuk sont toujours à

moitié endormis !

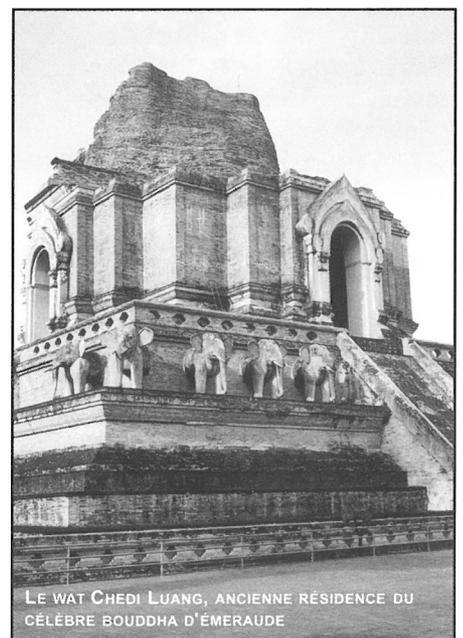
Le bazar de nuit, entre les avenues Tha Phae et Thanon Si Donchai, est une véritable caverne d'Ali Baba. On y trouve l'artisanat des tribus montagnardes (textiles tissés main, bijoux, ombrelles, etc.) mais aussi toutes sortes de sculptures en bois, des bouddhas en veaux-tu, en voilà et dans les boutiques de vieux meubles, des bronzes imposants ou encore de magnifiques panneaux en bois sculpté. Je passe devant toutes les enseignes de junk food (KFC, Burger King, Mcdo) et aperçois un "cantine" thaïlandaise au Kalare night bazar. L'endroit est touristique mais agréable. Arbres, fleurs et spectacle de danse thaïe plantent le décor. Je goûte un curry vert dans un stand tenu par une mamie. Une merveille pour 30 bahts !

En continuant la balade, je croise un flot incessant de touristes français. Chiang Mai compte aussi de nombreux marchés : Somphet sur Thanon Moon Muang, celui des fruits et légumes sur Thanon Chang Moi (j'en profite pour goûter les fraises du pays, moins sucrées que chez nous) ou encore celui des fleurs. Une petite soif ? Beaucoup de bars et cafés s'étirent le long de la rue Moon Muang. Le Kafe et le Sax Music Pub attirent pas mal de monde. Au fait, profitez de votre séjour à Chiang Mai

pour vous faire masser, les prix sont vraiment attractifs - 100 bahts de l'heure !

Il est maintenant temps de rentrer à Bangkok ! Je passe sur Tha Phae. Aucune voiture ! La circulation y est interdite tous les dimanches, une initiative de plus pour prendre l'air !

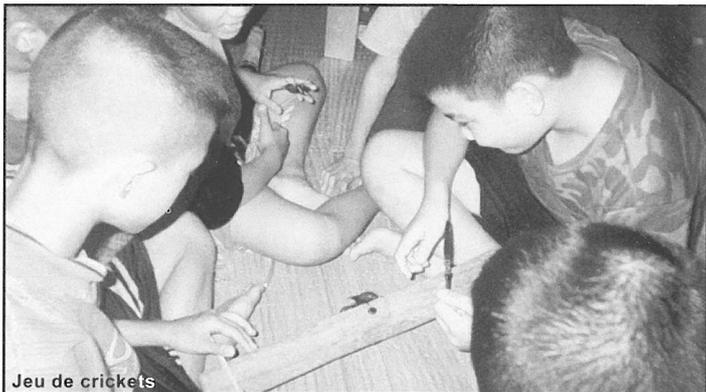
TEXTE ET PHOTOS
FRANCOIS BAUVOIS



LE WAT CHEDI LUANG, ANCIENNE RÉSIDENCE DU CÉLÈBRE BOUDDHA D'ÉMERAUDE

DU CÔTÉ DE CHIANG RAI

Chiang Rai, dans une vallée entourée de montagnes peuplées de tribus, à 180 km de Chiang Mai et trois heures de route, est une très bonne base pour des randonnées vers les villages ethniques, Chiang Kong et les bords du Mékong, le Laos ou la remontée de la rivière Kok, vers Thaton ou Fang.



Jeu de crickets

Cette bourgade provinciale, lieu de passage obligatoire des circuits touristiques, a beaucoup changé ces dix dernières années et s'est dotée de nouvelles infrastructures (hôtels de qualité, golf et aéroport) et de riches familles thaïlandaises y ont construit leur résidence secondaire.

Gérard Sochon, basé depuis longtemps à Chiang Rai, organisateur de tours privés en 4x4 ou moto, a concocté pour Gavroche un tour "à la carte", à la découverte de la ville et ses habitants. Première impression : construite autour de grandes artères, Chiang Rai, si elle présente peu d'intérêt au niveau architectural, a une circulation fluide et n'est pas polluée.

La visite à Wat Phra Tat Doi Thong, qui abrite un temple chinois, un temple thaï et une maison des esprits animiste, permet aux néophytes de saisir tout de suite les nuances entre les différentes représenta-

tions de dragons, éléphants, boudhas chinois ou thaïs et offre de surcroît une belle vue sur la ville. C'est le roi Mengrai qui en visitant ce site en 1260 a décidé d'y établir la ville de Chiang Rai, avant de fonder Chiang Mai ("ville nouvelle"), en 1296. La statue du roi Mengrai, en ville, est d'ailleurs révérée autant que celle d'un dieu et les habitants viennent y prier et faire une offrande pour demander protection et succès.

L'aspect historique, faute de temps, est brièvement abordé. Puis nous nous dirigeons vers l'Alliance Française de Chiang Rai. Créée en 1991, elle est située au cœur de la ville, dans un joli bâtiment clair qui accueille également une cafétéria. L'enseignement du français est, bien sûr, l'activité la plus importante de l'établissement mais Guy Heidelberger, son directeur, est aussi un passionné de photographie et a monté un club avec labo. En 2002, avec le concours de TV5, des appareils jetables ont été distribués aux habitants de Chiang Rai, novices pour la plupart, et aux membres du club motivés par le projet, afin de photographier leur ville.

L'exposition "Chiang Rai, ma ville 2002" a été présentée en octobre dernier. Le regard très personnel et souvent inattendu des habitants sur leur environnement s'avère très émouvant, intéressant et curieux. L'exposition est prête à tourner en d'autres lieux et est complétée par de magnifiques clichés anciens de la ville, prêtés par le Provincial Cultural Council. Et si vous êtes de passage à Chiang Rai du 27 avril au 12 mai 2003, ne manquez pas l'atelier photo du photographe français Nicolas Pascarel.

Côté logement, Chiang Rai offre le gîte pour tous les budgets et est réputée pour ses nombreuses guest-houses au charme désuet, comme le Tourist Inn, (200-300 bahts), très familial, tenu par un couple thaï-japonais, ou le Baan Khun Yom aux jolies chambres de style Thaï-Lanna (600 à 800 bahts) et enfin The Golden Triangle Inn, un peu plus cher mais doté d'un beau décor avec jardin. Par curiosité, nous avons visité un endroit absolument farfelu, le Red Rose Hotel, plutôt pour les messieurs qui veulent se faire leur cinéma, d'un kitsch incroyable sur le thème des grands cartoons : chambre d'Aladin, Star Wars ou Roger Rabbit... L'endroit vaut le coup d'oeil ! Le soir, un Night Bazar, moins agressif que celui de Chiang Mai, permet de flâner agréablement, de boire un verre devant un spectacle de danses traditionnelles.

CHIANG RAI EN BREF...

Mozart à Chiang Rai

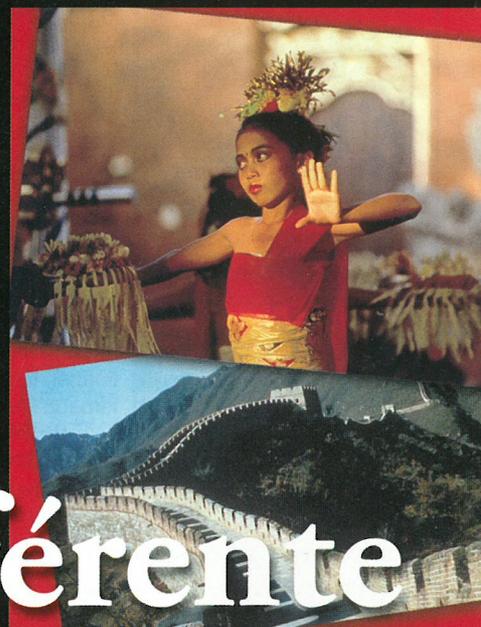
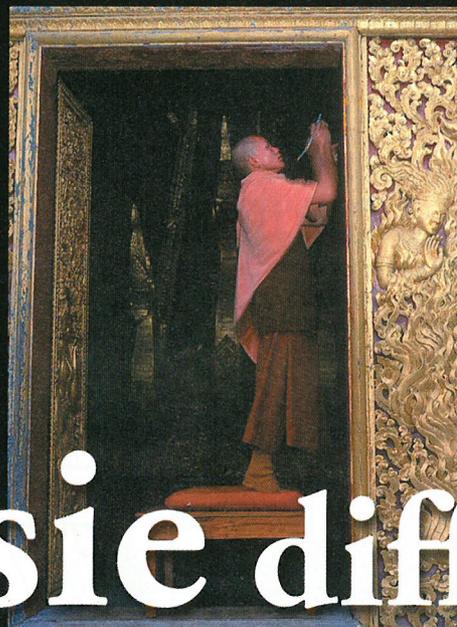
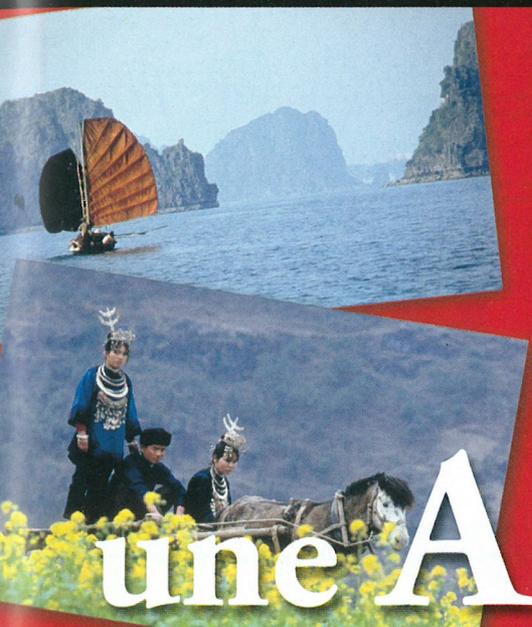
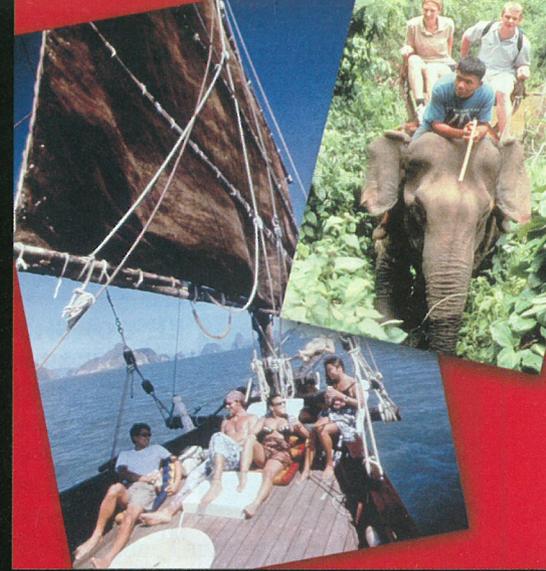
Le Paris Mozart Trio sera en concert le 5 avril à Chiang Rai, au Wiang Inn Hotel et le 6 avril à Chiang Mai, à l'AUA, 24 Rajdamnern Rd. Renseignements aux Alliances Françaises de Chiang Mai : 053 275 277 et Chiang Rai : 053 752 114.

OÙ TROUVER GAVROCHE À CHIANGRAI ?

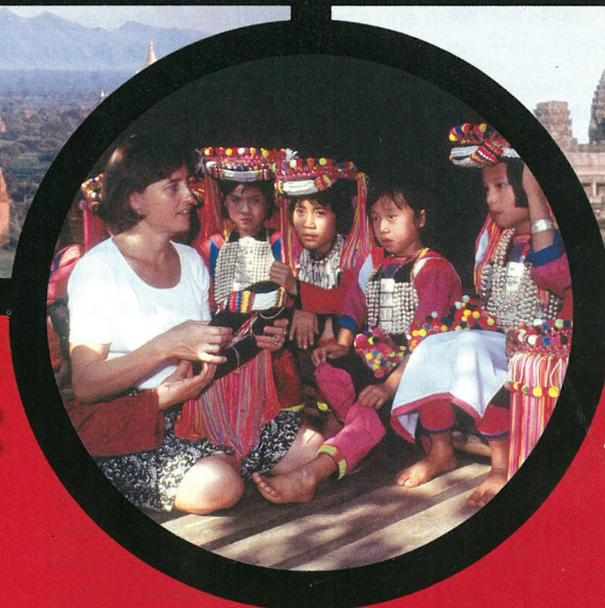
- Frenchy Trekking, 522/82 Muban Pruksachat,
- Alliance Française, 1077 Moo 1 Thanon Rajayotha Soi 1.
- Librairie Naiin, Sooksathit Rd (en face de l'hôtel Wang Come).
- Librairie Samakkhisn, face à la gare routière.
- BIG C.
- ST, location de jeep et de motos, 527/5-6 Banphaprakan Rd.
- Baan Khun Yom Hotel, 155 Thanalai Rd.
- Golden Triangle Inn, 590 Paholyothin Rd.
- Tourist Inn, 1004/5-6 Jetyod Rd.



Découvrez



une Asie différente



avec

nous

ASIA VOYAGES



Brochure disponible à l'agence!

ASIA VOYAGES
REGENT HOUSE / 15^{ème} étage
183 Rajdamari, Lumpini, Bangkok 10330
Tel : 02 651 97 68-69 Fax : 02 651 97 70 & 66



Mom Tri's Boathouse

Phuket Island



LE BOATHOUSE à Phuket
Simplement le meilleur !

Directement sur la merveilleuse
plage de Kata, "Un Hôtel pour
ceux qui ne veulent pas être à
l'hôtel"

M.L. Tri Devakul, architecte et propriétaire.

Le Boathouse avec ses 36
chambres et suites est un "bijou",
selon Mark Ottaway du Sunday Times of
London - 17 mars 1996.



Quand vous viendrez à Phuket, ne
manquez surtout pas cette expé-
rience unique :

MOM TRI'S BOATHOUSE WINE & GRILL

Une excellente table, cuisine tradi-
tionnelle thaïe et française du plus
grand raffinement, décor excep-
tionnel, face à cette baie unique, le
fameux service, efficace et souriant
du Boathouse, des prix très
raisonnables !

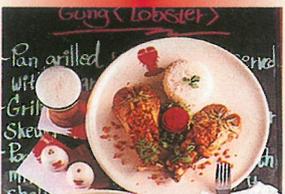
Une cave unique, la seule de
Thaïlande à avoir obtenu de 1995 à
1999, le Prix d'Excellence du Wine
Spectator Magazine, la référence
des caves, avec plus de 360 vins à
des prix défiant toute concurrence !

Au dîner : Piano et guitare
Les mercredis : Samba
Les samedis : Jazz
Ouvert au déjeuner et au dîner
Réservations recommandées.
Tél: 330 015



Gung Seafood, prononcer
"kang", le mot thaï pour dire "rock
lobster", est adjacent au Boathouse
et domine cette baie prodigieuse.
Gung Café offre une atmosphère
de plage plus décontractée, cepen-
dant que la qualité des mets et du
service sont à la hauteur de celle
du Boathouse Wine & Grill. Cuisine
exclusivement thaïe, spécialités de
poissons et de fruits de mer ultra
frais, dont les fameux plats de "rock
lobster".

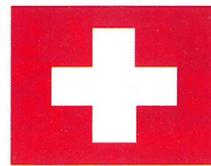
Belle carte des vins. Prix très
raisonnables, "service Boathouse".
Ouvert tous les jours de 11:00h à 23:00h



MOM TRI'S BOATHOUSE

Kata Beach - 83100 Phuket - Thaïlande
Tél: (66 - 76) 330 015 - Fax: (66 - 76) 330 561
Internet : www.theboathousephuket.com
E-mail : theboathouse@phuket.ksc.co.th

"CHEZ ANDY"



STEAK HOUSE FARMER'S TAVERN BEER & GRILL GARDEN

The meeting point for all beer & BBQ lovers
with daily BBQ buffet & German draught beer
Der Treffpunkt für alle Bier- & Grillfans
mit deutschem Fassbier & täglichem Grillbuffet

Australian prime steaks,
international cuisine, wines & spirits

Feine australische Steaks,
internationale Küche, Weine & Spirituosen

ALL YOU CAN EAT
BAHT 390

Kids under 10
EAT FREE!



Swiss Chef & Management

Open daily 15:00 - 24:00
Chaweng Beach Road, opp. Swensen's
Tel 077 422 593 Fax 077 230 207
kohsamui@chez-andy.com

15.30-18.00 HAPPY HOUR
ERDINGER & WARSTEINER
DRAFT (VOM FASS)
BAHT 60



บริษัท นอร์ทวีลส์ เร็นท์ อะ คาร์ จำกัด
North Wheels Rent A Car Co., Ltd.

Pour explorer le Nord en
toute sécurité, Pai, Chiang
Rai, ou Mae Hong Son,
adressez-vous au loueur de voi-
tures North Wheels Rent a Car. Ils
ont plus de 100 véhicules à vous
proposer: jeep, berline, 4x4, van ou
voiture de luxe. Des vacances sans
mauvaise surprise. Basés à Chiang
Mai depuis 11 ans, ils offrent sécu-
rité et savoir-faire, des voitures bien
entretenuées, les meilleures
assurances comprises
dans le prix de loca-
tion, une assistance
technique 24h/24
où que vous soyez,
le kilométrage illimi-
té, une carte
détaillée du Nord

de la Thaïlande, la prise en charge
et le retour du véhicule à l'endroit
de Chiang Mai que vous désirez, et
des prix compétitifs et sans surpri-
se, taxes et TVA incluses. Si vous
venez de la part de Gavroche, vous
serez particulièrement bien reçus.
Cartes de crédit acceptées.



North Wheels Rent A Car
70/4-8 Chaiyaphum Rd, Changmoi, Chiang Mai 50300
Tél: (053) 874 478, Fax: (053) 874 378
e-mail: sales@northwheels.com
www.northwheels.com

FAITES DES BULLES DANS LE GRAND BLEU...

Si vous décidez un jour de passer des vacances à Koh Samui et que vous êtes amateur de plongée avec palmes, masque et tuba, sachez que l'île vous permettra de découvrir le fabuleux royaume sous-marin sous ses aspects les plus colorés.



Les quelques récifs coralliens situés tout autour de Koh Samui grouillent de vie sous-marine et il serait bien dommage de rester barboter à la surface sans aller voir ce qui se passe en-dessous. Vous trouverez les meilleurs spots entre les plages de Lamai et de Chaweng, près de Coral Cove, au sud de Baan Tale ou encore au nord de la plage de Chaweng en face de l'île de Matlang. Ces coraux et leurs habitants (poissons-anges, poissons-papillons, mérous, caranges, barracudas, poissons-perroquets, pagres, anémones de mer et autres poissons-clowns) vous émerveilleront par la richesse de leurs couleurs et leurs nombreuses variétés.

Bien sûr, en fonction de la météo, la visibilité sous-marine est plus ou moins bonne. En effet, lors de fortes marées ou de la présence de courants ou de vent fort, le sable et la vase remontent à la surface, étant donné le peu de profondeur. C'est en raison de ces fonds plats que la plongée sous-marine avec bouteille à proximité des côtes de Samui n'est pas recommandée.

28 degrés sous l'eau

Mais qu'à cela ne tienne, si l'envie de plonger dans des eaux plus profondes vous vient, vous pourrez toujours accéder par bateau aux non moins superbes sites un peu plus éloignés de Koh Samui tels que Koh Tao, Sail Rock ou encore le parc national maritime d'Anthong, endroits rêvés pour s'adonner à la plongée sous-marine, avec ou sans bouteille. Les eaux sont à une température moyenne de 28 degrés et la visibilité y atteint généralement vingt mètres et parfois plus. La faune et la flore y sont bien sûr aussi luxuriantes et variées. Ces sites de plongée sont accessibles par bateau rapide en une heure trente environ selon l'état de la mer. Comptez trois heures de traversée pour des bateaux moins rapides.

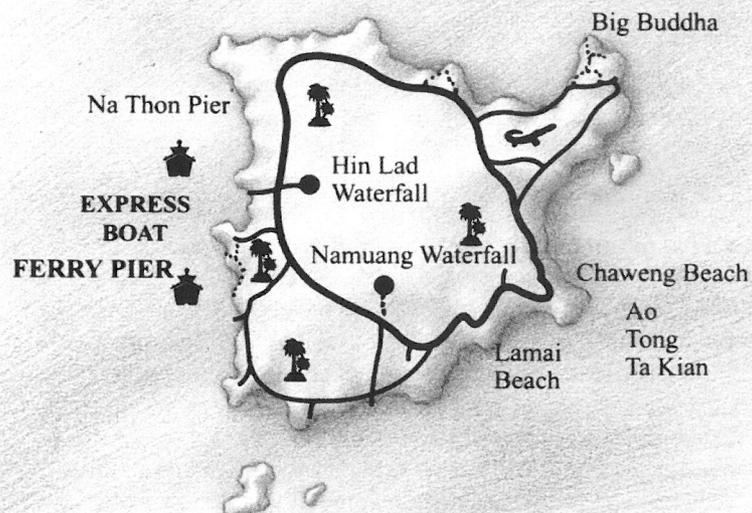
De nombreuses agences à Samui peuvent arranger un forfait avec un départ le matin à 7h30 (transfert de votre hôtel). A l'arrivée au centre de plongée, on vous distribuera des équipements et l'instructeur ou le guide de plongée fera une mise au point sur la sécurité et l'utilisation du matériel avant de partir à destination du site choisi. Après une première plongée,

vous pourrez profiter d'un repas pendant l'intervalle de surface avant une deuxième plongée dans l'après-midi. Le retour sur Samui s'effectue aux alentours de 17 heures.

Dans la peau d'un mérou

Les plongées sont accessibles aux débutants qui seront encadrés par un instructeur (cours et baptêmes sont donnés par des moniteurs PADI 5 étoiles) ainsi qu'aux plongeurs confirmés (qui pourront se faire accompagner d'un guide ou pas selon leur choix) à la recherche de sites plus profonds. Outre les coraux et leurs habitants occupants précédemment cités, peut-être rencontrerez-vous dans les abysses des barracudas, des tortues, des murènes, des liches, des poissons-chauves-souris, des balistes, de petits requins de récifs et même, avec un peu de chance, un requin-baleine...

Vous n'avez donc plus aucune raison d'hésiter à vous embarquer pour les îles et vivre d'excitantes immersions sur les plus beaux sites du golfe du Siam tout en profitant des autres plaisirs de Samui...



mais qui est doct do(u)-la ?

Grandes chaussures, nez rouge et valise aux mille trésors, tours de passe-passe, d'équilibre et de jonglerie, mais qui c'est celui-là ? Comment il s'appelle ? D'où vient-il ? On l'a vu un peu partout ce mois-ci dans les écoles et les orphelinats de Phuket. Les enfants malades du sida du «Home Life Project», eux aussi, ont eu droit à ses pitreries. On murmure qu'il parcourt le monde depuis dix ans, qu'on l'a vu au Brésil, en Roumanie, en Inde, un baluchon sur l'épaule, distribuant rêves et fous rires aux petits et aux grands. Certains affirment aussi qu'il s'appelle Globule Zigotto, de la compagnie Baluchon. Mais qui c'est celui-là ?

Nous l'avons rencontré à l'Alliance Française, organisatrice de ses spectacles, dégoulinant de sueur dans son costume de scène, après une prestation donnée à l'école Montessori de Rawai... à deux heures de l'après-midi !

Gavroche : Globule Zigotto, c'est ton vrai nom ?

Le clown : Oui, même si certains m'appellent Alex Nogier, allez savoir pourquoi !

Gavroche : D'où viens-tu ?

Le clown : De ce lointain pays qu'on appelle la France, où j'ai eu la chance de travailler pour le cirque Achille Zavatta, avant de rejoindre la compagnie Baluchon et de me lancer sur les routes du monde.

Gavroche : Quel souvenir garderas-tu de ton passage en Thaïlande ?

Le clown : A Phuket, j'ai surtout apprécié le naturel des enfants thaïs, toujours prêts à me remplacer au pied levé dans mes tours, trop heureux de faire les pitres eux-mêmes, sachant que la barrière de la langue n'existe pas dans le monde merveilleux du cirque.

mais cette fois solidement attaché sur le dos, aux manettes d'une «motobike», son gros nez rouge, ses grandes chaussures, son costume multicolore, dans la circulation d'une Phuket-Town agréablement surprise et quelque peu interloquée de voir ce drôle de personnage sillonner les rues encombrées de cette fin d'après-midi dans un drôle d'accoutrement : mais qui c'était celui-là ?

Celui-là, c'est Alex Nogier et pour le contacter une adresse e-mail : baluchon126@hotmail.com



Gavroche : Comptes-tu revenir te produire ici ?

Le clown : Ce serait avec un grand plaisir. Il suffit de me contacter sur le site de la compagnie Baluchon et j'arrive par le premier monocycle !

Ainsi est-il reparti pour d'autres aventures, avec son monocycle en effet,



PHUKET EN BREF...

Guerre des taxis à l'aéroport (suite) : un autre mort.

Ça ne s'arrange pas à l'aéroport international de Phuket, dans le monde impitoyable des chauffeurs de taxi. Nous avons évoqué dans le numéro de janvier les tensions entre les deux parties : d'une part, une société détenant la concession auprès des autorités aéroportuaires, permettant à ses taxis de travailler dans l'enceinte de l'aéroport, d'autre part une société concurrente récemment créée, mais dont les taxis ne sont pas autorisés à pénétrer à l'intérieur du site. Les tensions étaient très vives, puisqu'un chauffeur "autorisé" avait été battu à mort en novembre. Trois mois plus tard, c'est à l'extérieur de l'aéroport

que, le vendredi 14 mars, un chauffeur "pirate" a été abattu par un officier de sécurité de l'aéroport, dans des circonstances pour l'heure non encore élucidées.

Toujours est-il que les collègues dudit chauffeur se sont aussitôt réunis et ont spontanément décidé de bloquer les portes d'entrée et de sortie de l'aéroport, provoquant ainsi pendant plus de deux heures une belle pagaille parmi les passagers. Les responsables ne semblant pas trouver de solution au problème, c'est à des règlements de compte d'une autre époque que nous assistons. Triste épisode d'un conflit qui doit vite trouver une issue.

FINEST DINING IN PHUKET

Baluchi

INDIAN - TANDOORI - CURRIES



Ce restaurant, qui propose aussi des spécialités thaïlandaises et européennes, est fier d'être reconnu comme le meilleur restaurant indien de Phuket.

Les chefs indiens du Baluchi vous feront découvrir le goût exotique de l'authentique cuisine indienne comme les Tandooris, les Curry et la gastronomie qui a autrefois inspiré les poètes, les artistes et les Rois.

Service de 13h à 23h

Au ♥ de Patong Beach

HORIZON BEACH RESORT HOTEL

soi Kepsap, Thaveewong Road, Patong www.horizonbeach.com Tel: 076-292 526-30 Fax: 076 - 292 535

Borsalino

ITALIAN RESTAURANT



Nous sommes fiers de vous inviter à partager une expérience culinaire unique.

Arrêtez-vous chez Borsalino et venez découvrir la gastronomie italienne. Une cuisine traditionnelle et authentique recrée tous les jours par notre chef italien.

Déjeuner de 11h à 15h

Dîner de 18h à 23h



Panwa Beach Resort, confort et tranquillité retrouvée au bord de la plage à Phuket !



Enfoui dans un havre de paix au milieu d'une végétation luxuriante, sur la côte ouest de la Péninsule de Panwa, Le Panwa Beach Resort bénéficie de sa propre plage de sable blanc avec vue spectaculaire de la baie de Chalong. Son personnel toujours attentif et souriant dans la plus pure tradition thaïlandaise vous assure des vacances en famille réussies.



75 chambres deluxes spacieuses et 2 suites, avec balcon privatif et vue sur mer. Equipées de téléphone, TV satellite (dont TV5), minibar, douche et/ou baignoire, nécessaire à Thé/Café et climatisation individuelle.



Notre Restaurant vous offre une large sélection de mets traditionnels Thaïs, Asiatiques ou Européens. Barbecue en bord de piscine ou dîner privé sur la plage. Menus enfants et végétariens disponibles. Bar de piscine.

Piscine avec bain enfant, salle de gym avec massage et sauna, ping-pong, masque/palmes et tuba, kayak et VTT en accès libre. Initiation à la plongée sous-marine. Excursions et location de voitures



Navette gratuite à destination du centre ville en 10 minutes. 45 minutes de l'aéroport international de Phuket

PANWA
BEACH RESORT
PHUKET

Associated with **mercure** hotels

5/3 Moo 8, Ao-Yon Khao Khad Rue, T. Vichit, A. Muang, Phuket 83000 Tel: (66) 76 393 300 Fax: (66)76 200 334

E-mail: panwa@cscs.com, www.phuket.com/panwabeach, www.accorhotels.com/asia, RESERVATION +66 2 2376064



Leader mondial de l'hôtellerie, du tourisme et des services

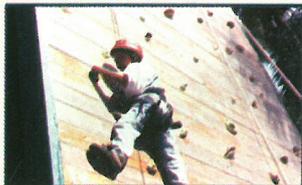


Dulwich

International College, Phuket

Summer Holiday Programmes 2003

Sports & Adventure Camp, English Summer School
March 30 - April 19 and July 6 - August 2



For young people aged between 9 and 14 looking for

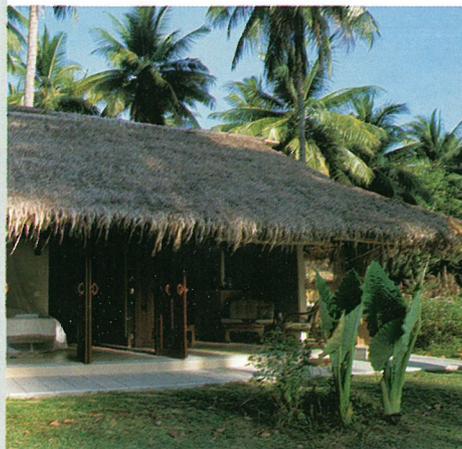
challenge, fun and excitement

Join us for the holiday and learning experience of a lifetime !

PLAN AHEAD & REGISTER NOW !

Tel. 02 512 0466, 076 238 711 Fax. 02 512 0468, 076 239 040
info@dulwich-phuket.com, summer2003@dulwich.ac.th
www.dulwich-phuket.com

Au cœur des îles... la découverte.



www.koyao.com

Tel: 076 597 476
Fax: 076 597 477

NOVOTEL CORALIA RIM PAE RAYONG



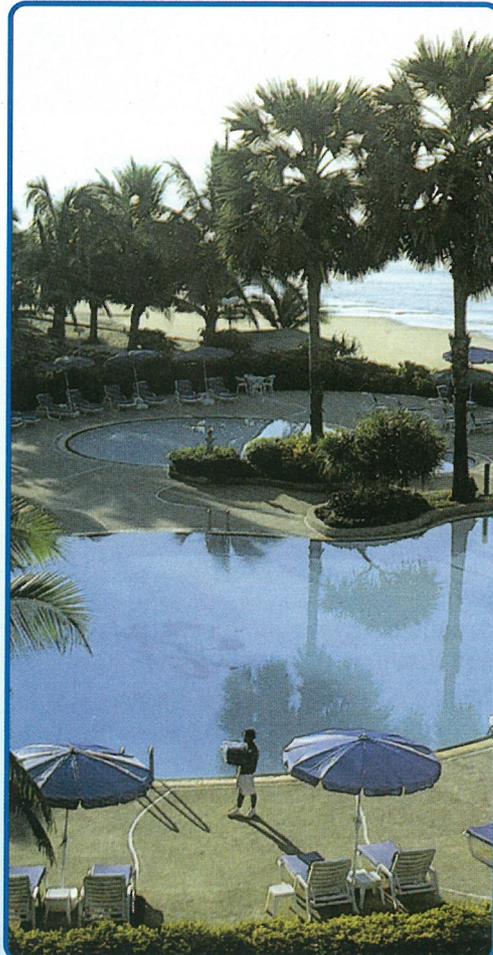
3 JOURS / 2 NUITS

2 850 bahts par personne (base chambre double)
4 700 bahts par personne (base chambre single)
extra bed 1 000 bahts

Le prix comprend:

- ◆ Le logement avec petit déjeuner
- ◆ Cocktail de bienvenue
- ◆ Un barbecue buffet / diner

Prix valables du 01 novembre 2002 au 10 avril 2003



EXCELSIOR / EDITOURS Co., Ltd.
15G 16ème étage, UNICO HOUSE, 29/1 SOI LANGSUAN
PLOENCHIT Rd., LUMPINI, PRATHUMWAN
BANGKOK 10330
Tél: 254 6867, 253 3727, 252 3203
Fax: 254 3507

SWISS PALM BEACH RESORT

A L'HÔTEL COMME CHEZ VOUS

Un salon avec télévision câblée, une cuisine américaine équipée, deux chambres climatisées dont l'une avec lits jumeaux, une salle de bains et un cabinet de toilettes, une terrasse donnant sur une petite piscine et le jardin luxuriant pour une surface totale de 90 mètres carrés : le Swiss Palm a été le premier établissement sur Phuket à développer l'hôtel résidence, un concept bien connu des vacanciers européens mais peu répandu en Thaïlande.

Ouvert depuis une quinzaine d'années à l'entrée nord de Patong Beach, dans une petite ruelle silencieuse située à 150 mètres de la plage, le resort offre un service hôtelier managé par une équipe suisse francophone, un restaurant et toutes les facilités possibles pour passer des vacances agréables : locations de motos et voitures, excursions, transferts, réservations



de vols, massages traditionnels, bibliothèque, jeux etc.

Une quarantaine d'appartements, dont la plupart ont été achetés et personnalisés par des propriétaires individuels, sont loués durant toute l'année. Les prix, très modestes pour Phuket - 1300 bahts la nuit pour 2 personnes et 1900 bahts pour 3 ou 4 personnes pendant la période creuse, de début mai à fin octobre - attirent aussi bien les couples de retraités venus passer

trois mois en Thaïlande que les familles avec enfants profitant de la cuisine ou des amis partageant les frais de location. Le restaurant en extérieur propose une cuisine internationale et est réputé dans l'île pour ses spécialités : escargots de Bourgogne (125 bahts), fondue japonaise (295 bahts), escalope viennoise (170 bahts) et son filet de bœuf (195 bahts).

Ne se prétendant pas du niveau des résidences 5 étoiles, le Swiss Palm Beach est un compromis idéal pour passer quelques jours ou plusieurs semaines de vacances dans l'une des stations balnéaires les plus animées du pays.

M.C.

Swiss Palm Beach
Patong Beach, Phuket
Tél : 076 34 20 99
www.swisspalmbeach.com

Coup de gueule

Un attentat terroriste (Bali est dans toutes les mémoires), un tremblement de terre force cinq sur l'échelle de Richter (le mois dernier une légère secousse a ému la population), une désaffection de la fréquentation hôtelière (des chiffres alarmistes se répandent dans la profession), un environnement menacé (les constructions vont bon train), un risque pour la morale sociale (Patong, un autre Patong) : bref, la « perle du sud » pose question et suscite des polémiques. Tout réside, bien sûr, dans la vision que chacun s'en fait.

Certes, Phuket est une île à forte population musulmane qui, dans la situation actuelle, n'est pas à l'abri d'une action terroriste. De plus, située dans une région sismique, on ne peut exclure, dans un avenir proche ou lointain, une petite secousse. Enfin, les atteintes que le tourisme intensif inflige à son intégrité géographique et morale justifient certaines craintes.

La coupable ambiguïté de nos sociétés occidentales, trop heureuses de se dédouaner, n'a cessé de trouver des boucs émissaires. Mais Phuket n'a rien à faire de ces états d'âme.

Phuket, c'est plus que ça : c'est une terre où les habitants, musulmans et bouddhistes, historiquement et harmonieusement liés depuis des décennies, accueillent, non seulement des voyageurs de tous horizons, séduits par une île inondée de soleil, insolente de beauté et délicieusement permissive, mais

aussi, et il ne faut pas l'oublier, nombres de Thaïlandais venus des provinces défavorisées du royaume, très heureux d'y avoir enfin trouvé un emploi.

Alors pourquoi ces préjugés ? Le plaisir puéril de casser ce qui fascine ?

Musique de chambre au Boathouse

Figure de la nouvelle génération de musique de chambre, le Paris Trio se produira dans le magnifique cadre de la Villa Royale du Boathouse à Kata.

Le trio propose un registre varié affirmant chaque fois aisance et style personnel dans le respect de la musique classique et le désir d'une expression chaleureuse et personnelle.

Après s'être produits avec succès en Europe, aux Etats-Unis ainsi que dans le reste de l'Asie, ils suivent ce mois-ci le circuit des Alliances Françaises de Thaïlande et seront successivement à Bangkok, Chiang Rai, Chiang Mai et enfin à Phuket, le mardi 8 avril, à 19 heures 30.

Vadim Tchijik au violon, Fabrice Loyal au violoncelle et François Martigné à l'alto interpréteront des oeuvres de Ludwig Van Beethoven et de Ernst Von Dohnanyi.

Pour tous renseignements, s'adresser à l'Alliance Française de Phuket (076 222 988).

PHUKET ECHOS...

KA BONG, L'IMAGINAIRE POPULAIRE

Ka Bong, troupe de théâtre d'objets présente un spectacle poétique sans texte qui nous invite à plonger dans un rêve inspiré de la vie dans les campagnes du Laos.



sonnages et des marionnettes sont créés avec des objets de récupération et des végétaux (feuilles de coco, bambous, noix de coco séchées...) et sont utilisés pour les représentations qui consistent en une succession de petites histoires inventées avec des animaux, des insectes fantastiques et toute une famille de personnages imaginaires...

Turak a depuis quatre ans un projet de coopération au Laos et joue dans les temples, les villages et pour les ethnies des montagnes. Ka Bong est née de la rencontre entre Michel Laubu, un des membres de Turak et Leuthmany Insieng May, acrobate et clown du Théâtre National du Laos depuis 10 ans. Leuth aima de suite ce théâtre sans texte et sans frontières et vint suivre un stage en France. La compagnie Turak à son tour travailla un mois à Vientiane et à Savannaket, tandis que le ministère de la Culture laotien apportait son soutien au projet. Leuth, metteur en scène de Ka Bong entouré de cinq artistes, a su créer

son propre univers poétique, inventant des petites histoires laissant entrevoir tout l'imaginaire populaire laotien.

La troupe Ka Bong tourne depuis sept mois, et a joué à Luang Prabang, à Vientiane, au Vietnam, au Cambodge et récemment à l'Alliance Française de Chiang Mai. Leur rêve : présenter leur spectacle dans tous les pays de l'Asean et dans toutes les provinces du Laos. Pour l'instant, ils se préparent pour un voyage en France, où trois tournées sont programmées de mai à juillet.

En France, vous pouvez contacter Turak

e-mail : turak.theatre@wanadoo.fr

Pour obtenir des renseignements sur Ka Bong au théâtre de la marionnette à Paris

e-mail : tmp@francenet.fr

Contact à Vientiane : ministère de l'Information et de la Culture, théâtre de poupées (Ka Bong Lao), P.O Box 122, Vientiane, Tél 212 457.



Créée suite à un projet de coopération avec la compagnie française Turak, établie à Lyon depuis 1985, Ka Bong met en scène du théâtre en utilisant des objets quotidiens. Des per-

LES 3 NAGAS VEILLENT SUR VOUS

Un nouvel hôtel de charme a ouvert ses portes le 21 mars en plein cœur du centre historique de Luang Prabang : l'auberge et café Les 3 Nagas. Cette inauguration concerne le premier des trois bâtiments protégés par l'Unesco, comprenant sept chambres et un café en terrasse. La deuxième tranche est prévue pour octobre 2003, avec la mise en service du deuxième bâtiment (huit chambres supplémentaires), d'un jardin de 600 mètres carrés donnant sur la rivière Nam Khan et d'un restaurant de cuisine «fusion».

Le propriétaire, architecte ayant exercé dans cette ville du patrimoine mondial pendant plusieurs années, s'est attaché à restaurer le bâtiment en respectant les techniques de construction traditionnelles : tuiles et tommettes d'argile, poutres apparentes et plancher en bois précieux, murs en torchis (treillis de bambou sur lequel est appliqué un mélange de chaux, colle de peau de buffle et de paille). L'ameublement des chambres sert la même philosophie : le design des meubles épuré est inspiré de la tradition lao du début du siècle dernier.

Située en plein cœur du quartier protégé au titre du patrimoine mondial, « Les 3 Nagas » propose un hébergement de haut standing dans deux maisons traditionnelles laotiennes et vous offre

l'unique opportunité de vous imprégner de l'ambiance si particulière de la ville.

Chaque chambre dispose de sa terrasse ou véranda privative (avec salon), d'une salle de bains avec baignoire, d'un lit «queen» avec moustiquaire, du mobilier en bois précieux (dont un salon intérieur et un bureau), sans compter la climatisation, le téléphone et un mini-bar.

Les 3 Nagas propose aussi un café en terrasse et une boutique de produits et d'artisanat lao.

Il vous en coûtera de 90 dollars pour les chambres Deluxe à 150 dollars pour les suites (petit déjeuner-buffet et transferts aéroport compris).

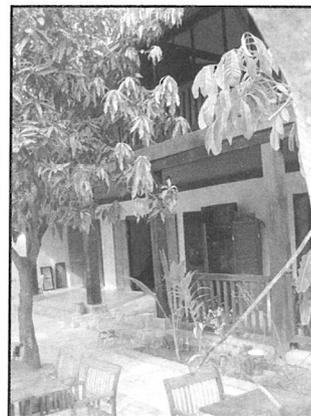
Les 3 Nagas

Rue Sakhaline

Luang Prabang

www.3nagas.com

Informations : serge@3nagas.com



LE CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE
 - Avenue Lane Xang - B.P.6572, Vientiane, R.D.P. Laos.
 Tél: (856-21) 21 57 64 www.ambafrance-laos.org/centre
 à mi-chemin entre Patouxay et le Palais présidentiel en face du marché du matin

PLAISIR **EFFICACITÉ**
POLYVALENCE

LIRE en Français
 LITTÉRATURE
 SCIENCE ET TECHNIQUE
 LINGUISTIQUE
 BANDES DESSINÉES

PARLER en Français
 TOUS NIVEAUX
 DIPLOME D.E.L.F. A ET 2

PIANOTER sur ordinateur
 FORMATION INFORMATIQUE
 BUREAUTIQUE, BASES DE DONNÉES

SE FORMER professionnellement
 TOURISME, HOTELIERIE,
 RESTAURATION, SECRÉTARIAT

REGARDER des films
 CINÉMA
 CINÉ CLUB

ບຸນລາ **ບໍລິສັດປະກັນໄພ ແຫ່ງ ປະເທດລາວ** **AGL**
 Assurances Générales du Laos

33 avenue Lane Xang, 2^{ème} étage Vientiane Commercial Bank Building
 B.P. 4223 - Vientiane R.D.P. Laos
 Tél: (856 21) 21 59 03 - 21 51 62 - 21 75 98 - 21 75 99
 Fax: (856 21) 21 59 04 E-mail: agl@agl-allianz.com

ບໍລິສັດ ລາວ ກວຽມິ່ງ ຈຳກັດ
KIAN MIN (LAOS) CO., LTD.

Agent For Worldwide Air Tickets & Hotel Reservation
 Tel : 213784/212368 Fax: 214579. Mobile : 020 519181, 511999/521095/520030
 www.kianminairticket.laopdr.com / E-mail : kianminlao@laonet.net
 109/1 Ban Sienggneun Samsenthai Rd Chanthaboury Distr. Vientiane Lao PDR

Claude Monnier
 TRADE MARK
 World Trading

Vins de France
2 DUTY FREE SHOP

1 Shop Arrivée *1 Shop Départ*

Friendship Bridge Km 19 Thadeua Vientiane R.D.P. LAO

Le plus grand choix de vins Français d'asie

AVR ASIA VEHICLE RENTAL Co., Ltd
 Fully Licensed Rental + Leasing Service.
 Location de Vehicules

Tous types de vehicules: Jeep, 4x4,
 4x2 Pickups, voitures de ville,
 Limousine, avec ou sans chauffeur.

Tous les vehicules sont Assures par AGL, Assurance General du Laos.

Tel: (85621) 217493/223867, Fax: (85621) 217493.
 Mob: (85620) 511070/511293/514867.
 354-356 Samsenthai Rd Vientiane Lao P.D.R.
 Email : avr@loxinfo.co.th, www.avr.laopdr.com

RESTAURANT
 BOUTIQUE

OUVERT TOUS LES
 JOURS DE 11 À 22H
 FERMÉ LE DIMANCHE

HARMONIQUE

Après avoir dégusté le meilleur de la cuisine
 thaïlandaise, visitez la collection privée d'objets
 de décoration sur simple demande

N°22, CHAROENKRUNG 34 BANGKOK 10500 THAILAND
 Réservations: 630 62 70 / 237 81 75

Star Inn

**Le Star Inn ouvre prochainement ses portes à Bangkok
mais il est d'ores et déjà à Pattaya.**

**Le Star Inn Pattaya est plus qu'un hôtel,
il vous propose également plusieurs bars et ambiances,
un restaurant, massages...**

20/47-55 soi Day and Night 2, 20260 Pattaya

Tel: 038 723 238/192/420/421/425 Fax: 038 723 125 Email: micros@loxinfo.co.th



MA MAISON
MY HOUSE - MEIN HAUS

*Philippe I^{er} et Philippe II seront heureux de vous
accueillir à l'Hôtel - Restaurant*

"Ma Maison", Pattaya, 386/9 - 15 Soi 13.

Tél: (038) 710 433-34 / 429 318

Fax: (038) 426 066

*Chambres-bungalows autour d'une piscine avec
climatisation, mini bar, TV, satellite. En plus d'une carte
variée et abondante, notre cuisinier local vous
préparera, selon la plus pure tradition, des plats
thaïlandais raffinés. Yves, le Chef cuisinier, vous mijotera
avec soin un menu copieux et différent tous les jours, et
tous les samedis une soirée à thème.*

*Et en plus des prix
agréables, très
agréables...*

Bienvenue à tous.



Duilio's
RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA
PRIX IMBATTABLES

TOP
CLASS



*Au restaurant de Pattaya, buffet italien tous les soirs.
279+ Bahts par personne - fermé le mercredi*

BANGKOK

17, Sukhumvit soi 49,
(à 200m de Sukhumvit Rd)
Réservations / Livraison
Tél: 258 79 30 Fax: 662 79 30

PATTAYA

192 Central Road,
à côté du Foodland
Tél: (038) 427 154 - 428 210
Fax: (038) 427 155

www.duilio.8k.com

SONGKRAN

DE L'EAU JUSQU'AUX OS !

A la mi-avril, la Thaïlande tout entière se mue en un vaste parc d'attraction aquatique. On peut en effet affirmer sans se mouiller que le nouvel an thaïlandais, Songkran, est la fête la plus arrosée de la planète. Partout dans le pays, c'est l'occasion de tremper jusqu'aux os amis, voisins, collègues, passants et, avec une délectation non feinte, farangs ahuris et encore dégoulinants des précédentes douches. La farine et les oeufs, autres projectiles fort prisés, transforment pour quelques jours le royaume en une cour de lycée dévastée par un monôme de fin d'année. A l'approche du 13 avril, sortez donc les cirés et pensez à mettre votre portefeuille dans une pochette plastique. Face aux débordements de ces déluges improvisés, la municipalité de Bangkok a restreint la fête à certaines zones. Du 13 au 15 avril, les Water Parties les plus délicieuses se dérouleront du côté de Khao San Road et de Patpong en soirée, mais vous pourrez également vous rendre du côté de l'esplanade Sanam Luang ou des temples Wat Maha That et Wat Pho où se dérouleront des cérémonies religieuses.

A Chiang Mai, du 11 au 15 avril, des processions religieuses et des cérémonies en tout genre, y compris une élection de Miss Songkran, permettront aux visiteurs de profiter pleinement de l'animation de la Rose du nord.

À Ayuthaya, du 13 au 15 avril, l'accent est mis sur la culture et les traditions thaïlandaises, ce qui comprend des activités religieuses mais aussi des lâchers d'oiseaux et de poissons et des processions de barges fleuries sur le fleuve Chao Phraya.

Du côté de Phra Padeng, dans la provin-

ce de Samut Prakan au sud de Bangkok, les festivités se dérouleront du 19 au 21 avril. Elles sont l'occasion de faire revivre les traditions des populations d'origine Mon établies dans la région et d'apprendre à connaître leur héritage culturel original.

Et enfin, c'est bien sûr à Pattaya que les arroseurs et les arrosés les plus frappa-dingues se retrouvent en avril, avec une fête qui dure bien souvent plus longtemps que dans la capitale (du 13 au 19).

Dévotions

Songkran est un mot sanskrit qui signifie "passage" ou "mouvement". Cette célébration est originaire d'Inde du nord, mais les Thaïlandais lui ont conféré un ton bien personnel, voire "Sanuk". Dans le Nord du pays, on raconte que les femmes avaient coutume de jeter les hommes (consen-

tants) dans le Mékong et même de les y attacher en ne les libérant que contre rançon.

Ludique, l'eau est surtout lustrale, symbole de purification. Selon la tradition, le 13 avril, chacun commence par nettoyer soigneusement sa maison. Il faut ensuite faire une toilette soignée, humecter ses cheveux d'eau vinaigrée et piquer dans sa coiffure une fleur de chance appelée *phya dok*. Le lendemain, après avoir préparé des mets délicats à offrir aux visiteurs du nouvel An, on apporte en soirée du sable à la pagode sur la semelle de ses chaussures retournées en compensation de celui qu'on avait emporté l'année précédente en foulant le sol du lieu. Enfin, le 15 avril est la journée des mérites. Chacun se rend au temple pour y faire ses dévotions et des offrandes. Les plus âgés accordent à cette occasion leur pardon aux plus jeunes.



AILLEURS EN BREF...

Sans eau

Depuis trois en Thaïlande, vous en avez ras l'imperméable de vous faire saucer au Nouvel An thaï ? Et pourquoi pas un petit tour au Vietnam ? Les hôtels de la chaîne Victoria vous proposent toute une série de promotions, du delta du Mékong au montagnes du Nord (Sapa) en passant par Hoi An.

Website: www.victoriahotels-asia.com

Boom

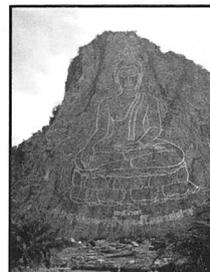
L'attentat de Bali n'a pas fait que des malheureux. En 2002, le nombre de visiteurs du royaume de Thaïlande a augmenté de 7,33%, pour atteindre 10,8 millions. Soit plus de 360 milliards de bahts de revenus pour le pays.

Trat direct

La petite ville de Trat, à l'extrême Sud-Est du royaume, est désormais reliée à la capitale par une ligne aérienne directe de Bangkok Airways. Un bon moyen pour se rendre rapidement sur l'île de Koh Chang.

PAR TAENGMO

VISITE DE LA "DEMEURE DES DIEUX"



plus de trois cents œuvres au conservateur, Sanga Kulkobkiat, pour qu'elles soient exposées de façon permanente. D'autres objets d'art ont été offerts par la communauté thaïe (dont certains membres

vous pouvez toujours pique-niquer. Mais ne manquez surtout pas la visite du temple chinois qui vous laissera découvrir ses splen-

vivant à l'étranger).

Un peu plus loin, après d'autres temples plus modestes, les bonzes suivent la voie du Bouddha dans la forêt clairsemée où ils ont bâti leurs ermitages. Il y a une vue splendide depuis le magnifique petit temple en haut de la colline, accessible par une route en lacets ou par un impressionnant escalier de plus de deux cents marches. De ce belvédère, vous pouvez admirer, à deux kilomètres au sud, la gigantesque image du Bouddha sur le flanc d'une colline escarpée. Cette icône dorée de 160 mètres de haut sur 130 mètres de large a été gravée au rayon laser (sur ce qui reste de Khao Chee Chan, la colline en question) à l'instigation du Patriarche Suprême de Thaïlande et sous la supervision de Sa Majesté le Roi.

Cet ensemble de temples, à 17 km au sud de Pattaya, est facilement accessible en voiture. Sur Sukhumvit, tournez au kilomètre 160, suivant le panneau situé après l'Océan Marina et avant Nong Nooch Garden. Continuez sur quelques kilomètres et le lac entouré de pavillons religieux (il y a aussi un chalet suisse !) apparaîtra dans toute sa sérénité. C'est également une réserve naturelle pour la faune et la flore. L'ensemble du domaine est sous le patronage de Sa Majesté Le Roi qui avait lancé le projet au début des années 80, incluant une école et un hôpital.

Goûtez à la paix de ce lieu hors du temps et propice à la méditation. Laissez votre esprit se désaltérer à la source. Sinon

deurs pour la modique somme de 50 bahts. Cet édifice somptueux appelé Anek Kusala Sala (Vihara Sien en langue palie ou Ta Pu Yie en chinois), construit sur un terrain de 7 raïs (plus d'un hectare) dans le domaine du Wat Yan Sangwararam dont il est le fleuron, a coûté la modeste somme de 220 millions de bahts et a été inauguré par Sa Majesté le Roi le 24 décembre 1993. Vihara Sien signifie "demeure des dieux" et Anek Kusala Sala veut dire "pavillon polyvalent".

La décoration et toutes les collections présentées au public sont un exemple frappant de mélange harmonieux entre l'art et la culture thaïs et chinois. Car ce n'est pas uniquement un lieu de culte, c'est aussi un musée. Le gouvernement chinois a confié

Pour plus de renseignements sur le Wat Yansangwararam.

Tél : 038 237 642 et 038 238 367.

Adresse: 1000 Moo 11 Huy-Yai, Banglamung, Chonburi.

LE FESTIVAL DE MUSIQUE DE PATTAYA : UN WOODSTOCK PAN-ASIATIQUE ?

Malgré un temps maussade ponctué d'averses fréquentes, le public était au rendez-vous pour le 2ème Festival de Musique de Pattaya qui s'est déroulé du 21 au 23 mars derniers. Des dizaines de formations locales - mais très peu de groupes étrangers à l'exception du japonais Johnny's Junior - se sont succédé pendant trois jours non-stop de musique et de danse.

Les vendeurs de K-7, CD et accessoires musicaux ont fait florès sur Beach Road où de nombreuses animations avaient été prévues. Comme promis par l'Office de

Tourisme de Pattaya, des navettes de bus spéciaux ont assuré le transport des spectateurs depuis Bangkok durant les trois jours du festival. Plus d'une centaine de bénévoles ont aidé les policiers à canaliser et réguler la circulation de milliers de véhicules supplémentaires. Des mesures de sécurité avaient été évidemment prises pour prévenir les débordements éventuels, mais quelques rixes ont éclaté ça et là, comme lors d'un week-end habituel. La routine, en somme !

Cet événement musical sera suivi ce mois-ci par la tenue de la conférence à Pattaya

de l'Apec (Asia Pacific Economic Cooperation) sur le tourisme, à laquelle assisteront des journalistes du monde entier.

ASattahip (10 km au sud de Pattaya), au Blue Lagoon Watersports Club (avant l'Ambassador Hotel), se déroulera du 26 au 27 avril la première compétition de kitesurf (Kiteboard Jumping Contest), organisée dans le cadre du championnat annuel de Windsurf. Cette compétition est ouverte aux amateurs de tous niveaux, hommes, femmes et enfants.

CHRONIQUE DE L'INSOMNIAQUE

ETHNO-ANTHROPOLOGIE SOCIO-CULTURELLE (SAUCE PATTAYENNE)

Il m'arrive souvent de faire du patin à roulettes (en attendant mieux) dans un centre commercial quasi abandonné et conséquemment presque désert (pour l'instant, mais ça ne devrait pas durer, Big C II oblige). C'est fou (!) comme une activité aussi banale et anodine peut permettre d'observer les comportements humains. Dans ce village fantôme au bord de Sukhumvit (... et de la dépression), on a, pendant une heure de voltige, tout le loisir de croiser plusieurs tranches représentatives des populations indigènes et allogènes.

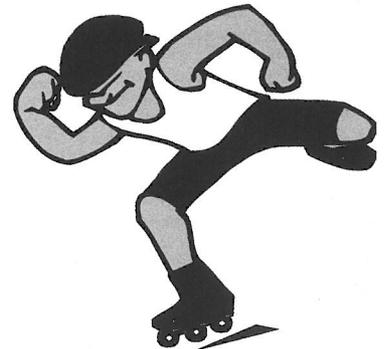
Il y a cinq ou six magasins [sur 560] encore ouverts (on se demande pourquoi et comment) et quelques familles qui habitent maintenant dans ce qui fut [brièvement] leur restaurant ou leur boutique. De temps à autres, la quiétude des lieux est troublée par une automobile ou une motocyclette, mais de façon très furtive. Occasionnellement, des candidates au permis de conduire viennent y prendre des leçons (avec le mari, le grand frère ou le cousin) et roulent donc au pas. Des ados s'essaient épisodiquement au skateboard et restent dans leur coin, un peu en marge. Et puis passent aussi des farangs, à pied ou motorisés, égarés ou

au contraire profitant du raccourci formé par la "bretelle d'accès" à Sukhumvit. Bref, tout cela constitue un panel exploitable, un échantillonnage de citoyens, un éventail qui ratisse large.

Au fil des mois, j'ai pu (grosso modo) établir essentiellement une classification en deux groupes: [1] les enthousiastes (sympas) et [2] les indifférents (...qui s'aiment pas). Je reconnais qu'à l'instar, par exemple, de la course à pied ou du vélo, la pratique du patin à roulettes (désormais en ligne) peut sembler incongrue car peu productive, et par là inutile, aux esprits chagrins. Mais si ce n'est pas le but recherché (loin s'en faut), une telle légèreté dans la démarche (sic) provoque des réactions intéressantes, ainsi que des absences de réaction (ce qui est aussi une façon de réagir). Il y a donc, devant cet effort gratuit, des attitudes positives (spontanées, libérées) et des négatives (aveugles, étriquées, coincées). Dans la première catégorie, vous ne serez bien sûr pas surpris de trouver, en écrasante majorité, les enfants qui rient très fort, applaudissent, tréignent, encouragent et voudraient bien faire pareil, les bougres. Puis viennent les gens simples et de condition modeste (tous des autochtones,

forcément): ouvriers, manœuvres, techniciens de surface, agents de maintenance, gardiens, vigiles, petits commerçants, motosaï-taxis etc., qui manifestent leur approbation par des vivats, des grands signes de la main et des sourires qui illuminent leur visage (et le vôtre par le fait même).

Dans la deuxième... classe, il y a les farangs (mes congénères) et les bourgeois du cru qui vous ignorent ostensiblement et tournent la tête comme s'ils avaient honte. De quoi, je ne sais pas et je ne tiens d'ailleurs pas à le savoir. Ce qui est sûr c'est que, malgré l'invasion massive (et l'usage intensif) du téléphone portable, la communication chez les individus (principalement du second groupe) reste bien difficile, "pauvre" et mystérieuse...



UN CASINO À PATTAYA : LES DÉS SONT PIPÉS.

THAKSIN SOUFFLE LE SHOW ET L'EFFROI.

Après avoir laissé entendre qu'il y était favorable, le Premier ministre a récemment anéanti tout espoir pour Pattaya d'ouvrir le premier casino [légal] du pays. Selon Thaksin Shinawatra, les jeux de hasard sont la source de beaucoup de maux de la société thaïlandaise, et bien qu'il soit conscient que ce projet ait le soutien de l'opinion publique, il s'oppose à l'ouverture d'un casino à Pattaya. Si le chef du gouvernement a reconnu que la municipalité avait raison de chercher à promouvoir le tourisme, il a toutefois insisté sur les (graves) conséquences sociales que pourrait engendrer la légalisation du jeu. Prenant exemple de ces instituteurs du Nord-est qui affrétaient des minibus pour se rendre dans les casinos de l'autre côté de la frontière cambodgienne tous les

vendredis et qui en revenaient les poches vides, Thaksin claironne qu'il ne veut pas que les Thaïlandais, et les pauvres en particulier, deviennent esclaves du jeu, expliquant que les casinos ne sont pas des endroits où les "économiquement faibles" peuvent faire fortune. "Seul le travail peut les enrichir", a-t-il déclaré. Et de préciser que dans les pays développés, les casinos font partie de complexes de loisirs où des familles entières se distraient en assistant à des spectacles et en allant au restaurant, et, à l'occasion, jouent un peu mais ce n'est pas leur but principal, alors qu'ici les mentalités sont très différentes. La position du Premier ministre a trouvé un écho (ou bien serait-ce le contraire ?) dans certains médias nationaux, qui déclarent que l'amendement sur la légalisation

des casinos encouragerait la corruption et que les bénéfices générés par les salles de jeux ne compenseraient pas les effets négatifs sur la société.

Ils répètent à longueur d'articles que seuls les politiciens y trouveraient leur compte, au détriment du peuple, et qu'il y a bien d'autres questions importantes à régler (notamment la pauvreté et l'aide aux plus démunis). Les grands patrons de la presse et certains sénateurs reconnaissent toutefois que la légalisation des jeux pourrait créer des emplois, mais qu'elle provoquerait également un fort taux d'absentéisme au travail (chez les joueurs invétérés), et que les casinos sont des lieux de perte, voire des pousse-au-crime, sans compter qu'ils pourraient devenir un moyen idéal de blanchiment d'argent...

Petites annonces

Cours

1 SOUTIEN SCOLAIRE

Français, donne cours de soutien, mathématiques, physiques et français aux élèves de l'Ecole Française à Bangkok à partir de juillet 2003. Contacter Bertrand, E-mail : bienaimebertrand@hotmail.com

3 ENTRAÎNEUR PERSONNEL

Kilos en trop ? Manque de motivation pour faire du sport ? Envie d'être conseillé ? Choisissez la formule : Entraîneur personnel à domicile avec formule adaptée à votre emploi du temps. Contacter : Grégory 06.03.22 71 E-mail : gregthai@france.fr

Divers

1 RECHERCHE

Homme ou femme disposé(e) à servir de guide ou d'accompagnateur pendant séjour de 3 semaines en Thaïlande. Parlons français ou espagnol. Rémunération envisagée. Contacter : JLOK@aol.com

2 CHERCHECANDIDAT(ES)

Créant actuellement un site internet Agence matrimoniale Asie, je recherche des candidats asiatiques, homme ou femme, motivés pour entrer en contact avec des Européens(es), via internet. L'inscription est gratuite. Les candidats doivent avoir plus de 18 ans, maîtriser l'anglais ou le français, posséder une adresse e-mail. Etre d'accord pour fournir une photo et remplir un petit questionnaire. Contactez : haing_ngan_samlot1@yahoo.com

1 MEUBLES A VENDRE

A des prix très bas mon stock de meubles anciens. Provenances : Chine, Myanmar, etc. Présent en Thaïlande à partir du 3/04. Contacter sur Hua Hin et laisser un message au 09 9160 163 pour rdv sur place ou m'adresser un mail pour demandes d'infos. Contacter : omergervais@aol.com

1 A VENDRE CAUSE DE DEMENAGEMENT

2 fauteuils + divan à 3 places. Table à manger + 6 chaises. Fontaine à eau. Lave-linge combiné sèche-linge. Commode indienne (100 ans). Fauteuil à 2 places. Lit en teck (extra king size). Fauteuil en cuir. Excellente condition. E-mail : s_henon@hotmail.com Tél : 02.249.1994

2 MASSAGE A DOMICILE

Masseur thaï diplômé pratique unique-

ment massage traditionnel, massage à l'huile, massage des pieds. Se déplace dans les limites de la ville de Bangkok. Informations et réservations au 01 920 2602 (Mr Niou).

1 A VENDRE CHAMBRE JUNIOR

Ensemble chambre junior en teck massif : 1 lit/personne, bureau - étagères. Contact : 02 679 48 00 le soir ou 02 286 10 03 (répondeur) E-mail : bricgalcri@yahoo.fr

3 RECHERCHE ORDINATEUR

Un ordinateur en français uniquement à petit prix avec imprimante couleur. Contact : 02 644 48 80

3 A VENDRE

Un magnétoscope bon état. Echange une machine Smith Corona clavier français et thaï contre une machine à traitement de textes avec une notice en français. Contacter : 02 644 48 80

AUTOS / MOTOS

1 VOLVO S70

A vendre cause départ, couleur bleue, année 2000, très bon état. 22000 km, automatique, airbags, ABS immatriculation diplomatique (exempt de taxes) 1,000,000 bht. Tél. : 02 266 82 50 (ext 130) E-mail : siamois4@samart.com.th

1 CHEVROLET ZAPHIRA

A vendre. 2.2 LT, août 2001-55,000 km, ABS, airbags, 7 places, sellerie cuir, lecteur CD, bleu métal, top condition Prix : 950,000 bht à débattre Tél : 09 667 34 62 ou 01 340 40 07

2 DAIHATSU MIRA

Année 1995, vert foncé, Climatisation, Stéréo K7, bon état. 98000 bahts. Tel 02 259 9294 ou 01 826 4743

Affaires à louer, à céder

1 TERRAIN A KRABI

A vendre beau terrain en front de mer - superficie de 6400 m² - bas prix avec route d'accès, électricité et ligne téléphonique. Situé à Krabi. Contacter Bob. E-mail : asia_mob@hotmail.com

1 A VENDRE GUEST-HOUSE

Guest-house à Samui (Chaweng), sur route principale, face mer, toute équipée,

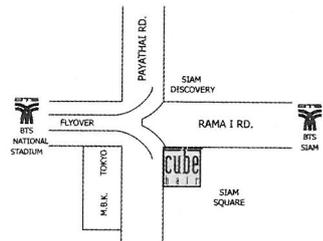


OUVERT TOUS LES JOURS 10.30 - 20.00

166 RAMAI ROAD
PATHUMWAN, BANGKOK 10330
TEL. 0-2658-4815

Exclusive Salon

L'ORÉAL PARIS
PROFESSIONNEL



bon état. 600 000 bht négociable. Loyer: 10 000 bht / mois E-mail : haraphan@hotmail.com Mobile: 09 875 9266 Tél: 077 231 122

Investissements/parteneriat

1 RECHERCHE

Cherche affaire à reprendre (bar/bungalows,...) environs de Pattaya, durant dernier semestre 2003. Envoyez vos propositions à : patkae@wanadoo.f

2 RECHERCHE

Cadre gestionnaire franco-thaï, 15 d'expérience professionnelle, présent à Bangkok, étudie toute proposition association/parteneriat/représentation. Contact : jmls3@yahoo.fr

2 RECHERCHE

Couple 25 ans désirant créer un restaurant sur une île au environ de Pattaya. Cherche information proposition conseil ; Combien de capitaux sont nécessaires ? Est-ce que la location-vente existe ? Contact : Cécile et Christophe. E-mail : lesgrau84@hotmail.com

3 RECHERCHE

Français 40 ans commerçant actuellement en France cherche correspondants pour infos concernant l'investissement en Thaïlande (choses possibles à faire, etc.) en vue de s'installer là bas si possible. Merci d'avance pour les réponses ,commentaires et idées éventuelles. E-mail : n.o.b@wanadoo.fr

2 RESTAURANT A VENDRE
Implanté de longue date, restaurant renommé bien situé. Etablissement tout informatisé, rentable avec employés compétents. Grande salle plus de 100 couverts et parking privé.
Très bonne opportunité à saisir.
Prix : 3,900,000 Bahts (80% des parts)
Assistance restauration et service
Raison : Engagements multiples
Non motivé, s'abstenir : 09 252 2576

3 RECHERCHE

PME française en pleine expansion fabriquant inkjet pour export, 7 km de Pattaya, recherche partenaire très actif en Thaïlande ou éventuellement pour monter une filiale en France. Tél : 06 56 51 955 E-mail : thaifran@ksc.th.com

3 RECHERCHE

Recherche partenaire ou associé à 50% pour mon restaurant à Bangkok. Contacter : Bilou 01 256 43 57

Locations résidences

1 A LOUER

Studio sur Sukhumvit 63, studio 28m² meublé dans résidence. 8ème étage, petit balcon, vue temple et klong. UBC avec TV5, piscine, fitness room, parking, laverie, minimart 24H, internet. 5500 B/mois. Contacter : 06 518 7107

2 A LOUER TOWNHOUSE

Massage Lover Package

1,490 baht* for 2 hours and 30 minutes of relaxing pain will bring you back to Peace ...in one piece.

features :

- .Thai traditional Oil Massage - 1 hour and a half
- .Feet Reflexology - 1 hour

Week End Package

1,900 baht* for 2 hours of intense well being may cause serious addiction ...to week-ends.

features :

- .Deep Cleansing facial care (True Born of Beauty) - 1 hour
- .Fusion Massage (Aquara massage) - 1 hour

AQUARA
SPA &
SKINCARE

Info & Booking : 0-2253-8566
42 Soi Tonson, Plonchit road

*Prices per person for party of two minimum, including VAT 7% , excluding government tax on spa 10%

200m² sur 3 niveaux...très bien aménagée. 4 chambres, 3 salles de bains, cuisine européenne, cuisine thaïe, buanderie, téléphone, ITV... Proche de l'université Kaset Sart, quartier calme et vert. A 500 m de l'expressway Vipawadee-Rangsit, 15 min de Sukhumvit ou de l'aéroport. Marc Le Moing:01 824 55 43

A LOUER SURRAMAII

Maison à louer sur Rama III, 4 niveaux (300m²), 3 chambres, 3 salle de bains, jardin, piscines, cuisine bien équipée.32.000baht/mois
Tél : 01 828.86.57.

A LOUER SUR RAMKHAMHAENG

Loue cause départ bel appartement 73m² entièrement rénové et meublé (+ TV, Hifi, Vidéo, Fax...),lumineux, spacieux. Soi Ramkhamhaeng 65. Loyer 8 000 bahts. Tel (en fr, angl ou thai) au 06 528 4006

RECHERCHE STUDIO A LOUER

Actuellement étudiant en BTS commerce international,je recherche un petit appartement dans un quartier tranquille de Bangkok.Contactez Coué Aurélien. Email :zauzel44@aol.fr

RECHERCHE SUR BANGKOK

Petit appartement à Bangkok,toute commodité (salle de bains - wc ...) proche des quartiers de Siam Square, Sukhumvit ou Charoen Krung. E-Mail :Patrick.GRAGLIA@alpe-mari-times.pref.gouv.fr

RECHERCHE SURHUA HIN

Famille française avec 4 enfants recherche à louer à l'année à Hua Hin maison avec 3 chambres pour juillet 2003. Contacter :nathalierosa@aol.com

Rencontres

RECHERCHE

Vietnamienne 45 ans, réside régulièrement en Thaïlande, guide au Vietnam, Cambodge et Laos, parlant couramment français et anglais, désire rencontrer Monsieur sympathique pour amitié, et plus si affinités. Aime voyage, découvertes, humour. Contacter Fabienne, E-mail : fafisuong@yahoo.fr

LE FORUM EMPLOI DU Gavroche

Demandes d'emploi

RECHERCHE

Bruno, 35 ans chef pâtissier, recherche emploi en Thaïlande. Pâtisserie de boutique et de restaurant. Etudie toute proposition. Actuellement en Thaïlande. Email: cosmo.tel@laposte.net

RECHERCHE

JF, 25 ans, Diplôme Sup de Co avec spécialisation commerce internationale, recherche VIE ou poste Commercial/Marketing en Thaïlande ou reste Asie Sud-Est. 2 ans d'expérience professionnelle, responsable Grands Comptes dans compagnie d'assurance, 11 mois en Asie du Sud-Est dont 6 mois à titre professionnel et 7 mois au Canada. Bilingue anglais/français, notions de Japonais. Contacter Delphine Picco E-mail : p_delphine@hotmail.com

RECHERCHE POSTEVIE OUVIA

JH, 25 ans, diplôme niveau Bac+2. Informatique et réseaux, recherche un poste

V.I.E ou V.I.A en Asie du Sud-Est/ Disponibilité à partir de juillet 2003. Bac +2 Informatique et Bac + 2 Commerce International. 1 an d'expérience en France. CV sur demande. Contacter : Fabrice Guery E-Mail : f_guery@hotmail.com

RECHERCHE STAGE OUEMPLIO

JH, actuellement étudiant en Master Degree à l'AIT(Thammasat Rangsit), recherche à partir de juillet un stage ou un emploi sur Bangkok dans marketing, import-export, communication, publicité. Contactez Julien E-Mail : julienroger@ifrance.com

STAGE DANS L'IMMOBILIER

JH, 23 ans, étudiant en Grande Ecole de commerce (ESSCA), recherche stage à Bangkok, secteur immobilier du 1er mai au 31 août 2003. Connaissance anglais et outils informatiques. Spécialisation effectuée en Management Interculturel à la Sripatum University (Semestre d'échange à Bangkok) de Juillet à decembre dernier. Contacter : edouardgourdon@ethailand.com

RECHERCHE

JH,24 ans, Bac+5,un an d'expérience professionnelle. Diplômé Sciences-Po et Grande Ecole de commerce, spécialisation Marketing, recherche un poste en contrat détaché ou VIE en Thaïlande. Très grande capacité d'adaptation, ouverture d'esprit, parlant anglais, espagnol, thaï. Je suis très intéressé par les métiers du marketing et du commercial mais je reste ouvert à tout type d'opportunité. Contact :e-mel@hotmail.com

RECHERCHE

Etudiant en école supérieure de commerce, recherche mission de 12 mois (juillet 2003 à août 2004), dans domaine de la gestion/finance, parallèle de cursus programme du D.E.C.F. Nombreuses missions effectuées avec sens d'opérer rapidement. E-mail:yttasart@hotmail.com

RECHERCHE

Français électrotechnicien 39 ans, cherche association ou emploi en Thaïlande. Tous commerces possibles. Cherche compatriote sur place pour pouvoir m'orienter et m'aider dans mes recherches. Suis ouvert à toutes propositions. Laisser coordonnés avec e-mail ou contacter Mr. Wiczorek Gilles. E-mail :gilles.wiczorek@ville-cannes.fr ou 06 62 58 98 30

RECHERCHE

Assistante administrative responsable, flexible, dynamique et intègre. Excellente maîtrise du système informatique. Recherche un poste en Thaïlande. Je travaille depuis 2 ans dans la branche des télécommunications. Mes compétences : très bonne maîtrise de l'informatique, de langue maternelle française, parlant anglais et allemand, apprend la langue thaïe depuis 9 mois. E-mail :nam-nam@bluemail.ch Portable :41 78 139 38 08

RECHERCHE

Cadre sup français en difficulté à Bangkok recherche emploi, même temporaire, pour passer le cap difficile et se donner le temps de retrouver un poste définitif. 8 ans d'expérience en Asie, bonne connaissance des pratiques et mentalités thaïes références en marketing, gestion, direction de projets et d'agences, bonnes connaissances en informatique, sens du contact et du service. Contact :fourdmktg@hotmail.com

RECHERCHE

Diplômée d'un bac en communication et

passionnée par les métiers de l'image. Recherche un poste sur Bangkok dans le domaine du reportage TV, Vidéo, Photo. Dynamique, rigoureuse, sens créatif, qualité rédactionnelle, maniement caméra, appareil photo et banc de montage numérique. E-mail :carinalan@hotmail.com

RECHERCHE EMPLOI

Chef pâtissier 29 ans de métier dont un en Thaïlande. Capable de gérer personnel thaï.Maitrise des produits locaux.Pâtissier, chocolatier, glacier. CAP obtenu en 1974, parle anglais et thaï. Contactez :Marcel Taup à 09 951 75 59

RECHERCHE

27 ans, technico-commercial secteur véhicules industriels, recherche poste à Bangkok ou autres dans secteur similaire anglais et motivation. Contacter : jack.rv@wanadoo.fr

RECHERCHE

Français de 26 ans diplômé ESC+5 (Business Management et International Marketing) ayant travaillé 2 ans et demi à Bangkok, recherche un poste import/export,marketing ou vente ou tout projet de business development en Thaïlande. Expérience en Asie dans secteurs: tourisme, habillement, bijoux et luxe. Trilingue Français/Anglais,Allemand avec de bonnes notions de Thaï. Contacter :arnaudkoeing@evhr.net

RECHERCHE EMPLOI

Homme de terrain d'initiative, dynamique ayant une expérience confirmée, personne autonome. Très bonnes capacités d'analyse, bon relationnel, motivé, rigoureux et sens de l'organisation. Contact :ducret_thierry@hotmail.com

RECHERCHE

JH, 27 ans, titulaire d'un M.I.B. Asie Pacifique, recherche un poste, stage ou VIE dans le domaine marketing-commercial-administratif en Thaïlande ou en Asie du Sud-est.Deux ans d'expérience en France, stage à la Mission Economique de Bangkok. Maîtrise de l'outil informatique et de l'anglais. Bonne connaissance de l'Asie. Disponibilité immédiate. Contact :pierre_yves_k@yahoo.fr

RECHERCHE

Ingénieur Citrix / Microsoft,certifié MCSE (W2k) et CCEA. + 2 ans d'expérience, recherche un poste d'intégrateur / consultant réseaux. Bilingue français / anglais. CV complet sur simple demande à : alexguyot@yahoo.fr

RECHERCHE A PATTAYA

L'association des parents d'élèves à Pattaya-Rayong recherche pour la rentrée de septembre: 1) un ou deux instituteurs - répétiteurs (trices) CNED classe GSM jusque CM 1 classe de maximum 5 à 8 élèves 2) Professeur de littérature française mi-temps retraité ou pré-retraité(e) 3) instituteur/trice de préférence de langue maternelle anglaise (mi-temps) anglais 2nd langue 4) instituteur/trice thaïlandais(e) mi-temps pré-retraité pour enseigner à enfants de mère thaïlandaise à lire et écrire thaï (doit pouvoir s'exprimer un peu français ou anglais) 5) Bénévole (si possible prof de natation) pour surveiller enfants le mercredi après-midi et leur apprendre à nager. Tél :038-710 800 ext 108 Fax : 038 710 799, E-mail :ecolelafontaine@yahoo.fr

RECHERCHE

JF Thaïe, 24 ans, diplômée en langue française ainsi qu'en littérature anglaise à l'université de Ramkhamhaeng de Bangkok. Je me spécialise dans les domaines d'application du tourisme et dans l'organisation de voyages ainsi que l'assistance auprès des touristes. anglais et français courant.Maîtrise des outils informatiques. Recherche un poste sur Bangkok au sein d'un Tour Opérateur ou organisateur de Congrès, incentive et agv. Contact : Racha / Email : rsuralai@hotmail.com / Mobile :09 766 81 72

RECHERCHE

Ayant travaillé dans le commercial ainsi que dans la logistique durant les sept dernières années, je souhaite m'expatrier afin de relever de nouveaux défis J'ai travaillé avec 10 pays en Europe et j'utilise quotidiennement l'anglais. Je recherche un poste à responsabilité sur Bangkok dans la logistique opérationnelle ou le commerce. Contact: Pierre-Marie Janvre Tel:+33(0)611.818.118 E-mail:pierre-marie.janvre@wanadoo.fr

RECHERCHE SUR KOHSAMUI

Jeune homme 18 ans, très motivé,sérieux et travailleur détenteur d'un BEPC, BEP.CAP hôtellerie-restauration (option cuisine),en 1ère année bac-pro hôtellerie-restauration, étude possibilité de partir vivre sur Koh- Samui corbier03@kiwee.com

Offres d'emploi

RECHERCHE

Compagnie thaïe, connaissance anglais (écrire et parler) avec expérience Contacter : Omni Insurance Brokers Ltd. one Pacific Place, 140 Sukhumvit Road, 10110 Bangkok Tél : 02 653 25 22-25 / Fax : 02-653 25 27 www.omniplans.com / www.omniexpat.com

POSTE A SAMUI

Recherche d'urgence pour notre galerie d'art et boutique de cadeaux à Koh Samui - assistante de magasin (nationalité thaïlandaise) parlant anglais et sens des responsabilités indispensables. Salaire:6500 Bht 7000 Bht. Contacter:Khun Simone :01-747 35 54

RECHERCHE

Recherche pour notre fabrique à Banglamung et notre bureau à Bangkok :contrôleur de production, assistante manager, marketing. Nationalité thaïe. Contact : Florent E-mail : thaifran@ksc.th.com

RECHERCHE MAID

Famille franco-thaïe sur Pattaya-Banglamung, recherche maid sachant cuisinier et s'occuper d'un bébé. Tél : (038) 702 297, 703 137 (Florent) E-mail : thaifran@ksc.co.th

RECHERCHE

Pour saison été à St Tropez, France, baby-sitter 3 ou 6 mois. Etudiante thaïe désirant apprendre le français ou j.f. avec carte de séjour Union Européenne. Contact : guyterrenoire@hotmail.com

RECHERCHE BOULANGER-PATISSIER

Recherche d'urgence un boulanger-pâtissier pour un restaurant à Chaweng. Contacter Brice au 09 97 33 575

Guide pratique

BANGKOK

Aéroport

INTERNATIONAL DON MUANG

Tél: 02 535 11 11, 535 20 81-2
Départs: 02 535 12 54
Arrivées: 02 535 13 01
Charters: 02 535 22 72
Lignes intérieures
Tél: 02 535 12 53, 02 535 20 81

Agences de voyages

ASIAJET (THAILAND)

Yunnan - Myanmar - Laos - Thaïlande - Cambodge - Vietnam - Bali
Des spécialistes français à votre service. Partenaires des plus grands Tours-Opérateurs européens, l'équipe française d'Asijet met toute son expertise à votre service :
- un système de qualité ISO 9002
- des tarifs négociés
- une parfaite connaissance des possibilités de circuits et de séjours pour toutes vos envies de voyages.
22^{ème} étage, ITF Tower II, 140 Silom Rd, Bangkok 10500
Tél: 02 634 10 37
Fax: 02 634 10 35
E-mail : sales@asiajet.net

ASIA VOYAGES

Asia Voyages est un Tour Opérateur français présent à Bangkok depuis 20 ans, spécialisé dans les voyages individuels et sur mesure. Circuits aventure, ou culturels, séjours plages, en famille, dans l'ensemble des pays d'Asie, et en particulier en Asie du Sud-est. Asia Voyages a également créé des produits "Eco-touristiques" renommés, tels que le Lisu Lodge vers Chiangmai, des croisières maritimes à Phuket, croisières fluviales à Bangkok (barges à riz Mekhala), et le Mékong, au Laos.
183 Regent House, 15^{ème} étage (Metro Rajdamri), Rajdamri Road, Lumpini, Bangkok 10330
Tél : 02 651 97 68-69, Fax : 02 651 97 66 ou 70
E-mail: jean-michel@asiavoyagesonline.com
Website : www.asia.fr
www.asian-oasis.com

EXCELSIOR-EDITOURS

Billetterie, réservations, tours organisés, voyage individuel.
16^{ème} étage, Unico House,
29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit Rd., Lumpini, Bangkok 10330
Tél: 02 253 37 27, 254 68 67, 252 32 03
Fax: 02 254 35 07

Accom Asia

AGENCE IMMOBILIERE FRANCAISE



EN PLEIN COEUR DE LUMPINI...

proximité métro et commerces, belle maison avec piscine. 4 chambres. Décor de qualité, parquet, cuisine européenne. Terrasse panoramique et jardin ombragé.
LOYER: 160.000 Bahts



RAPPROCHEZ-VOUS DU NOUVEAU LYCEE!...

Pas plus de 15 mins pour découvrir une charmante maison avec piscine. 4 chambres. Beaux espaces, parquet et cuisine européenne. **LOYER: 110.000 Bahts.**

JEAN-PIERRE... TEL 01 846 99 74

une approche différente...

un service réellement efficace et gratuit !

TEL BUREAU : 02 258 01 51 FAX : 02 258 01 55
E-MAIL : jeanpierre@accomasia.co.th http://www.thailandhome.com

J.P. TRAVEL

On y parle français.
6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél: 02 252 96 44 / 254 99 89 / 254 87 77
Fax: 02 255 22 33
E-mail: jean@jptravel.co.th

Agences immobilières

DTZ DEBENHAM TIE LIEUNG

AGENCE IMMOBILIERE FRANCO-PHONE
Locations et ventes d'appartements, de condominiums, de maisons, bureaux et boutiques. Contactez Véronique.
8 th Floor, Tonson Tower, 900 Ploenchit Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 257 04 99, Mob : 01 172 56 02
E-mail : veronique_natetayavichit@dtz.co.th

JEAN-PIERRE ACCOM ASIA

AGENCE IMMOBILIERE FRANCO-THAÏE
18/8. 8th floor, Srivikorn Bldg. Sukhumvit Rd., Wattana BKK 10110
Tél: 02 258 01 51
Fax: 02 258 01 55
Mobile: 01 846 99 74
Email: jeanpierre@accomasia.co.th
Website: www.thailandhome.com

Alliance Française

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120
Tél: 02 670 4200 , Fax: 02 670 4270
E-mail: bangkok@alliance-francaise.or.th

Ambassades

AMBASSADE DE BELGIQUE
17th Floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Rd., Sathorn, Bangkok 10120
Tél: 02 679 54 54
Fax: 02 679 54 47

Email: embelwr@loxinfo.co.th

AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Rd., Bangkok 10120
Tél: 02 233 22 37

AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajadamri Rd., Bangkok 10330
Tél: 02 254 66 30

AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen Krung Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 266 82 50-56

● Consulat de France

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen Krung Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 266 05 50-53

● Service Visas

29 Sathorn Tai, Bangkok 10120
Tél: 02 287 2585 - 7 ext. 9 ou 300
Ouvert de 8h30 à 12h. L'après-midi sur rendez-vous seulement de 13h30 à 15h.
Numéro d'urgence (24h/24h)
02 266 82 50-56

● Mission Economique

25^{ème} étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Rd., GPO Box 1394, Bangkok 10500
Tél: 02 233 95 22-4
Fax: 02 236 35 11

● Service Culturel, Scientifique et de Coopération

29 Sathorn Tai, Bangkok 10120
Tél: 02 287 15 92-8

● Conseil Supérieur des Français de l'Etranger

Permanence au Consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9 heures à midi. Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie du Sud-Est.
Tél: 02 439 36 65 Fax: 02 437 04 86
Email: servex@ksc.th.com

AMBASSADE DU LAOS

Visa touriste: 1 050 bahts,
520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39, Bangkok, Bangkok 10310
Tél: 02 538 36 96 ou 02 539 66 67-8
Fax: 02 539 66 78

AMBASSADE DU CANADA

15 th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama 4, Bangrak, Bangkok
Tél: 02 636 05 40

AMBASSADE DE MALAISIE

35 South Sathorn Rd, Bangkok 10120
Tél: 02 286 13 90-2, 287 77 69

AMBASSADE DE SINGAPOUR

129 Sathorn Tai, Bangkok 10120
Tél: 02 286 21 11

**ANNONCES IMMOBILIERES:
CONTACTEZ-NOUS
UNE PARUTION: 500 BAHTS.
TROIS PARUTIONS: 1000 BAHTS
TEL: 02 253 39 29
E-MAIL: gavroche@loxinfo.co.th**

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd. GP Box 821, Bangkok 10330
Tél: 02 253 01 56 ou 02 253 01 60
Fax: 02 255 44 81

DELEGATION DE LA COMMISSION EUROPEENNE

Kian Gwan House II, 19ème étage, 140/1 Wireless Rd., Bangkok 10330
Tél: 02 255 91 00 Fax: 02 255 91 13

Antiquités, art déco

FUSION INTERIORS SHOWROOM

Large sélection de meubles contemporains et coloniaux à prix d'usine / meubles sur mesures / livraison à domicile.

Ouverture : Lundi et mardi : sur RDV
Mercredi, jeudi et vendredi : 10H à 21H (nocturne)
Samedi : 10H à 19H Fermé le dimanche
30/1 Sukhumvit Soi 4 Bangkok 10110
Tél / Fax : 02 251 8365 Mobile : 060 139323

GOLDEN TORTOISE

Oriental Antiques
4 Sukhumvit Soi 49/4
Tél: 02 391 2842

Déco

49/2 Sukhumvit Soi 49
Tél: 02 259 6641
Ouvert tous les jours : 10h à 18h

HARMONIQUE

Meubles et objets de décoration à l'étage du restaurant, à découvrir sur simple demande.

22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500
Tél: 02 630 62 70 ou 237 81 75

KALAË ART & DECOR

Meubles antiques chinois.
Objets de décoration.

1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkarnsongkhro) Sathorn Tai Road, Thung Mahamek, Bangkok.
Tél: 02 286 51 29

PAUL'S ANTIQUES

De nombreuses antiquités de l'époque coloniale.

41 Sukhumvit Soi 19,
Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél: 02 651 00 32 Fax: 02 254 46 83
Portable: 01 836 94 08
E-mail: info@paulsantiques.com
Website: www.paulsantiques.com

THE COLONIAL LEGEND

20/20-21 Soi Ruamrudee, Pathumwan, Lumpini, Bangkok 10330
Tél: 02 255 5354 Fax: 02 255 5355

Architectes

NEOVISTA

Antoine et Pong Lassus, architectes
Concept - Planning - Design - Architecture

- Interior Design Consultant
154/5 Ramnam Road,
Rajtheevee, BKK 10400
Tél: 02 642 45 40/1 Fax: 02 642 45 42

Associations

ACCUEIL FRANCOPHONE DE BANGKOK

Présidente:
Elisabeth Ducros
Bann Suan Makk 4A 2/3 Soi Pathanasin
Nanglinchee Rd., Thungmahamek Bangkok 10120
E-mail: afbfiafe@yahoo.fr
Tél: 02 213 15 81 Fax: 02 678 91 01

A.D.F.E

Français du Monde
Président : Philippe Latour
Tél: 01 866 90 60
E-mail: adfe_thailande@hotmail.com

FCCT

(Foreign Correspondant Club of Thailand)
Penthouse Floor, Maneeya Building,
518/5 Ploenchit Road,
Pathumwan,
BKK 10330
Tél: 02 652 05 80

U.F.E

(Union des Français de l'Étranger)
Président: Patrick Auger
Une mission : servir les intérêts des Français à l'étranger.
Entraide sociale, Information, Animation.
Tél: 01 815 12 25
E-mail : pga@loxinfo.co.th
Adresse : GPO Box 1325 Bangkok 10112

Avocats

MAÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS

21^{ème} étage, Cham Issara Tower II,
2922/264 New Petchburi Road, BKK
Tél: 02 308 27 24-26
Ligne directe M. Perasit: 02 308 29 83
Portable: 01 817 75 53
Fax: 02 308 27 27
Succursales:
Pattaya, Phuket, Hua-Hin
Nous parlons français.

POLLAK & CO.

Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok.
Conseils juridiques internationaux.
Diamond Tower 9^{ème} étage,
427/117 Silom Rd., Bangkok,
Bangkok 10500
Tél: 02 231 50 05, 231 56 14
Fax: 02 231 55 35
E-mail: pollak97@loxinfo.co.th
Website: www.pollaklegal.com
● **Bureaux au Myanmar:**
C1, 2^{ème} étage Shwegon Plaza, Yangon,
Myanmar
Tél: 951 542 949, 542 992

EXECUTIVE MANSION

Appartements T3 meublés et équipés

280 et 260 m², 3 SdB, Salle à manger, Salon, Grande cuisine, Rangement et chambre de bonne.

Piscine, Gym, Jardin, Terrain de jeux.

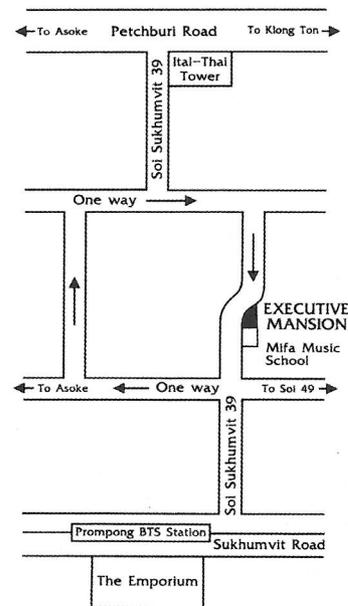
Satellite : TV5, NHK, Deutsche Welle
Situé à Soi Sukhumvit 39, à 5 min du skytrain Prompong.
Disponibilité immédiate,
Contrat d'un an.

Loyer: 40 000 - 45 000 bahts/ mois
Premier au 9ème étage

Complètement rénovés

Contact : Wiset Tél: 01 848 9300 (parle français)

Adresse : 52 Soi Sukhumvit 39 Wattana Bangkok 10110



Fax: 951 542 992

● **Bureaux à Paris:**
7, Square du Roule, 75008 Paris
Tél: 33 1 56 59 79 90
Fax: 33 1 40 74 09 34

RENE-PHILIPPE & PARTNERS LTD.

Des services de très haute qualité. Une équipe jeune et dynamique. Une approche à la fois professionnelle et personnalisée de votre dossier.
The Millennia Bld., 16ème étage,
Suite 1606, 62 Langsuan Road., Lumpini,
Pathumwan, Bangkok, 10330.
Tel: (662) 651 9690
Fax: (662) 651 9691
E-mail: info@renephilippe.com
Site internet: www.renephilippe.com

VOVAN & ASSOCIÉS

Silom Complex
17th Floor, 191 Silom Road,
Bangrak, Bangkok 10500
Tél : (0)2 632 0180
Fax : (0)2 632 0181
E-mail: vovan.bangkok@vovan-associés.com
Website: www.vovan-associés.com
Avocats de nationalité: thaïe, française, canadienne et américaine.
Contacter : Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart
Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers un réseau de correspondants locaux, notamment à Chiang Mai, Phuket, Koh Samui et Pattaya.
Siège social à Paris, autres bureaux à : Lyon, Aix-en-Provence, Marseille, Rome, Milan, Bruxelles, Pékin, Shanghai, Hanoi,

Massage Lover Package

1,490 baht* for 2 hours and 30 minutes of relaxing pain will bring you back to Peace ...in one piece.

features :

- .Thai traditional Oil Massage - 1 hour and a half
- .Feet Reflexology - 1 hour

Week End Package

1,900 baht* for 2 hours of intense well being may cause serious addiction ...to week-ends.

features :

- .Deep Cleansing facial care (True Born of Beauty) - 1 hour
- .Fusion Massage (Aqura massage) - 1 hour



Info & Booking : 0-2253-8566
42 Soi Tonson, Ploenchit road

*Prices per person for party of two minimum, including VAT 7%, excluding government tax on spa 10%

Ho Chi Minh-Ville, Vientiane.
Membre de LEGALINK
Réseau de cabinets indépendants
83 bureaux dans 40 pays.

Bières belges

BELGIAN BEERS PARADISE

Vente en gros et au détail de bières belges.
Dégustation sur place. Exclusivité sur 64
bières belges (fruitées, blanches, spéciales,
trappistes...). Parking clients.
180/9 Soi Sarasin, Wireless Road, Lumpini,
Bangkok
Tél / Fax : 02 256 09 40
E-mail : agramme@ji-net.com
Website : http://belgian-beers.itgo.com

Boulangeries-Cafés

BIGOUDEN CRÊPERIE

Restaurant, café et crêperie traditionnelle.
Petits déjeuners. Pour les amateurs, excel-
lente cuisine thaïe. Sandwiches crêpes et
plats à emporter. Ouvert tous les jours de
8h à 23h, 4 heures de parking gratuit.
Ploenchit Center, B1-Floor, Coin
Sukhumvit Road et Soi 2, Bangkok 10110
Tél: 02 656 87 86
Fax: 02 254 31 88

FOLIES

- Point de vente Nanglichee:
309/3 Nanglichee Road
Tél: 02 286 97 86
☞ Café 1912:
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120
Tél: 02 679 20 56

LA BOULANGE

2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak,
Bangkok 10500
Tél: 02 631 03 54-5 Fax: 02 631 03 56

LA BRIOCHE

Novotel Siam Square, dans le lobby,
Siam Square Soi 6, Bangkok 10330
Tél: 02 255 68 88 ext. 2525
Ouvert tous les jours de 7h à 22h.

Chambres de Commerce

BELGE-LUXEMBOURG-THAÏE

c/o S.P.B. Pharma Co., Ltd.
Sathorn Park Place 14 B. Floor, 27/44 South
Sathorn Road, Sathorn, Bangkok 10120
Tél: 02 285 0196, 02 679 2099
Fax: 02 285 5445
e-mail: beluthai@yahoo.com

CANADO-THAÏE

CP Tower, 19ème étage, Silom Rd., BKK
10500 Tél: 02 231 08 91-2

FRANCO-THAÏE

Richmond Tower, 10ème étage,
75/20 Sukhumvit Soi 26, BKK 10110
Tél: 02 261 82 76-7
Fax: 02 261 82 78
Comité Consulaire pour l'emploi et la
formation professionnelle
Tél-Fax-Répondeur: 02 661 46 98

SUISSE-THAÏE

126/2 Krungthonburi Road, Klongsan,
Bangkok 10600
Tél: 02 860 7401
Fax: 02 860 7365
E-mail: info@swissthai.com
Site web: www.swissthai.com

Chocolatiers

ALL PLANTS INTERNATIONAL

Importation de bonbons et chocolats
naturels et sans colorant.
Tél: 02 203 08 16-7

Fax: 02 203 08 15

DOC DE PRASLIN BELGIUM

16 Sukhumvit Road, Soi 49/14, BKK 10110
Tél: 02 381 66 90-1
Fax: 02 381 66 90

Cliniques

CENTRE DE CHIRURGIE PLASTIQUE

519 Soothisarn Road, Huaykwang Bangkok
10310
Tél: 02 690 8080 (thai)
Fax: 02 277 5907
Mobile: 01 933 1010 (thai, anglais)
09 050 7009 (français)
E-mail: pichet@bangkokplasticsurgery.com
Site web: www.bangkokplasticsurgery.com

Coiffeurs

CUBE HAIR

Salon exclusif L'oréal Professionnel. Ouvert
tous les jours de 10h30 à 20h. Management
français. 166 Rama I road, en face de
Discovery Center. Pathuwan. Bangkok
10330. Tel: 02 658 48 15.

JACK HOLT

Coiffeur français. Vient de déménager de
l'hôtel Intercontinental. Nouvelle adresse.
Hôtel Sofitel Silom Bangkok, 188 Silom
Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 66-2 238 1991
Ext: 1235/1236
FAx: 02 238 1999

Compagnies aériennes

BANGKOK AIRWAYS

99 Moo 14 Viphavadee Rangsit Road,
Ladyao, Chatuchak, Bangkok 10900
Office
Tél: 66-2265-5678, Fax: 66-2265-5500
Réservation
Tél: 66-2265-5555, Fax: 66-2265-5556

EMIRATES

2nd Fl., B.B. Building 54 Asoke Rd.,
Sukhumvit 21, Bangkok 10110
Tél: 02 664 1040
Site web: www.skywards.com

SRI LANKAN AIRLINES LIMITED

G/FL, 924/34-35 Charn Issara Tower
Rama IV Road, Bangkok 10500.
Tél: 02 236 9292-3, 02 236 4981-2
E-mail: bkksales@srilankan.lk

THAI AIRWAYS INTERNATIONAL

485 Silom Rd.
Tél: 02 233 38 10
Bureau pour les vols nationaux:
6 Lan Luang Road
Tél: 02 280 00 70-80

Aéroport International:

513 01 21-9 Nouveau service "Hotline":
1566 ou 02 1566 en dehors de Bangkok
pour les infos, horaires, etc.
Service réservations 24h/24h
Tél: 02 628 20 00, 280 00 60

Courtiers en assurances

AG Service

Représentant AXA, ZURICH, AVIVA,
GROUP ROTSCCHILD, MARSH, PACIF-
IC, BUPA-BLUE CROSS
- Bangkok:
Thai Wah Tower II, 12th Floor, 21/99 South
Sathorn Road, Bangkok 10120
Tél: 02 677 31 01
Fax: 02 677 31 02
E-mail: contact@ag-service.org

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser,



**Vous désirez participer et/ou
investir dans le grand projet
d'expansion d'une entreprise
française en Asie.**

BIGOUDEN CRÉPERIE Co.,Ltd.

La seule véritable crêperie bretonne en Thaïlande,
doublée d'un restaurant café-brasserie, lance la
deuxième tranche de son projet d'expansion et
recherche Investisseurs ou franchisés. Excellente
rentabilité à court terme et gros projets d'avenir à
moyen et long terme.

Certaines places dans la Société sont réservées selon
organigramme à des professionnels de la restauration
désirant investir dans notre Société et s'expatrier.
Permis de travail et visas assurés pour les intéressés
et leurs familles.

Pour un investissement relativement modeste de
48 000 à 170 000 euros, vous avez l'occasion de cons-
truire votre nouvel avenir en Thaïlande.

L'achat d'actions de la Société est de 12 500 euros
minimum pour un investisseur passif désirant voir son
placement doubler en quelques années.

Pour tous renseignements, s'adresser à :
**Jacques LAUTIER, Directeur Général BIGOUDEN CRÊPERIE
Co., Ltd., 2 Ploenchit Center Building, Sukhumvit Rd.,
Klongtoey District, BANGKOK 10110, Thailand**
Tel&Fax: (+662) 254 3188
E-mail: jlautier@loxinfo.co.th. Tél portable : (+661) 854 6304

Conseillers financiers

AG SERVICE

Agent de Crystal Finance
Website: www.crystal-finance.fr
- Bangkok:
Thai Wah Tower II, 12th Floor, 21/99 South
Sathorn Road, Bangkok 10120
Tél: 02 677 31 01 Fax: 02 677 31 02
E-mail: agsbkk@loxinfo.co.th

BIARRITZ INVESTMENT FAR EAST LIMITED

Conseillers Financiers.
46 Soi Ruamrudi, Sukhumvit Soi 1,
Bangkok 10110
M. Jean-Pierre Carcabal
Tél: 02 251 88 47 ou 655 61 28
Fax: 02 655 61 29
E-mail: carcabal@ksc9.th.com

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser,
Protéger, Transmettre
www.groupe-crystal.com
Bangkok :
Lumpini II Building Floor 1 ; Unit # 102
247 Rajadamri Road, Kwaeng Lumpini
Khet Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02-254 0500 - 2
Fax : 02-254 0503
Vos Conseillers:
Georges Langlois : 01-862 8087
Paul Roussel : 01-841 6059

S.C.I.I.

Protéger, Transmettre
www.groupe-crystal.com
Bangkok :
Lumpini II Building Floor 1 ; Unit # 102
247 Rajadamri Road, Kwaeng Lumpini
Khet Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02-254 0500 - 2
Fax : 02-254 0503
- Pattaya
La Fontaine Building
280/3 South Beach Road Pattaya 20260
Tél : 038-710 800 ext: 110
Fax : 038-710 916
Vos Conseillers:
Georges Langlois : 01-862 8087
Paul Roussel : 01-841 60 59

OMNI INSURANCE BROKERS CO., LTD

Au service des expatriés et de leurs affaires
depuis 1979 en Asie.

Assurance

- Révision gratuite de tous vos contrats en
cours
- Tarifs négociés
- Remboursements rapides et simplifiés

Finance

- Epargne, étude et retraite, immobilier, off-
shore, délocalisation.
Licence de courtier du gouvernement 29/45.
Référence toutes compagnies locales.
Assurances médicales internationales avec
agrément auprès des services d'assistance et
rapatriement dans le monde entier.

9th floor, One Pacific Place, 140 Sukhumvit
Road
Tél : 02 653 25 22 - 25
Fax : 02 653 25 27
Website : www.omniplans.com
www.omniexpat.com

SOUTH EAST ASIA CO., LTD.

Groupe financier indépendant, présent sur les cinq continents.

Contactez M. Philippe Verny à Bangkok. 140, One Pacific Place, Suite 1512, 15th Floor, Sukhumvit Road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél: 02 653 09 50-1 Fax: 02 653 09 52
Mob: 01 845 82 63
E-mail: scii@loxinfo.co.th

Crêperies

BIGOUDEN CRÊPERIE

La première crêperie traditionnelle bretonne à Bangkok. Galettes de blé noir et Crêpes de froment. Ouvert tous les jours de 8h à 23h. 4 heures de parking gratuit! Ploenchit Center, B1-Floor, 2 Sukhumvit Road, Bangkok 10110.
Tél: 02 656 87 86
Fax: 02 254 31 88

CRÊPES & CO

Spécialités crêpes. Promotion cuisines du monde jusqu'à fin février 2003. 18/1 Sukhumvit Soi 12, Bangkok 10110
Tél: 02 653 39 90
Fax: 02 653 39 91

Dentistes

SIAM DENTIST

Siam Center, 4ème étage
Très bon cabinet dentaire. Demandez le Docteur Wancee. Prix raisonnables.
Tél: 02 252 21 36

Ecoles

LYCÉE FRANÇAIS DE BANGKOK

29 Sathorn Tai Rd., Bangkok 10120
Tél: 02 287 15 99
E-mail: lfbangkok@a-net.net.th
Maternelle, primaire, collège et lycée.

RENDEZ-VOUS

Extension Alliance Française
20/12-15 Ruam Rudee Village
Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road, Bangkok 10330 BTS: Ploenchit
Tél: 02 252 98 20
Fax: 02 254 29 30
Email: rendez-vous@bangkok.com

Ecoles de musique

VONDASAK CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

Guitare. Piano. flûte. Violon.
Classique, flamenco, bossa nova et contemporain. Cours particuliers de musique, encadrés par des passionnés

réellement compétents, pouvant être donnés en français, en anglais, en thaï. Du niveau débutant au niveau confirmé.

Pour apprendre la musique, l'aimer ne suffit pas, il faut aussi de la disponibilité, une motivation soutenue, une patience persévérante, un savoir polyvalent, une bonne observation, une bonne communication, une adaptation pédagogique et surtout, de l'expérience. Des stages de musique peuvent être également organisés. Des musiciens, compétents en musique classique et moderne, sont à votre disposition pour animer vos galas, vos parties... Nous vendons aussi guitares classiques, folk et accessoires et autres instruments de musique. Pour toutes informations utiles, n'hésitez pas à nous contacter!

Ouvert tous les jours de 9h à 20h.
942/118, 3rd FL. Charn Issara 1, Rama 4, Bangkok 10500
Tél: 02 234 2039 ext. 1
Tél/Fax: 02 234 2029
Portable: 09 129 0955
E-mail: vongdasak@hotmail.com

Fleuristes

PIPAT ARTIST FLORIST

44/1 Soi Pipat (Sathorn Soi 8)
Silom Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.
Bouquets sur commande, créations, Livraison.
Tél/Fax: 02 235 31 51
Tél direct: 02 636 64 67
Mobile: 01 442 04 18, 01 682 49 35

Hôpitaux

BUMRUNGRAD HOSPITAL

33 Sukhumvit 3 (Soi Nana Nua), Wattana, Bangkok 10110
Tél: 02 667 10 00
Fax: 02 667 25 25
E-mail: info@bumrungrad.com
Site: www.bumrungrad.com

BANGKOK HOSPITAL

2 Soi Soonvijai 7, New Petchburi Road, Bangkok 10320
Tél: 02 310 3000
Fax: 02 310 3367

BNH

Hôpital International privé. Services et technologie très perfectionnés. Personnel anglophone attentionné.
9/1 Convent Road, Silom, Bangkok
Tél: 02 632 0550, 02 632 0560
Fax: 02 632 0579

Hôtels

NOVOTEL SIAM SQUARE

Siam Square soi 6, Bangkok 10330
Tél: 02 255 68 88
Fax: 02 255 18 24
Concept CM2:
Chacun y trouvera son compte: une discothèque branchée, un karaoké et un restaurant italien le Focczasia. Idéalement situé, en plein cœur du quartier animé de Siam Square et à deux pas du métro aérien!

SOFITEL SILOM BANGKOK

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 238 19 91
Fax: 02 238 19 99
E-mail: H3616-sl@accor-hotels.com

THE SWISS LODGE

Un hôtel personnalisé au cœur de Bangkok.
3 Convent Road, Silom, Bangkok 10500
Tél: 02 233 53 45
Fax: 02 236 94 25
E-mail: info@swisslodge.com
Site: www.swisslodge.com

TOWERINN

Fitness, salle de musculation, piscine, TV câblée et satellite, sauna, restaurant et room service 24h/24, salon de massage traditionnel.
533 Silom Rd., Bangkok 10500
Thaïlande
Tél: 0 2237 8300-4
Réservations: 0 2636 0378
Fax: 0 2237 8286
Email: towerinnbangkok@a-net.net.th
www.towerinnbangkok.com.

Immobilier

Vend superbe Guest-house, très bonne situation à Patong Phuket. Proximité plage, 19 chambres bien équipées, possibilité restaurant, cuisine équipée, jacuzzi, jardin, terrasse etc. Contact: Amorntep Boottakul
70 Aroonsom Plaza, Ratuti Zoopee Rd., Patong beach Phuket 83150
Tél/Fax: 076 341 099
E-mail: regent@e-mail.in.th

Instituts de beauté

AQUARA

42 Soi Tonson, Lumpini, Patumwan. Tous soins du corps et du visage. Vente de produits français. Cadre exceptionnel
Ouvert tous les jours de 9h30 à 21h 30.
Tél: 02 253 85 66.

Location de voitures

ASIAJET PEUGEOTOPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe.
Les avantages:
Un véhicule neuf
Un prix détaxé
Un kilométrage illimité
Une assurance multirisques
ITF Tower 2, 140 Silom Road, Bkk 10500
Tél: 02 634 1037 Fax: 02 634 1284
E-mail: sales@asiajet.net

GEFCO - CITROËN

Locations de voitures Citroën
Royal River Place 21 B - Rama III, Soi 38, Yannawa, Bangkok 10120
Tél: (66) 2 682 92 04
Fax: (66) 2 682 92 03
Portable: (66) 09 684 97 24
E-mail: SylvainBernardBKK@hotmail.com

THE DRIVE INTERNATIONAL CO., LTD

Location de voitures Renault en Europe.
10/31 Soi Prawit et Phuan, Prachachuen Road, Ladyao, Jatujak, Bangkok 10900
Tél: 02 954 24 68
Fax: 02 954 35 00
E-mail: edurand@ksc11.th.com

Q CARS (BANGKOK)

The best deals on wheels.
Q Century Services Co., Ltd.
36 Soi Sukhumvit 40, Sukhumvit Road, Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10110
Mob: 09 921 13 97
Tél/Fax: 02 391 57 77
E-mail: qcarsbkk@bangkokbased.com

Machines espresso

SANOD CO., LTD.

595/3-4, Sukhumvit 33/1, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110
Tél: 02 260 80 70 Fax: 02 260 80 73
E-mail: sanod@hotmail.com

Office du tourisme

TAT - TOURISM AUTHORITY OF THAILAND

1600 New Petburi Rd, Makkasan, Rajatevee, Bangkok 10310, Thailand
Tél: 0 2250 5500
Fax: 0 2250 5681-3

P paroisses

PAROISSE FRANCOPHONE - MEP

Avocat & Conseiller d'entreprise



**Maître PERASIT
PENSIT & LAWS**

Nous vous proposons les services suivants:

- Visa d'un an
- Permis de travail
- Procédure d'enregistrement d'une entreprise
- Litiges
- Services de comptabilité

Pour de plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, ligne directe Me Perasit (66 2) 308 29 83
Portable: 01 817 75 53 Fax: (66 2) 308 27 27 E-mail: pensitgr@loxinfo.co.th

254 Silom Road - Bangkok 10500
Tél: 02 234 17 14
Fax: 02 237 13 38
Messe du dimanche à 10h30
Contact: P. Jo Trébaol

Piscines

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thaïlande J.d Pool Thailand
Co.6/2 M.2 Thepkrasatri Rd, T. Kohkaew,
A.Muang Phuket 83000
Tél: 076 23 97 71-6 Fax: 076 23 97 76
BKKOffice:
Tél: 02 731 74 55
Fax: 02 731 74 59

Pubs & Bars

FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2
L'un des bars les plus fréquentés de
Patpong. Plats du jour, assiette de fromages,
cocktails, espresso. Direction française.
Tél: 02 234 99 93

INDIGO

6 Soi Convent, Silom, bangkok 10500
Bar & French restaurant
Jardin, salle climatisée, bar, salle fumeurs,
lounge area, parking derrière Shenanigans
Tél: 02 235 3268
Fax: 02 234 5107
E-Mail:indigo@loxinfo.co.th

SAXOPHONE PUB

3/8 Phayathai Road,
Victory Monument
La mecque du jazz à Bangkok. Archi connu
et dans tous les guides. Concerts live tous
les soirs.
Tél: 02 246 54 72, 248 21 00
Fax: 02 245 35 98
Website:www.saxophone.com

Restaurants

Chinois

LOK WAH HIN

Cuisine cantonnaise et Szechuan. Dim Sum
et spécialités chinoises dans une atmo-
sphère orientale pleine de grâces.
Pour les groupes, six salons privés de 12 à 50
personnes. Novotel Siam Square 2ème
étage, Siam Square Soi 6, Bangkok 10330
Tél: 02 255 68 88 ext. 2519-20
Fax: 02 255 18 24
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30 et
de 18h à 22h30

Français

BIGOUEN CRÊPERIE

Restaurant, café et crêperie traditionnelle.
Excellente cuisine thaïe. Formule petit-dé-
jeuner. Salade bar. Menu promotion ou
carte. La tradition bretonne, le goût breton!
Pour les Thaïlandais, la tradition et le goût
thaï! Sandwiches crêpes et plats à
emporter. Ouvert tous les jours de 8h à 23h,
4h00 de parking gratuit.

Ploenchit Center, B1-Floor, Coin
Sukhumvit Road et Soi 2, Bangkok 10110
Tél: 02 656 87 86
Fax: 02 254 31 88

CAFE 1912

Géré par le groupe Folies, Restaurant,
café, pâtisserie, boulangerie. Dans l'en-
ceinte de l'Alliance Française. Ouvert le
soir.
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120
Tél: 02 679 20 56 Fax: 02 251 30 58

L'AÏOLI

Cuisine provençale.
8/5 Sukhumvit Soi 23, Klongtoey,
Bangkok 10110
Tél: 02 258 4237 Fax: 02 662 0121

LA BOULANGE

Plats du jour. Menu,snack,cafétéria.
Comme en France!
2-2/1 Convent Road, Silom,
Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 631 03 54-5 Fax: 02 631 03 56

LE BANYAN

C'est dans une très jolie maison thaï-
landaise que les hôtes sont accueillis.
Une cuisine haut de gamme et classique.
Une de leurs spécialités: le canard au
sang.
59, Sukhumvit Soi 8, Bangkok 10110.
Réservation conseillée.
Tél: 02 253 55 56 Fax: 02 253 45 60

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier
chaud de Bangkok! Très bonne cuisine.
37/17 Patpong 2, BKK 10500
Tél: 02 234 91 09

CREPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine.
8 Sukhumvit Soi 12, Bangkok
Tél: 02 653 3990-1 Fax: 02 653 3992
E-mail:crepes@samart.co.th
Website:www.crepes.co.th

CHARLIE'S RESTAURANT & BAR

Cuisine traditionnelle. Set-lunch à 350
bahts. Plat du jour + verre de vin: 250 bahts.
Dîner à la carte. Fermé le dimanche.
924 Ruamrudee Soi 2, Ploenchit Road,
Lumpini, Bangkok 10330
Tél/ Fax: 02 253 81 34
Mobile: 01 292 41 03

LE BISTROT

Cuisine classique française. Set-lunch : 310
bahts ++. Direction : Manisa Isara. The
Peninsula Plaza, 2ème étage. Rajamdmri
road. Bangkok 10330.
Tél : 02 652 13 34. Fax : 02 652 13 95.

MES AMIS

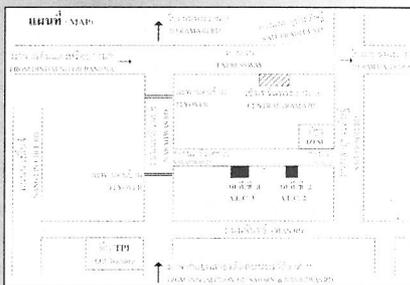
Restaurant français. Deux chefs conscien-
cieux et charmantes préparent une cui-
sine traditionnelle teintée d'originalité.
A la carte midi et soir et également set-
lunch à 350 bahts durant la semaine.
Brunch le week-end.
Ouvert tjl de 11h30 à 14h30 et 18h30 à
22h30, la semaine.
Réservation :02 712 6877/8

AEC Apartment 3

Calme, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m² à 70m².
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisse-
rie, restaurant. 9 étages. Ascenseur.
Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts

**Dans résidence
neuve,
à 10 minutes de
l'Alliance
Française,
Satupradit
Soi 15**



**245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,
Bangkok 10 120**
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

Sukhumvit 55, Thonglor 5, Bangkok.

LE MOULIN DE SOMMÀI

Cuisine familiale servie dans une ambiance
conviviale. Ouvert tous les jours midi et soir
(sauf le dimanche midi) Menu à la carte.
93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bangkok
10330. Tél: 02 652 25 13

PHILIPPE RESTAURANT

Sukhumvit (Prompong Station)
20/15-17 Sukhumvit Soi 39,
Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél: 02 259 45 77-8
Fax: 02 261 99 07

RENDEZ-VOUS

Plats du jour, menu. Nouveau chef
français.
20/12-15 Ruam Rudee Village
Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road,
Bangkok 10330 Métro: Ploenchit
Tél: 02 252 98 20 Fax: 02 254 29 30
E-mail:rendez-vous@bangkok.com

CHISTERA

Au buffet ou à la carte, le restaurant
Chistera vous propose tout au long de la
journée d'excellents plats provenant des
quatre coins du monde.
Situé au 2ème étage du Novotel Siam
Square, le Chistera vous réserve un accueil
chaleureux et vous offre une vue imprena-

ble sur Siam Square et son débordement
incessant d'activités. Siam Square Soi 6,
BKK 10330
Tél: 02 255 68 88 ext. 2516-7
Fax: 02 255 18 24
Ouvert tous les jours de 6h à 2h.

Italiens

CAFFE DI ROMA

3 Soi Patpong 2, Patpong Road,
Suriwongse, Bangrak, Bangkok
Tél: 02 632 82 50
Fax: 02 632 82 51
E-mail:caffediroma@siam-mail.net

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cui-
sine. Pizzas au feu de bois Terrasse
extérieure. Menus le midi à prix très réduits.
Fermé le mercredi
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49
Tél: 02 258 79 30
Fax: 02 945 04 98

SCOOZI

160 Sribumpen Condo Home, Soi Sri
Bumpen, Yannawa, Bangkok 10120.
L'excellence de la cuisine italienne.
Tél: 02 240 20 70, 02 672 99 58, 02 672 96 99

**PETITES ANNONCES DE PARTICULIER A
PARTICULIER GRATUITES !!**

FAX: 02-254-61-05

E-MAIL:GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH

OU VIA NOTRE SITE INTERNET

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

Suisse

CAFÉ SWISS
 Décor de chalet suisse, même l'odeur du pin y est. Swiss Lodge
 3 Convent Road,
 Silom, Bangkok, 10500
 Tél: 02 233 53 45 Fax: 02 236 94 25

WILLIAM TELL
 Restaurant suisse avec terrasse. Fondus bourguignone et savoyarde. A déguster sans modération!
 19/2 Soi 20, Sukhumvit Road
 Tél: 02 258 15 16 Fax: 02 650 89 87

Thailandais

HARMONIQUE
 Cadre romantique, dans une vieille maison de négociants chinois du début du siècle. Cuisine raffinée et variée. Très fréquenté. Proche de l'ambassade de France.
 N.22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500
 Tél: 02 630 62 70, 02 237 81 75.

SUAN THIP
 Au bord du fleuve Chao Phraya, dans un cadre de verdure unique. Cuisine royale.
 17/9 Sukhaphachaban 2 Rd., Pakkred, Nonthaburi.
 Tél: 02 583 37 44, 583 45 40-2

Salons de thé

LE GOURMET
 Epicerie fine et produits exclusifs tels que chocolat, thé, cookies, confiture...
 595/3-4 Sukhumvit 33/1
 Klongton Nua Wattana
 Bangkok 10110
 Shop: 02 258 5048
 Office: 02 259 8850-1
 Fax: 02 259 8852

Spas & massages

AQUARA
 42 Soi Tonson, Lumpini, Patumwan.
 Massages et réflexologie. traitements du corps.
 Ouvert tous les jours de 9h30 à 21h 30.
 Tél : 02 253 85 66 .

HOME GARDEN SPA
 Sukhumvit Soi 12.
 Tél: 02 256 58 02, ou 01 318 45 84.
 Réservation conseillée. Ouvert de 9h à 20h.
 Prix très abordables.

Service-appartements

EXECUTIVE MANSION
 Appartements à louer.
 De 40,000 à 50,000 bahts.
 52 Soi Sukhumvit 39 (Prompong)
 Sukhumvit Road, Wattana, Bangkok 10110.
 Tél: 02 261 3322
 Fax: 02 261 3323
 Mobile: 01 848 9300 (en français)

SIRI-SATHORN
 Executive serviced residence,
 Luxueux appartements confortables, personnalisés et entièrement meublés. Centre-ville, facile d'accès.
 27 Soi saladaeng 1, Silom road, Bangrak, Bangkok 10500
 Tél: 02 266 2345
 Fax: 02 267 5555
 E-mail:sales@sirisathorn.com
 Website:sirisathorn.com
 Géré par Concord Management

Tailleurs

DE MODA
 24/10 Sukhumvit 23, 10110 Bangkok
 Tel: 02 664 0080, Mobile 01 805 1265
 Fax: 02 664 00 80.
 E-mail:Dao@DeMoDaBangkok.com
 Web site: www.demodabangkok.com

Traiteurs

FOLIES
Service commercial:
 138 Suksawas Road, Ratburana Bangkok.
 Tél: 02 818 27 00,
 Fax : 02 818 26 99
 sales@folies.net

Point de vente Nanglichee:
 309/3 Nanglichee Road.
 Tél: 02 286 97 86

LA BOULANGE
 2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak,
 Bangkok 10500
 Tél: 02 631 03 54-5 Fax: 02 631 03 56

LE GOURMET
 Epicerie fine et produits exclusifs tels que chocolat, thé, cookies, confiture...
 595/3-4 Sukhumvit 33/1
 Klongton Nua Wattana
 Bangkok 10110
 Shop: 02 258 5048
 Office: 02 259 8850-1
 Fax: 02 259 8852

Transport Déménagement

GLOBAL SILVERHAWK & SANTA FE (THAILAND)
 207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road
 Kwang Prakanong, Khet Klongtoey,
 Bangkok 10250
 Contacter : Cyril Quenneville
 Tél: 02 742 98 90-4 Ext. 107
 Fax: 02 741 40 89
 E-mail:globalbk@loxinfo.co.th

Vidéo Club

DAVIDÉO
 Vidéoclub francophone.
 Classiques, dessins animés, nouveautés tous les mois. Réservation des films possible. Réparation de magnétoscopes et DVD.
 Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h, le samedi de 10h à 18h et le dimanche de 11h à 14h, même les jours fériés.
 Livraison et retrait à domicile.
 Thai Wah Tower 1, rez-de-chaussée,
 21/72 Sathorn Road, Bangkok 10120
 Tél/fax: 02 285 09 94
 E-mail:davideo.bangkok@anet.net.th

BANG SAPHAN

Hôtels

CORAL HOTEL
 Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte
 171 M. 9, Suan Luang Beach, Pongprave, Bangsaphan, Prachuabkirikan 77140
 Tél: 032 691 667 Fax: 032 691 668
 E-mail:info@coral-hotel.com
 Site web: www.coral-hotel.com

CHIANG MAI

Agences de voyages

THAI ADVENTURE RAFTING
 Vous aide à organiser vos séjours dans le nord (rafting, canoë, VTT, trekking, balade à dos d'éléphant, réservation d'hôtels, location de véhicules...)
 Informations (en français):
 Guy Gorias (Agence de Pai):
 E-mail:rafting@activethailand.com
 Tél:053 21 86 63
 Fax:053 69 91 11
 Mobile:01 993 96 74
 Agence de Chiangmai:
 73/7 Charoen Prathet Road (night bazaar)
 E-mail:lynn@activethailand.com
 Tél:053 27 71 78
 Fax:053 27 95 05

Antiquités

KALAË CHIANG MAI
 115 Moo 8 Hang Dong Tawai Rd.,
 T. Nongkaew Hang Dong
 Chiang mai 50230
 Tél:01 530 92 90

UNDER THE BÔ
 Art tribal, monnaies et bijoux anciens, objets de curiosité et statuaire, meubles, architecture et archéologie. Nouvel arrivage de sculptures et d'éléments d'architecture du Sud de l'Inde. Direction française...
 Under The Bô
 Contact: François Villaret
 22-23,56-57 Nakomping Night Bazar,
 Changklan Road, Chiang Mai
 Tél:01 885 05 97
 Fax:053 441 661
 E-mail :underthebo@yahoo.com

ORIENTAL SPIRIT
 Spécialiste meubles et objets anciens avec patine de Chine et Asie du Sud-est. Art primitif et bouddhiste. Direction franco-thaïe, demander Jacky.
 Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h, fermé le dimanche.
 Oriental Spirit.
 4/5-6 Chotana Road, Kuang Sin, Chang Puek, Chiang Mai 50300
 Tél & Fax :66 53 409 696
 E-mail :oienspt@loxinfo.co.th

Avocats

VOVAN & ASSOCIÉS
 Supawid Khamthita Law office
 34/26 Sanamkila Road, Lamphoon
 Tél : (0)2 632 0180 Fax : (0)2 632 0181
 E-mail:vovan.bangkok@vovan-associés.com
 Contactez : Supawid Khamthita

Bars

DARLING
 The Swiss Wine-Pub & Bottle-Shop
 Bar et boutique à vins au décor traditionnel, co-dirigé par Dang (Thaï) et Lucas (Suisse), offrant les meilleurs Premium du Nouveau Monde qu'ils importent eux-mêmes (une sélection des meilleurs Shiraz australiens), mais aussi du champagne, du Gewuerztraminer, des apéritifs ou des digestifs. Le Darling, situé en face de l'hôtel Amari, est l'un des points de rencontre favoris des touristes et résidents.
 Ouvert de 17h à minuit. Fermé le lundi.
 95/10 Nimanhem Rd, Chiang Mai 50200
 Tél:053 215 167
 Tél/Fax:053 353 383

Chocolatiers

CHOCOLATERIE DUC DE PRASLIN BELGIUM
 117 Bamrungrad Road, Watgate Muang, Chiangmai 50000
 Tél :053-244 631,053-246 571
 Fax :053-246 571
 E-mail :innotrade@hotmail.com

Clinique de soins dentaires

CHIANGMAI DENTAL HOSPITAL CO.,LTD
 Bienvenue à notre clinique de soins dentaires. Notre équipe de spécialistes permet de vous assurer les meilleurs soins dentaires. Prothèse, orthodontie, chirurgie bucco-dentaire, dentisterie esthétique, dans le cadre d'une clinique luxueuse aux laboratoires hautement équipés. Tous les jours sur R.V. de 8h30 à 17h30.
 Chiangmai dental clinic Co.,Ltd
 84/3 Chiangmai-Lampang Road, A.Muang Chiang Mai 50300
 Tél : 053 411 150 ou 053 411 151
 Fax : 053 218 867
 E-mail :dental@chiangmaidentalcenter.com
 www.chiangmaidentalcenter.com

Guest Houses

BMP HOUSE
 Toute nouvelle Guest-House près du Night Bazar, dans une petite rue tranquille, pleine de verdure. C'est tout neuf, tout propre, on s'y sent comme à la maison. L'équipe est accueillante, et peut vous renseigner en français. Chambre avec ventilateurs ou air conditionné à partir de 300 Bahts.
 On vient vous chercher sur un simple coup de fil. Agence de voyage, tours, trekking, billetterie, location de motos.
 BMP House : 97 Lakeng Road, T, Changklan, A. Muang Chiang Mai 50100
 Tél : 053 820 665 ou 053 278 192
 E-mail : bmp_tourservice@yahoo.com

TOP NORTH GUEST HOUSE
 Une oasis de verdure au coeur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe, chinoise ou internationale du Top North restaurant, pour des prix très raisonnables. Tours, trekkings, réservations de billet, location de voitures, appels longue distance.
 Top North Guest House, 15 Moon Muang Road, Soi 2 A. Muang Chiang Mai.
 Tel : 053 - 278 900, 053 - 278 684
 Fax : 053 - 278 485
 E - mail : topnorth@hotmail.com
 Pour réserver à Bangkok
 Tel : 02 - 252 29 67, 02 - 251 84 48

Hôtels

PRINCE HOTEL CHIANG MAI
 Situé au coeur de la ville à 5 minutes du Night Bazar, dans une rue tranquille, le Prince Hotel vous offre confort et services. Chambres avec climatisation, TV satellite, piscine, restaurant, bar, boutique, salon de massage, agence de voyage. Nouveau : suites à louer au mois ou à l'année, kitchenette, micro-ondes, TV.
 3 Taiwang Road, Muang Chiang Mai, 50300.
 Tél: (66 53) 252 025-9 Fax: (66 53) 251 144
 E-mail:princehotel_cm@hotmail.com

Restaurants

L'ELEPHANT BLANC
 Le rendez-vous des francophones à Chiang

Mai. La vraie cuisine thaïe du Nord, mais aussi de savoureux steaks ou des brochettes accompagnées d'une sauce maison. Bon choix de vin, cadre plaisible à deux pas du Night Bazar. Location de voitures, motos, excursions pour découvrir les charmes du Nord. Balades à vélo.

Ouvert tous les jours de 18h à 24h.
L'Éléphant Blanc, 59/5 Loi Kroh Road, Changkran, M. Chiang Mai 50100
Tél : 053 206 901
E-mail : elephantblanc-eric@caramail.com

LE GIBUS (depuis 1991)

A deux pas du Night Bazar, Le Gibus vous propose sa nouvelle formule dans un nouveau décor. Buffet barbecue (viande ou poisson) et salades à volonté pour 199 bahts. Soirées couscous sur commande, vins français à prix raisonnable, service discret, direction francophone.

Ouverture : Tous les jours (17H 30-23H30) sauf le dimanche.
Le Gibus, 42 Kampaeng Din Road, Chiang Mai 50000
Tél : 053 27 27 12
Fax : 053 20 65 58

LA GONDOLA DE STEFANO

Le nouveau restaurant italien et thaï au bord de la rivière Ping, fleuron de l'équipe bien connue de Stefano, à Thapae Gate. Toujours le même soin apporté à la cuisine, un cadre plus sophistiqué, grande terrasse ou salle dans les jardins du Rimping Condo. Parking.

Ouvert du lundi au samedi de 11h à minuit. Dimanche, ouvert de 17h à minuit.
La Gondola, Rimping Condominium, 201/6 Charoenraj Rd, Muang Chiang Mai 50 000
Tel & Fax: 053 306 483

LA VERANDA RESTAURANT

Une oasis en plein coeur du Night Bazar. Une salle cosy et raffinée au 1er étage du Chiang Mai Pavillon, une cuisine française haut de gamme, traditionnelle et inventive par un Chef français, un grand choix de vins. Salon de thé et pâtisseries en terrasse. Ouvert tous les jours, déjeuners de 11h à 14h 30, dîners de 18h à 22h 30, salon de thé de 10h à 22h. Parking.

LA VERANDA, Chiang Mai Pavillon, 1er étage, Changkran Road, A Muang, Chiang Mai 50000 Tel & Fax : 053 818495

MANGO TREE CAFÉ

Petit restaurant à la décoration soignée, très bien situé en haut de Loi Kroh. Cuisine thaïe et européenne de qualité à prix doux, pâtisseries, bonne carte de vins. Ouvert tous les jours de 7h à 22 h.

Mango Tree Café
8/2 Loi Kroh Road, Muang Chiang Mai 50100
Tél : 66 53 208 292
E-mail : mangobar@loxinfo.co.th
Website : www.mangotreecafe.com

Spas & Centres de santé

BAN SABAI CHIANG MAI

17/7 Chalern Prathet Rd., Chiang Mai 50100
Website: www.ban-sabai.com
Tél: 053 285 204-6
Fax: 053 270 468
Portable: 01 970 81 77.01 891 16 02
Ban Sabai est situé en plein centre ville, à quelques pas du night bazaar. Nous proposons un choix varié de massages, incluant : Pieds, Facial, Huiles Aromatiques, Bains Vapeur aux Plantes et Traditionnel Thaï. En plus, nous proposons des masques pour corps et une salle pour bains de vapeur aux plantes. Après une rude journée de golf ou d'excursion, laissez nous vous dorloter de la tête aux pieds. Quelques heures à Ban Sabai et vous aurez oublié vos soucis.

CHIANGRAI

Tours et locations de motos

FRENCH TREKKING

Séjour hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4 x 4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
Tél : 053 701 603
Fax : 053 701 409
Mobile : 01 952 38 69
Egalement, location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
ST Motorbike, 527/5-6 Banphaprakan Rd, Chiangrai 57000
Tél : 053 713 653, 053 752 180
Email : thairando@hotmail.com
Website : www.thairando.net

KRABI

Agence de voyages

KRABI MARINE TOUR

Organisation de croisières dans les îles de la baie Koh PP, James Bond Island (avec guide français).
Canoe-Kayak dans les mangrove.
Rafting.
Location de voitures. Réservation d'hôtel.
Programmes à la carte en français. Nous saurons vous conseiller.
Krabi Marine Tour
216 Uttrarakit Road, Krabi Town 81000 (en face du GD Tower)
Tél : 01 797 38 08 Fax : 075 632 624

Agence Immobilière

KRABILAND AND CONSTRUCTION

Agence Immobilière Franco-Thaïe
Terrains, maisons, bungalows à Krabi. Le paradis dans le Sud. Quelle que soit votre préférence, nous rencontrerons vos exigences.
Contactez : Mme Pierrat
497/7 Uttrarakit Rd, Krabi Town 81000
Tél : 01 895 33 01
E-mail : krabiland@hotmail.com

PATTAYA

Agences de voyages

THANYAPRON TRAVEL & AGENCY CO., LTD

Plus de 20 ans d'expérience, des offres spéciales pour nos clients. Tarifs préférentiels sur les vols internationaux, réservation d'hôtels, séjours tout compris, extension de visa thaïlandais, spécialiste des visas européens, service de traductions, avocat international, transferts aéroport et service de taxi. Nous parlons anglais, thaïlandais et allemand.
219/1-3 MOO10 second road, Pattaya city Chonburi 20260
Tél: 038 422 443 / 522
Fax: 038 711 050
Email: thanyatravel@hotmail.com
www.ThanyaTravel.web-page.net

Antiquités

KALAE PATTAYA

7 Moo 8, Sukhumvit Road (Corner of North Pattaya Road) Banglamung Chonburi 21150
Tél: 038 41 35 51

Avocats

VOVAN & ASSOCIÉS AXIOME CO., LTD.

448/19 Moo 12
National Housing Building
Theprasit Rd, Pattaya 20260
Tél : (038) 301 021
Fax : (038) 301 022
E-mail : axiome@mac.com
vovan.bangkok@vovan-associés.com
Contactez : Mr. Jean-Baptiste Fournier

Bibliothèque

CLUB JEAN DE LA FONTAINE

Association but non lucratif animé par des bénévoles. Bibliothèque / cinémathèque 2200 livres et 300 films D.V.D en français
Prêt: 30 et 50 Baths.
Espace francophone 280/3 Beach Road South Pattaya Ouvert tous les jours de 10h-12h et de 16h-18h30
Tél: 038 710 800 ext. 107

Cabinet médical

DR. OLIVIER CLINIC

Médecin Suisse, le docteur Olivier Meyer vous accueille avec plaisir dans son cabinet médical pour tout problème de santé, incluant les maladies contractables en milieu tropical. Laboratoire à disposition. Ouvert lundi-vendredi 9h00-18h00 samedi 9h00-13h00 20/23-24 Moo 10, en face de l'hôtel Day & Night, Pattaya Sud.
Tél: 038 72 35 21-2 Fax: 038 72 35 22
E-mail: olivier@chonburi.ksc.co.th

Courtiers en assurance

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre
www.groupe-crystal.com
Pattaya
La Fontaine Building
280/3 South Beach Road Pattaya 20260
Tél : 038-710 800 ext: 110
Fax : 038-710 916
Vos conseillers:
Georges Langlois: 01 862 8087
Paul Roussel: 01 841 6059

Conseillers financiers

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre
www.groupe-crystal.com
Pattaya
La Fontaine Building
280/3 South Beach Road Pattaya 20260
Tél : 038-710 800 ext: 110
Fax : 038-710 916
Vos conseillers:
Georges Langlois: 01 862 8087
Paul Roussel: 01 841 6059

Hôtels-Restaurants

LA GUINGUETTE

A 6 km de Sukhumvit, direction Siam Country Club, tourner à gauche (Soi 27) avant le lac Mabprachan.
A la campagne, au calme, sous les cocotiers, au bord de la piscine, terrain de pétanque, vélo, 4 bungalows complètement équipés.
Promotion jusqu'au 1^{er} novembre 2003 : 400 bahts la nuitée.
Cuisine française et thaïe.
14/1 Moo 3, Soi 27,
Siam Country Club Road
20260 Pattaya - Chonburi
Tél./ Fax : 038 - 735 - 016
E-mail: guinguette@alliance-pattaya.com

Website : www.123pattaya.com/villa/

MA MAISON

Les chambres sont confortables, on aime l'ambiance chaleureuse, avec le verre de bienvenue et le plateau de fruits de mer. Hôtel-Restaurant. Beach Rd., Soi 13
Tél: 038 71 04 33-34
Fax: 038 42 60 66

STARINN PATTAYA

20/47-55 soi Day and Night 2
20260 Pattaya
tel: 038 723 238/192/420/421/425
fax: 038 723 125
email: micros@loxinfo.co.th

Loisirs & Sports Nautiques

BLUE LAGOON WATER-SPORTS CLUB (BLWC)

Un endroit unique où passer le week-end, loin des plages surpeuplées. Ecole (certifiée) de kitesurf et windsurf. Wakeboard, voile, kayak.
Aire de jeux pour les enfants, restaurant et surf-shop.
Sulhumvit Road, km 155, 10 km au sud de Pattaya (juste avant l'Ambassador City Hotel)
Site : www.bluelagoon.biz
Tél : 038 255 116
Fax : 038 255 227

Pubs & Cocktails Bar lounge

LE ST TROPEZ

Magnifique cadre exotique, en plein cœur de Pattaya. Air conditionné. Écran géant. Bar d'ambiance. Ricard, Bière pression, Picon, Cocktails, Caviar Beluga (d'Iran), Champagne de France. Liza, d'origine philippine, et Daniel, de Toulon, vous accueillent tous les jours à partir de 18h.
216/38 Moo 9, Soi Diana Inn
Second Road - 20260 Pattaya
Tel.: 01-745-15-81

Restaurants

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.
192 Central Road, à côté du Foodland.
Tél: 038 42 71 54, 42 82 10
Fax: 038 42 71 55

PHANG NGA

Resort

KOYAO ISLAND RESORT

Un endroit de rêve, peut fréquenté. Des bungalows de luxe, à proximité de Phuket et Krabi. Pour les abonnés du paradis! 24/2, Moo 5, Tambon Koh Yao Noi A. Koh Yao, Phang Nga 82160 Thailand
Tél: 01 606 15 17, 606 15 18
Fax: 01 606 15 18
E-mail: info@koyao.com
Website: www.koyao.com

PHUKET

ALLIANCE FRANÇAISE

Thanon Pattana, Soi 1/3, Phuket 83000. Tél/Fax : 076 222 988

TAT

(Office de Tourisme Thaïlandais) (pour Phuket, Phang-nga, Krabi)
Tél: 076 21 10 36
Fax: 076 21 35 82
E-mail: tathkt@phuket.ksc.co.th

Ecoles

DULWICH COLLEGE

International College, Phuket
Tél: 02 512 04 66-7, 076 23 87 11
Fax: 02 512 0468, 076 23 87 50
E-mail: info@dulwich-phuket.com
Website: www.dulwich-phuket.com

Hôtels, résidences

HORIZON BEACH RESORT HOTEL

Soi Kepsap, Thaveewong Road, Patong, Phuket
Tél: 076 29 25 26-30
Fax: 076 29 25 35
E-mail: horizon@horizonbeach.com
Website: www.horizonbeach.com
Ce resort luxueux propose 160 chambres de style "Bungalow" avec deux piscines. Situé près de la plage, des magasins et de la vie nocturne de Patong. Une combinaison parfaite entre le prix, le service et l'emplacement.

KOH YAO ISLAND RESORT

Au coeur des îles, la découverte.
Koyao Island, Baie de Phuket
Tél: 076 597 476
Fax : 076 597 477
Website: www.koyao.com

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
P.O. Box 37, Patong Kathu, Phuket 83150
Tél: 076 34 20 99, 076 34 23 81
Fax: 076 34 20 98

THE BOATHOUSE

Un hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel.
Wine & Grill, cuisines thaïe et européenne. L'une des meilleures tables de Phuket. Réservation conseillée.
Kata Beach, Phuket 83100
Tél: 076 33 00 15
Fax: 076 33 05 61

Piscines

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thaïlande J.d Pool Thailand Co.6/2 M.2 Thepkasatri Rd., T. Kohkaew, A.Muang Phuket 83000
Tél: 076 23 97 71-6
Fax: 076 23 97 76

Restaurants

BALUCHI RESTAURANT

Les meilleurs kebabs et curries indiens sur l'île de Phuket, avec deux chefs cuisiniers indiens de Delhi. Spécialités: Poulet Tandoori, Poulet Beurre et Basmati Biryani, avec nans, parathas et rôtis préparés dans un four en terre "Tandoor".
Horizon Beach Resort Hotel
Soi Kepsap, Thaveewong Road, Patong, Phuket
Tél: 076 29 25 26-30 Fax: 076 29 25 35

SAMUI

Agences de voyages

SAMUI EVASION

"La liberté votre problème, l'évasion notre domaine"
-Spécialiste des Circuits Mer et Terre
-Séjours individuels
-Packages inter-îles
-Prestation de services

-Notre site saura vous conseiller Hôtels et Bungalows de différents standards. Accueil, transferts, visite à l'hôtel. Circuits Mer et Terre avec guides parlant français.
Tél: 077 23 01 59, 23 07 96
Fax: 077 23 01 59, 23 04 38
E-mail: holidays@samuievation.com
Site: www.samuievation.com

Avocats

VOVAN & ASSOCIÉS

Phadungkiat Law office
205 Dorn-nok Road, Talard, Muang, Suratthani 84000
Tél: (0)2 632 01 80
Fax: (0)2 632 01 81
E-mail: vovan.bangkok@vovan-associés.com
ppromkaew@hotmail.com
Contactez : Phadungkiat Prohmkaew

Bars

EXOTICA

BAR & MASSAGE TRADITIONNEL

Un endroit convivial tenu par Bernard de Guillemer dans le charmant village de Bophut. Un bar sympa où l'on partage apéro et amitié. L'Exotica, c'est aussi un salon de massage traditionnel, un service de location de motos et jeeps et une librairie française pour vacances en lecture.
Un bon verre, un bon massage, un bon livre et bonne route.
79/1 Bophut, Koh Samui, Suratthani.
Tél: 01 272 3760 et 09 867 4670
E-mail: exotica.bophut@caramail.com

Construction

SBAS

Construction maisons & bâtiments, travaux publics. Plans et permis de construire sous 15 jours. Maisons clés en main. Succursale française implantée depuis 25 ans en Thaïlande.
Mob : 01 273 26 03 Fax : 077 41 33 03
E-mail : sbas@ifrance.com

Ecoles de plongée

EASY DIVERS

Padi 5 Star Dive Center
Equipe française expérimentée et sérieuse. Le centre de plongée Easy Divers à Bophut est heureux de vous accueillir pour des cours de tous niveaux: du débutant au professionnel, et propose également des sorties journalières à Koh Tao, au Marine National Park d'Anghong, à Sail Rock, etc. Croisières de 5 à 10 jours aux îles Similan de novembre à avril.
51/1 Moo 1 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320
Tél: 077 24 50 26 Fax: 077 24 55 16
E-mail: jeff@samuinet.com

Hôtels

AXOLOTL VILLAGE

Axolotl Village à Ban Tai, Maenam est un resort qui prend soin de votre santé, qui se préoccupe de restaurer l'harmonie dans votre esprit. Axolotl Village c'est aussi 16 bungalows de style thaï traditionnel sur une plage de rêve, un restaurant, La Luna, renommé pour ses cuisines thaïe, végétarienne, et italienne.
Tél / Fax : 077 42 00 17
E-mail : info@axolotlvillage.com
Website : www.axolotlvillage.com

CORTO MALTESE RESORT

119/2 Moo2, North Chaweng beach
Tambol Bophut, 84320 Koh Samui, Suratthani

Tél: 077 23 00 41
Fax: 077 42 25 35
E-mail: infocorto@corto.kohsamui.net
15 Bungalows Deluxe en bordure de plage avec piscine et Jacuzzi.
Equipés de toutes les facilités modernes : aircon, ventilateur, eau chaude, mini-bar, sèche-cheveux. Restaurant Thaï & International côté plage. Chef Français.
Bar en bordure de mer et Habana Café, musique latino, française & branchée.

CHEZ BAN BAN RESORT

Le Mas de Provence Bar & Restaurant Big Boudha Beach
Petit resort de 10 bungalows en bord de mer plus un VIP les pieds dans l'eau. Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée. Un des meilleurs rapports qualité-prix de l'île. Spécialités: onglet à l'échalote, filet de boeuf sauce au poivre et fondue fromage au choix ou fondue bourguignonne. BBQ de boeuf. Terrain de boules, jardin, détente.
Tél: 077 24 51 35 Fax: 077 42 55 15
Mobile: 01 868 43 84
E-mail: ban-ban@samui-info.com
Website: www.thaisouth.com.ban-ban

EDEN BUNGALOWS

Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui 84320
Suratthani Thailand
Tél: 077 42 76 45
Fax: 077 42 76 44
E-mail: reignat@samarts.com
Site: www.samui-info.com/edenbungalows
Situé à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.
12 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro.
Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

JUNGLE PARK RESORT

Un hôtel de charme sous les cocotiers dans un magnifique jardin tropical, plage privée, 24 bungalows de luxe. Salon de massage vue mer, restaurant gastronomique spécialités franco-thaïes. Management français. Un cadre privilégié, une atmosphère de relaxation totale.
Une Fullmoon party est organisée sur la plage, une fois par mois. Ambiance latino, brésil, reggae.
Notre salon de massage sera ouvert durant ces soirées.
Lamai Beach, Koh Samui
Tél: 077 418 034
Fax: 077 424 110
E mail: inforesa@jungle-park.com

PAPILLON RESORT

Papillon Resort Samui
Profitez de la vue merveilleuse et du calme de ce sympathique resort entièrement rénové, dirigé par une équipe française. Chacun des 20 bungalows, décoré dans le style lanna-thaï, possède air-conditionné, TV satellite et chaîne vidéo intérieure, mini-bar, room-service, service de blanchisserie. Restaurant.
1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320
Tél: 077 23 11 69
E-mail: papillon@samart.co.th
Website: www.samuipapillon.com
Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Phan Ngan
Tél: 01 909 03 88

THE PRINCESS VILLAGE

Depuis 1990, maisons thaïes style Ayutthaya. Nichées sous les cocotiers dans un superbe jardin tropical, sur la plage principale de l'île. Une retraite idéale. Superbement décorées, les habitations sont de tout confort. 12 bungalows à caractère

très privé, sur fond de culture siamoise. Terrasse particulière. restaurant au bord de mer pour les petits déjeuners et restaurant Moon Terrace pour les meilleures spécialités thaïes ou internationales.
Soirées barbecue fruits de mer.
Management suisse, gage de qualité.
Chaweng Beach, Koh Samui.
Tél: 077 42 22 16
Fax: 077 42 23 82
E-mail: pvl@samuidreamholiday.com
Website: www.samuidreamholiday.com

VILLA PHUKET - WAKE UP VILLA

19/162-163 Kwang Road, m.3, T.Wichit, A.Muang, Phuket 83000 Thaïlande
Tél : ++ 66 7626 4031-2
Fax : ++ 66 7626 4034
E-mail : info@villa-phuket.com
Website : www.villa-phuket.com

SAMUI BEACH RESORT

Situé à Lamai Beach, ce resort est un endroit idéal pour passer des vacances confortables et abordables en bordure de mer (à partir de 400 bahts). Bungalows et chambres au coeur d'un jardin tropical.
Restaurant côté mer servant un menu international et thaï. A 10 minutes de la vie nocturne. Nombreux services à disposition.
124/11 Moo 3, T. Maret Lamai, Koh Samui 84310 Suratthani Thailand
Tél: 077 42 40 33
Fax: 077 41 84 04
Website: www.samuibeachresort.com
E-mail: info@samuibeachresort.com

THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous.
The White House est situé sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer.
Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical.
Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi.
Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve.
Management suisse, gage de qualité.
Chengmon Beach, Koh Samui
Tél: 077 24 53 15-7
Fax: 077 24 53 18
E-mail: info@samuidreamholiday.com
Website: www.samuidreamholiday.com

VILLA PHUKET - WAKE UP VILLA

19/162-163 Kwang Road, M.3, T.Wichit, A.Muang, Phuket 83000 Thailand
Tél: ++ 66 7626 4031
Fax: ++66 7626 4034
E-mail: info@villa-phuket.com
Website: www.villa-phuket.com

ZAZEN RESORT

Ajoutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et vous vous sentirez presque chez vous, à l'écart du reste du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex vos hôtes qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pourvu que vous repartiez comblés comme la plupart de ces cosi-voyageurs, nourris d'épicerie et venus d'ailleurs.
Tél: 077 42 50 85
Fax: 077 42 51 77
Portable : 09 886 89 31
Email : info@samuizazen.com
Site internet : http://www.samuizazen.com

Internet / informatique

SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus présente dans de nombreux domaines.

L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Egalement, nous vendons et installons tout types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui. Mob :09 592 85 70 / 09 591 14 31 Fax :077 413 303 E-mail :svcomp@samart.co.th

WWW.SAMUI-INFO.COM

Samui-Info, c'est le Portail Francophone sur Samui et son Archipel, vous y trouverez de nombreuses informations utiles sur la région, hôtels, réservations, restos, sport, shopping, horaires et prix des transports, des infos pratiques, l'actualité régionale et un forum.

Création de site internet sur demande. N'hésitez pas à nous contacter pour plus de renseignements.

Portable:01 537 66 06 ou 01 677 06 03 E-mail:info@samui-info.com Web site:www.samui-info.com

Piscines

JEAN DESJOYAU

1er réseau exclusif mondial. Rapidité de construction (10 jours). Toutes formes, toutes dimensions Deux techniques: - structure béton armé par coffrage permanent actif - filtration sans canalisation. Garantie internationale de 10 ans 177/3 Moo 1, Ring Rd, Bophut (face au World Resort), Koh Samui Tél: 077 42 73 56 Fax: 077 24 52 22

SBAS

40 ans d'expérience. Construction traditionnelle à débordement (garantie décennale). Filtration séparée. Design personnalisé. De nombreuses références sur Koh Samui. Mob : 01 273 26 03 Fax : 077 41 33 03 E-mail : sbas@ifrance.com

Remise en forme

HEALTH OASIS RESORT

Un programme total de remise en forme, jeûne, purification, rajeunissement. Problèmes de poids, de tabagie, candidose, SPM, stress. Nettoyage du colon, foie, reins, sang, parasitose. Restaurant végétarien/italien. Sauna phyto. Bungalows air conditionné et ventilateurs. Cours de massage et de cuisine thaïe. Reiki, yoga. Programmes pour les enfants. 26/4 Moo 6, Bangpo, Maenam, Koh Samui, Suratthanee 84330 Tél: 077 42 01 24, 23 62 55 Fax: 077 42 01 25 E-mail:contactus@healingchild.com

Restaurants

BAN HUA THANON SEAFOOD RESTAURANT

"Certainement la meilleure table de Koh Samui." ont écrit des clients enchantés par l'authentique cuisine thaïe et chinoise que présente ce restaurant spécialisé dans les poissons et fruits de mer. La proximité du marché de Hua Thanon, le plus gros village de pêcheurs de Koh Samui, ainsi qu'un aquarium dans le restaurant, garantit la fraîcheur et la qualité des produits que présente Khun Ban, à des prix très raisonnables.

Le cadre est très agréable, avec une terrasse sur la mer, c'est sur la route principale, 50 mètres avant le marché de Hua Thanon, en venant de Lamai. A ne pas rater 207 Moo 1, Ban Hua Thanon Tél/Fax : 077 41 83 55 Ouvert tous les jours de 10h à 23h.

CAPTAIN KIRK

Chaweng Beach Road, Koh Samui 84320 Suratthani Thaïlande. Tél:01 270 53 76 Spacieuse terrasse dans un environnement verdoyant avec très belle vue panoramique. Cuisine inventive thaïlandaise & française, tendance nouvelle cuisine. Plats copieux: tartare de thon et purée d'herbes fraîches (120 B), magret de canard au poivre vert (180B.), sole farcie au crevettes et basilic sauce nantura (220B). Très bon rapport qualité/prix. Salon-bar chaleureux. Ambiance musicale recherchée et cosmopolite. Un oasis surprenant au centre de Chaweng.

CHEZ ANDY

Beer & Grill Garden Steak House/ Swiss Restaurant/ Tapas Bar 164/4 Chaweng Beach Road, en face du Swensen, Koh Samui, 84320 Suratthani. Réservation au 077 42 25 93. Ouverture journalière de 15h30 à 1h. Cuisine internationale de grande qualité préparée par un chef suisse. Toutes sortes de viandes ou fruits de mer, à la carte ou buffet. Très belle carte de vins Une étape culinaire obligée à Samui. 5-7 Ban Kob Kaew, Manat Rd, Jomsurang, Nakhon Ratchasima 30000 Tél: 044 283 556 Fax : 044 289 557 E-mail : KORAT@CHEZ-ANDY.com Ouverture : Lundi - Samedi 11.00 - 23.00 Dimanche 14.00 - 23.00

LA SIRENE

Bophut, village de pêcheurs. 8 ans de cuisine thaïe et française, raffinée et traditionnelle, déjà dans plusieurs guides. Les meilleurs steaks et fruits de mer de luxe, dans un cadre magique avec une vue imprévisible sur Koh Pangan. Le patron, Gérard, se fera un plaisir de vous la faire découvrir en bateau. Tours de jungles en 4x4, location de voitures, maisons. 65/1 Moo 1, Bophut Beach, Koh Samui Tél / Fax : 077 42 53 01

ROOF PUB & RESTAURANT

Chez Cochon dit Cyril. Bar Français en bordure du lac du Chaweng avec terrasse intime. Ambiance latino et branchée. Spécialiste de rhums arrangés. Plats du jours et snacks français. Accès internet, baby-foot et billard. Ouvert tous les jours de 10h à 2h du matin. Chaweng Beach, en face Mercure Hotel, 84320 Koh Samui à Suratthani Tél : 01 078 24 50 E-mail : roofpub@caramail.com

SEAQUEST RESTAURANT

Restaurant, café, pub. Au Coeur de Chaweng, venez découvrir le Seaquest restaurant, décoré d'aquariums, ouvert de 9 h à minuit. On vous servira petit déjeuner, cuisines européenne, italienne et fruits de mer. Vous pourrez prendre vos repas et apprécier nos délicieux cocktails en compagnie de requins et poissons multicolores. Sur notre terrasse extérieure, vous suivrez l'animation de la ville. Une sympathique équipe vous attend pour vous faire découvrir notre restaurant. Mais aussi, visitez le SEAQUARIUM, 20 aquariums géants exposant toutes les espèces sous-marines de l'archipel de Koh Samui. Pour les amoureux de pâtisserie et pain français, notre nouvelle Boulangerie-Pâtisserie. 200/1 Moo 2, Bophut, Chaweng Beach, Koh Samui 84320 Suratthani Tél: 077 42 26 53 Fax: 077 42 26 52 Website:www.samui.sawadee.com/seaquest E-mail:SEAQUEST@ifrance.com

STARFISH AND COFFEE

Bophut, un des derniers villages de pêcheurs., Starfish & Coffee, un des premiers lieux à découvrir : son restaurant-café, sa boutique et son salon de massage, c'est une décoration unique, tout comme son ambiance. Une cuisine raffinée, la magie d'un lieu, des moments précieux, le tout coté plage. Ouvert tous les jours. 51/7 Moo 1 Bophut Village Tél: 077 42 72 01

Spas & Centres de Santé

ERANDA HERBAL SPA

Situé en hauteur dans un jardin tropical au nord de Chaweng Beach, la plage principale de l'île. Les Salas thaïes proposent une vue panoramique sur la mer. Le décor et l'environnement sont reposants. Massage traditionnel thaï, Massage de pieds ou massage à l'huile par des masseuses formées à l'école de Wat Pho. Présence d'un professeur de massage pour vous conseiller. Hammam et piscine d'eau froide. Massage relaxant pour oublier ses soucis, se faire pouponner et passer un moment inoubliable. 9/37 Moo 2 Chaweng North, Bophut, Koh Samui 84320 Tél:(66) 077 426 666 Fax:(66) 077 426 665 Mob:(66) 01 894 6702

NEPTUNE CLUB - FITNESS

Au Coeur de Chaweng Beach, au-dessus du Seaquest Restaurant, salle de gym avec tous les équipements derniers cris dans un décor spacieux et aménagé pour l'effort. Possibilité de programme personnalisé avec instructeur. Matériel cardio Life Fitness et Strar Track, équipement de body building, une série complète de poids de 1 à 50 kg, tapis roulants, rameurs, vélos et autres. Après l'effort, le réconfort au spa avec massage, sauna, jacuzzi et hammam. "Sportez-vous bien". Chaweng Beach Road, Koh Samui 84320 Suratthani. Tél:(66) 09 724 13 81. Fax: (66) 077 422 653 Email :SEAQUEST@ifrance.com

Tailleur

ARMANI INTERNATIONAL SUITS

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure 91 Moo 3, Chaweng Beach Rd, près de Central Samui Hotel, Koh Samui, 84320 Suratthani Tél :077 42 23 87 Fax :077 42 23 87 Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Mr. Moss ou Mr. Peter, qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au goût du jour. E-mail :sales@armanisuits.com Website :www.armanisuits.com

BIRMANIE

RANGOON

Agence de voyages

GULLIVER

Travel & Tours, spécialiste du voyage sur mesure. Thuzar et Hervé FLEJO 51B Inyamyang Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon Tél / Fax: 951 51 31 60 Fax: 951 51 37 25 Portable: 951 72 01 51 Mail: GULLIVER@mptmail.net.mm Web: www.members.aol.com/gulliverta/

HIMALAYA TREKKING AND CULTURE

226 Summit Parkview Hotel, 350 Ablone Road, dagon township, Yangon, Myanmar. Tél:(951) 22 79 78 Fax:(951) 21 05 64 email :border@mptmail.net.mm info@myanmar-explore.com Site :www.myanmar-explore.com

RESTEZ BRANCHÉS...
TAPEZ :

WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM
le magazine des pays du sourire

Office du tourisme

AUTORITE NATIONALE DU TOURISME

Bureau principal:
P.O. Box 3556, Lane Xang avenue, Vientiane
Tél: 856 21 21 22 48 ou 21 22 51
Fax: 856 21 21 27 69
Website: www.mekongcenter.com
E-mail: mtsc@mekongcenter.com

Restaurants

CAFÉ RÉGINE

Du petit déjeuner au dîner, Sylvie et Xavier vous accueillent chaleureusement dans leur café de style parisien au cœur historique de Luang Prabang (près du Vat Pa Phai) et vous proposent une cuisine familiale préparée avec soin.
72/6 Sisavangvatthana Road
Tel : +856(0) 20 670 583
Email : caferegine@hotmail.com

L'ÉLEPHANT

Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au cœur de la péninsule (près de la Ville Santif)
Ban Vat Nong, P.O. Box 812, Luang Prabang, Lao P.D.R.
Tél & Fax : (856-71) 252 482.
E-mail : elephant@laotel.com.

VIETNAM

Avocats

VOVAN & ASSOCIÉS
HANOI

8 Rue Pran Hung Dao
E-mail: vovan.hanoi@vovan-associes.com
HO CHI MINH CITY
Sun Wah Tower, 17th Floor, 115
Nguyen Hue Boulevard, District # 1
Tél : (84-8) 821 95 25
Fax : (84-8) 821 95 20
E-mail: vovan-hochiminh@vovan-associes.com
Website : www.vovan-associes.com
Avocats de nationalité : française, vietnamienne
Contactez : Eric Le Dreau

Hôtels

VICTORIA HOTELS & RESORTS

Siège : 101 Tran Hung Dao
Dist. 1, HCMC
Tél: (848) 837 30 31 Fax: (848) 836 41 08
E-mail: eem-victoria@hem.vnn.vn
Bureau de ventes: 33A Pham Ngu Lao, H22 Hanoi
Tél: 844 933 03 18 Fax: 844 933 03 19
E-mail: victoria@fpt.vn
Website: www.victoriahotels-asia.com

**RESTEZ
BRANCHÉS...
TAPEZ :**

**WWW.GAVROCHE-
THAÏLANDE.COM**
le magazine des
pays du sourire

BANGKOK

ASIA BOOKS
World Trade center, Landmark
Hotel, Siam Discovery, Times
Square, Sukhumvit, Emporium
BOOKAZINE
CP tower, Sogo, Silom Complex,
Nailert, Siam

DK BOOK

Alliance française, Sukhumvit
VILLA MARKET
Sukhumvit 33/1, Sukhumvit 49,
Ploenchit, Silom

RESTAURANTS

Bigouden Crêperie (Ploenchit
Tower), Château de Bangkok
(Ruam rudee), Rendez-vous
(Ruam rudee), Charlies restaurant
(Ruam rudee Soi 2), Le Moulin de
Sommai (Langsuan) , La Boulange
(Convent) Le Bouchon (Patpong),
Folies (Nanglich), Folies café
(Sathorn), Philippe's restaurant
(Sukhumvit 39)

HOTELS

Château de Bangkok (Ruam
rudee), Nana Hotel (Nana), Novotel
(Siam square), Oriental Bookstore
(Charoeng krung) Malasia Hotel
(Sathorn soi 1)
ET...
BNH hospital(Giftshop), Davideo
(Sathorn), FASTER Book (BTS sta-
tions) JR Pharmacie, JP Travel
(Nana), Kinokuniya (Emporium),
Kalaë (Suan Plu), King Power
Bookshop (Airport) ,Prae Pittaya
(Central Pinklao), Prae Pittaya
(Central Ladprao), Panya
Books(Central Chidlom) Rio Beauty
Salon (Nang linchi), Shaman
Bookstore (Khao San road),
Saraban (Khao San area), Teck
Henc

CHIANGMAI

Jarunee Newspaper (Moonmuang
Rd), Gecko Bookshop (Ch-Moi
Kao Rd), Newspaper Shop (47/2
Moomuang Rd), Book corner
(Thapae Rd), Bookzone (Thapae
Rd), Suriwong Book (Sri Donchai
Rd), Auberge des Gourmets
(Kampan Din Rd), Alliance françai-
se (Charoenprathet Rd),
Backstreet Bookshop (Chang Moi
Kao Rd)

SAMUI

Bookazine (Chaweng beach),
Nathon Bookshop (Nathon beach),
Weekender Super (Lamai beach),
La Crêperie (Lamai beach), Bophut
Super (Bophut), Atlas Super
(Chaweng beach), Saver Mart
(Chaweng beach), Focus Super
(Chaweng beach).
Saai Books, Island Store

PATTAYA

Espace Francophone (Walking
Street), Dao Café (Soi Khao Noi),
Riviera Beach Hotel (Soi Post
Office), DK Bookstore (Soi Post
Office), Dr. Olivier Clinic (Day &
Night Bazar), Rum Ruay (Kiss &
Food, 2nd Road), Thailand Express
(Beach Road), Art Café (Naklua,
Soi 16), Food Mart (Thappraya
Road-Jomtien).

Gavroche est en vente chez les
principaux marchands de journaux
de Phuket ainsi qu'au Bookazine
de Hua Hin.



COUPON D'ABONNEMENT À RENVoyer À L'ADRESSE SUIVANTE :

Gavroche Abonnements,
27/20 Soi Nailert, Wireless road, Kwaeng Lumpini, Pathumwan, 10330 Bangkok
Thailand.
FAX: (662) 254 61 05 E-MAIL: gavroche@loxinfo.co.th TÉL: (662) 253 39 29

NOM (SOCIÉTÉ):

PRÉNOM :

ADRESSE:

VILLE:

CODE POSTAL:

PAYS:

TÉL:

FAX:

Thaïlande

ABONNEMENT INDIVIDUEL

12 numéros: 790 B

ABONNEMENT ENTREPRISE

5 exemplaires par numéro pendant un an: 2510 B

10 exemplaires: 4030 B

Asie du Sud-est

12 numéros: 50 Euros (frais de port inclus)

France & Reste du monde

12 numéros: 75 Euros (frais de port inclus)

Règlement

POUR LA THAÏLANDE:

- CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement)
à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd.
 VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd
sur le compte No: 082-1-060664,
Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch, Bangkok
(joindre l'ordre de virement bancaire).
 MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

AUTRES PAYS:

- CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement
à l'ordre de P. PLENACOSTE

CENTRE DE CHIRURGIE PLASTIQUE

certified board of Plastic Surgery, Member of OASPS

- + Laser Surgery, Facial resurfacing
- + Rhinoplasty, Chin Augment
- + Double eyelid surgery, Blepharoplasty, Cheek dimple
- + Breast Enlargement, Mastopexy, Breast Reduction for male and female, Nipple Refinement
- + Penile Enlargement, Posterior repair, Vulva and Vagina reconstruction
- + Tummy tuck, Liposuction, Sex Reassignment Surgery: SRS, M to F, F to M
- + Scar revision, Otoplasty, Adam's Apple Shaving, Lip Thinning surgery, Jaw correction surgery
- + Hair transplant, Mole, Wart
- + Face lift, Wrinkle correction e.g. Botox, Dermalive, Dermadeep, Bioplastic etc
- + Facial Feminization, Facial anomalies correction
- + Body Contour Feminization
- + Acne scar dermision, Artercoll, Fat transfer, etc...

519 rue Soothisarn, between Inthamara 33-35 Dindang, Bangkok 10400

คลินิกเวชกรรม ศัลยกรรมตกแต่ง

519 ระหว่างซอยอินทามระ 33 ถึง 35 ถนนสุขุมวิท ดินแดง ห้วยขวาง กรุงเทพฯ 10400

Tel (Thai): 0-26908080 Fax: 0-22775907 Mobile (English and Thai): 0-19331010 Mobile (Français): 09 050 7009
E-mail: pichel@bangkokplasticsurgery.com Site Web: www.bangkokplasticsurgery.com

REGGAE DANCEHALL HIP HOP

Roots REGGAE CLUB

BTS PHROM PONG SUKHUMVIT SOI 26
EMPORIUM Roots PARKING

SUKHUMVIT SOI 26, 02 259 7002
WWW.ROOTSREGGAECLUB.COM



Bangkok-Thailand.com

PAUL'S ANTIQUES

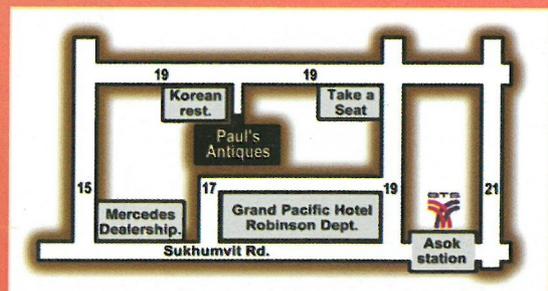
Meubles birmans et thaïlandais de l'époque coloniale



*Grand choix de meubles thaïs
Meubles de l'époque coloniale britannique en provenance de Birmanie.*

Ces objets ont été fabriqués à une époque où le travail du bois était encore un art.

Notre équipe d'ébénistes répare et restaure les meubles dans notre atelier.



41 Sukhumvit Soi 19, Sukhumvit Road
Bangkok, 10110 Thailand
Tel: (662) 651 0032 Fax: (662) 254 4683
Mobile: (01) 836 9408
Email: info@paulsantiques.com
http://www.paulsantiques.com

Nouvel arrivage de Birmanie

For driver: พล แอนติคส์ สุขุมวิทซอย 19 (ฝั่งซ้ายสี่แยก บ้านเลขที่ 41 ซอยมีโอ) ถนนสุขุมวิท



La Boulange ลาว บูลอง

Essayez
le véritable pain
de mie traditionnel.
Un produit "La Boulange"
En vente dans tous
les Villa Market et
à Soi Convent



La Boulange à la carte

Une recette que préparait votre grand-mère?

Une spécialité de votre région d'origine?

Un gâteau dont vous rêvez?

*Sur simple commande, la Boulange vous
prépare la spécialité de votre choix, à votre
goût! Et vous livre à domicile sous 48 heures**

**Commande minimum 8 personnes Délais d'une semaine
pour les commandes spéciales.*



Votre Boulanger à Bangkok

LA BOULANGE
THE FRENCH BAKERY

97/84 SUKHUMVIT SOI 24
SUKHUMVIT RD.
KLONGTAN, KLONGTOEY,
BANGKOK 10110
TEL: 02 661 08 06/08
FAX: 02 661 08 07

2-2/1 CONVENT RD.
SILOM, BANGRAK,
BANGKOK 10500.
TEL: 02 631 03 55
FAX: 02 631 03 56



B r u n c h
C r e p e s
C o u s c o u s
T a j i n e s
T a p a s
S a l a d e s
S o f a s
J a r d i n
M u s i q u e
L i v r e s
F l e u r s
M a g a z i n e s



18 Sukhumvit Soi 12
Tel: (02)6533990, (02)6533991
crepes@samart.co.th
Tous les jours de 09:00 à Minuit

Une voiture neuve*

Vous attend à l'aéroport !!!

***et des journées gratuites



- Pour vos vacances en Europe
- Kilométrage illimité
- Assurance multirisque sans franchise
- Livraison et restitution dans les principaux aéroports et en ville.



CITROËN TT

Contacter M. Bernard au 02 682 92 04
ou par fax au : 02 682 92 03

Le summum lors d'un séjour à Bangkok est de pouvoir regarder le soleil couchant depuis notre terrasse, sur le toit de l'hôtel, en dégustant une boisson rafraîchissante.



TOWER INN
HOTEL BANGKOK 2003
15th Anniversary



Enjoy the high life at the Tower Inn

Fitness / salle de musculation - Piscine et son bar -
Cable & Satellite - Beer garden - Sauna & Steam Room -
Restaurant ouvert 24h/24 - Room Service 24h/24 - Lobby
Bar - Massage Traditionnel Thaï

A
5 minutes
à pied du
BTS

533 Silom Rd, Bangkok 10500, Thailand
Tel: (66) 0 2237 8300-4 Reservations: 0 2635 0378
Fax: (66) 0 2237 8286 E-mail: towerinnbangkok@a-net.net.th
www.towerinnbangkok.com

LA FONDUE
TRADITIONNELLE
EST AU CAFÉ SWISS...
UN GOÛT INOUBLIABLE



Café SWISS

3 Convent Rd., Silom, Bangkok 10500 T: 02 233 5345

STAR INN HOTEL

Star Inn

à Sukhumvit soi 7/1



Le Star Inn a ouvert ses portes et vous propose des chambres tout confort avec air conditionné, douche, TV câblée.



Au rez-de-chaussée, poussez les portes du FIDEL, le club cigare et installez-vous confortablement pour oublier les soucis quotidiens. la carte des cigares tout comme celle des vins et spiritueux est variée et de qualité.

Star Inn Hotel, Sukhumvit Soi 7/1
Tel: 02 651 0760 - 1 Fax: 02 651 0763

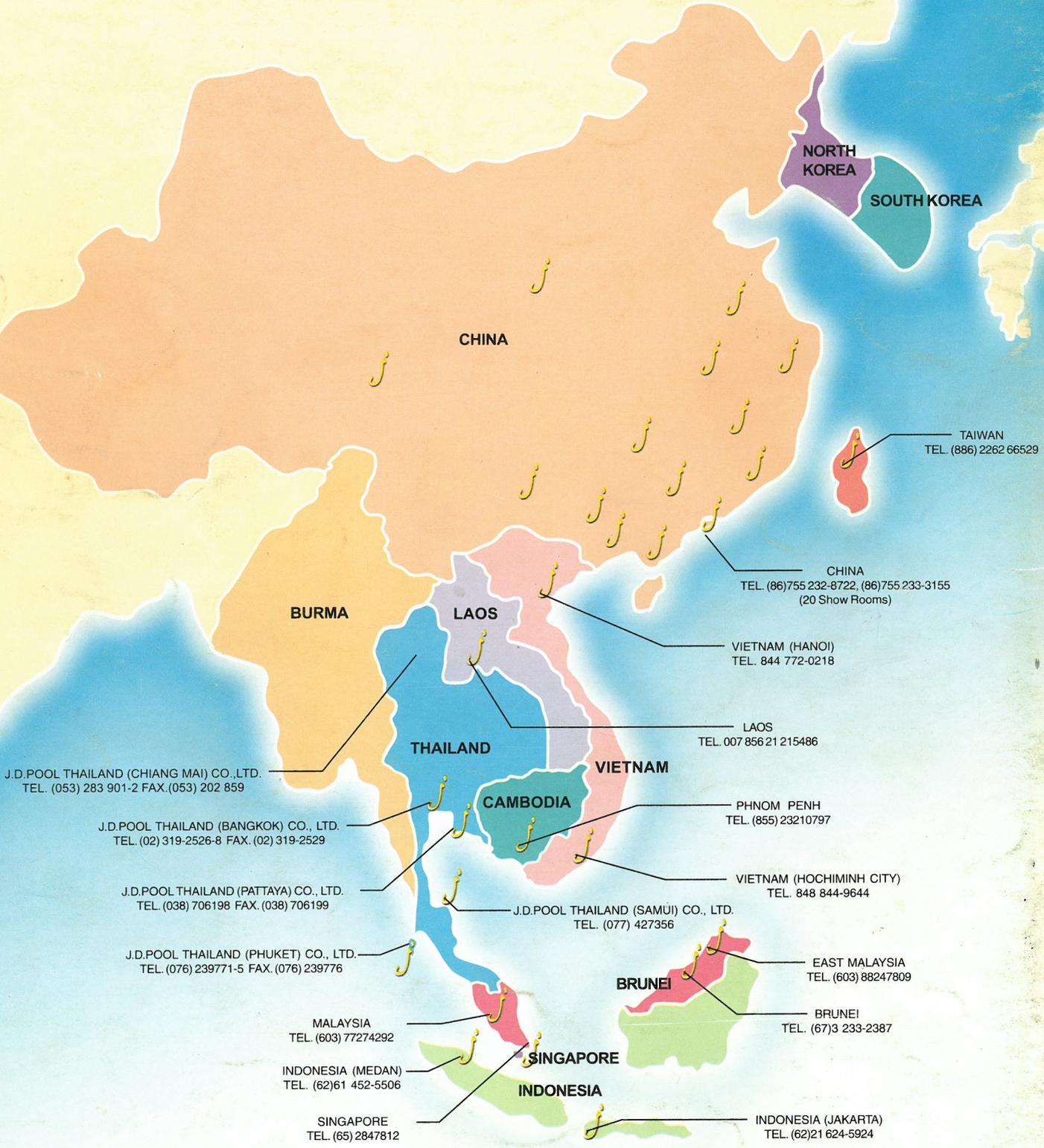
**WE ARE NOT NO.1
BY CHANCE**

Piscines

Swimming-pools

Desjoyaux

N°1 world wide exclusive network
Made in France



FRANCE Tel: 33 477 36 12 12 Fax: 33 477 36 12 10

Construction ● Renovation ● Maintenance ● After Sale Service